



Δημοκρίτειο  
Πανεπιστήμιο Θράκης

ΤΜΗΜΑ ΓΛΩΣΣΑΣ,  
ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
ΠΑΡΕΥΞΕΙΝΙΩΝ  
ΧΩΡΩΝ

Οδηγός  
Σπουδών  
2019 -  
2020

Mariia Bliudik, Black Sea Sunset



## Αναλυτική παρουσίαση διδασκόμενων μαθημάτων

Στη συνέχεια περιγράφονται αναλυτικά τα μαθήματα του προγράμματος προπτυχιακών σπουδών του ακαδημαϊκού έτους 2019-2020 μαζί με τα αντίστοιχα προσδοκώμενα μαθησιακά αποτελέσματα.

### Εξάμηνο Α΄

#### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

Μία (1) από τις διδασκόμενες παρευξείνιες γλώσσες (Βουλγαρική Ι, Ρουμανική Ι, Ρωσική Ι, Τουρκική Ι)

#### ΥΒ.1 Βουλγαρική γλώσσα Ι

(Διδάσκουσα: Βιολέτα Τζοντζόροβα - Ιωαννίδη)

Σκοπός του μαθήματος είναι η απόκτηση βασικών γνώσεων και η ανάπτυξη δεξιοτήτων για την κατανόηση και την παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου σε απλά καθημερινά θέματα (η τάξη, το σπίτι, το πανεπιστήμιο, η οικογένεια, η εργασία, η απασχόληση, η αγορά, οι εθνικότητες, ο καιρός, ο χρόνος, οι ημέρες της εβδομάδας, οι μήνες του χρόνου, τα χρώματα κ.ά.). Οι φοιτητές πρέπει να είναι ικανοί να ακούν σωστά και να παράγουν λόγο σε απλές καθημερινές περιστάσεις με στόχο την ικανοποίηση συγκεκριμένων βασικών επικοινωνιακών αναγκών. Επιπλέον, αποκτούν στοιχειώδεις γραμματικές γνώσεις (γένος, αριθμός και άρθρο των ουσιαστικών και των επιθέτων, συζυγίες/κλίσεις των ρημάτων στον ενεστώτα, αριθμητικά, αντωνυμίες (προσωπικές, κτητικές, δεικτικές, αναφορικές). Παράλληλα ενθαρρύνονται να συμμετέχουν σε απλές συζητήσεις γύρω από θέματα της καθημερινότητας, να κατανοούν απλές ερωτήσεις και να απαντούν σωστά, να περιγράφουν τόπους, ανθρώπους, τον εαυτό τους, να συστήνονται και να συστήνουν τους άλλους, να σχηματίζουν ερωτήσεις για αντικείμενα και ανθρώπους, να πραγματοποιούν αγορές σε σουπερμάρκετ/καταστήματα/περίπτερα, να ζητούν και να προσφέρουν πληροφορίες για την ώρα, το χρόνο, να μετρούν από το 1 έως το 1.000.000. Αποκτούν τη ικανότητα της κατανόησης γραπτών κειμένων που περιέχουν τόσο γνωστό όσο και άγνωστο λεξιλόγιο, στο επίπεδο της παραγωγής γραπτού λόγου μπορούν να παράγουν μικρές περιγραφές και εκθέσεις σε οικεία καθημερινά θέματα.

#### ΥΡ.1 Ρουμανική γλώσσα Ι

(Διδάσκουσα: Gina Nimigean)

Στο πλαίσιο αυτού του μαθήματος οι φοιτητές επιδιώκεται να αποκτήσουν τις στοιχειώδεις δεξιότητες στην κατανόηση και παραγωγή του προφορικού και γραπτού λόγου στη ρουμανική γλώσσα, σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες. Συγκεκριμένα, διδάσκονται βασικά στοιχεία της φωνητικής και της γραμματικής της ρουμανικής γλώσσας, μαθαίνουν απλές λέξεις και φράσεις που μπορούν να τους βοηθήσουν να ανταποκριθούν σε στοιχειώδεις επικοινωνιακές ανάγκες και περιστάσεις και έρχονται σε επαφή με πολύ απλά κειμενικά είδη, όπως φιλικές επιστολές, ονόματα πόλεων και δρόμων, δημόσιες ανακοινώσεις, προσκλήσεις κτλ. Οι φοιτητές πρέπει να είναι σε θέση να συστήνονται και να συστήνουν άλλους,

να κάνουν αγορές, να παραγγέλνουν φαγητό, να ανταλλάσσουν πληροφορίες, να περιγράφουν τον εαυτό τους και τους άλλους, να μιλάνε για τον ελεύθερο χρόνο τους κ.α. Παράλληλα έρχονται σε επαφή με βασικά κοινωνικοπολιτισμικά χαρακτηριστικά της ρουμανικής γλώσσας(κανόνες ευγενείας, τρόποι χαιρετισμού και αποχαιρετισμού κ.ά.), καθώς στόχος δεν είναι η κατάκτηση μόνο του γλωσσικού αλλά και του πολιτισμικού γραμματισμού στη ρουμανική γλώσσα.

## **ΥΡΣ.1 Ρωσική γλώσσα Ι**

**(Διδάσκουσα: Στεφανία Αμοιρίδου)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Ρωσική γλώσσα Ι» έχει ως βασικό στόχο οι φοιτητές να κατανοήσουν βασικά ζητήματα της δομής της ρωσικής γλώσσας. Δίνεται ιδιαίτερη βαρύτητα στη διδασκαλία του φωνητικού συστήματος, προκειμένου να αποκτηθούν οι ακουστικο-προφορικές δεξιότητες (ακρόαση/ομιλία) και ικανότητες ορθής χρήσης του ρυθμού και της προφοράς του ρωσικού λόγου που θα συνδράμουν στον σχηματισμό των αρχικών δεξιοτήτων της ανάγνωσης και της γραφής υπό το πρίσμα της κατανόησης και της γνώσης των ιδιαίτερων μορφοσυντακτικών δομών της διδασκόμενης γλώσσας και την κατάκτηση βασικού για το επίπεδο Α1 (στοιχειώδης γνώση) λεξιλογίου. Στο περιεχόμενο του μαθήματος εμπεριέχονται οι θεματικές ενότητες: ομιλία, ακρόαση, ανάγνωση, γραφή, γραμματική/λεξιλόγιο.

## **ΥΤ.1 Τουρκική γλώσσα Ι**

**(Διδάσκουσα: Βασιλική Μαυρίδου)**

Αυτό το μάθημα έχει σκοπό να εισαγάγει τους φοιτητές στην Τουρκική γλώσσα και να τους προετοιμάσει να χρησιμοποιούν τη γλώσσα στις καθημερινές, κοινωνικές τους δραστηριότητες. Οι φοιτητές θα αποκτήσουν την ικανότητα να εκφράζονται στην Τουρκική γλώσσα χρησιμοποιώντας απλές προτάσεις και ανταλλάσσοντας ιδέες για την κουλτούρα της γλώσσας που στοχεύουν. Στόχος του μαθήματος είναι οι σπουδαστές να φτάσουν στο επίπεδο Α1, σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς των Γλωσσών. Το επίπεδο Α1 οδηγεί σε στοιχειώδη γνώση της γλώσσας και ο φοιτητής χαρακτηρίζεται ως βασικός χρήστης της γλώσσας

## **Υ.2 Εισαγωγή στη Γλωσσολογία**

**(Διδάσκουσα: Ευαγγελία Θωμαδάκη)**

Το μάθημα αποσκοπεί σε μια πρώτη στοιχειώδη εξοικείωση των φοιτητών/τριών με το αντικείμενο, τις μεθόδους, τις βασικές έννοιες και την ορολογία της επιστήμης της γλωσσολογίας. Στόχος του είναι να προσφέρει το απαραίτητο αρχικό γνωστικό υπόβαθρο όχι μόνο για περαιτέρω εμβάθυνση σε πιο εξειδικευμένα γλωσσολογικά αντικείμενα, αλλά και γενικότερα για οποιασδήποτε μορφής ενασχόληση με τη γλώσσα. Οι 13 διδακτικές ενότητες καλύπτουν συνοπτικά τα εξής: Αρχικά παρουσιάζονται οι κλάδοι της γλωσσολογίας και τα πεδία διεπιστημονικής έρευνας της γλώσσας και στη συνέχεια αναλύεται η γλώσσα ως σύστημα επικοινωνίας και η διαφορά της από άλλα συστήματα επικοινωνίας, η έννοια του γλωσσικού κώδικα, η διάκριση λόγου και ομιλίας και η σημασία της. Συζητείται η αντίθεση προφορικής και γραπτής γλώσσας, κοινωνικής και ατομικής γλώσσας σε σχέση με την έννοια της γλωσσικής κοινότητας και της πρότυπης γλώσσας. Γίνεται εισαγωγική διαπραγμάτευση της συγχρονικής και διαχρονικής προσέγγισης των γλωσσικών φαινομένων. Δίδεται ιδιαίτερη έμφαση στο

γλωσσικό σημείο και τις ιδιότητές του, καθώς και στην ανάλυση των εννοιών μορφή, περιεχόμενο, δομή, γλωσσικό σύστημα, γλωσσικές σχέσεις (συνταγματικές και παραδειγματικές), καθώς και στα επίπεδα ανάλυσης της γλώσσας (φωνολογικό, μορφολογικό, συντακτικό, σημασιολογικό), τις μονάδες στο κάθε επίπεδο, τις ιδιότητές τους, αλλά και σε μεθοδολογικά ζητήματα ανάλυσης. Προσφέρονται επίσης στοιχεία για την έννοια της γραμματικής (κυρίως τη διάκριση παραδοσιακή-ρυθμιστική, περιγραφική, ερμηνευτική γραμματική) και για τις γραμματικές κατηγορίες. Οι ενότητες παρουσιάζονται με διαλέξεις (μέσω παρουσιάσεων powerpoint), και γίνεται συζήτηση επί συγκεκριμένων προβλημάτων και ασκήσεων σε κάθε ενότητα. Υποστηρίζονται από αυτοτελές σώμα σημειώσεων (πέραν των διδακτικών εγχειριδίων), που είναι αναρτημένες στον ιστότοπο e-class. Η τελική αξιολόγηση βασίζεται στην γραπτή εξέταση, που περιλαμβάνει 6 ή 7 ερωτήματα, είτε πολλαπλής επιλογής, είτε επίλυσης προβλημάτων και ασκήσεων (διαπραγμάτευση φαινομένου με βάση γλωσσικό υλικό).

### **Υ.3 Θεωρητικά ζητήματα Λαογραφίας του παρευξείνιου χώρου**

#### **(Διδάσκουσα: Αθηνά Μαχά-Μπιζούμη)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η εισαγωγή των πρωτοετών φοιτητών στη σπουδή της Λαογραφίας, στον ορισμό και το περιεχόμενο της, τα μεθοδολογικά εργαλεία της, τη βασική βιβλιογραφία και τη μεθοδολογία της επιτόπιας έρευνας. Μέσα από μια αναστοχαστική προσέγγιση παρουσιάζεται η πορεία της Λαογραφίας στην Ελλάδα, από τη λαογραφική παρατήρηση και καταγραφή κατά την αρχαιότητα, τους βυζαντινούς, μεταβυζαντινούς και νεότερους χρόνους, και στη συνέχεια, την εξέλιξη της από τον δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο και μετά. Ιδιαίτερο βάρος δίνεται στις σχέσεις της Λαογραφίας με τις άλλες συγγενείς ανθρωπιστικές επιστήμες (κυρίως Ιστορία, Λογοτεχνία, Κοινωνική Ανθρωπολογία, Εθνολογία), καθώς και στην εξοικείωση των φοιτητών με βασικές έννοιες, όπως: «λαός», «λαϊκός», «επιβίωση-αναβίωση εθίμων», «φολκλορισμός», «συνέχειες και ασυνέχειες». Παραλλήλως, αναφορά θα γίνει στους κοινωνικούς και ιδεολογικούς όρους της συγκρότησης της λαογραφικής επιστήμης στους βαλκανικούς λαούς του 19<sup>ου</sup> αι., με βάση το παράδειγμα των περιπτώσεων των «εθνικών λαογραφιών» της Ρουμανίας, της Βουλγαρίας, της Τουρκίας και της Ρωσίας.

### **Υ.4 Εισαγωγή στη θεωρία της μετάφρασης**

#### **(Διδάσκων: Ηλίας Σπυριδωνίδης)**

Στόχος του μαθήματος είναι εισαγάγει τους φοιτητές στις βασικές έννοιες των μεταφραστικών σπουδών. Δεν πρόκειται για την παρουσίαση μίας μόνο θεωρίας σχετικά με τη μετάφραση αλλά γενικότερων ζητημάτων που (πρέπει να) αφορούν κάθε μετάφραση. Αναλύονται έννοιες που συνδέονται με τη μεταφραστική διαδικασία, η οποία αντιμετωπίζεται ως επικοινωνιακή πράξη που επιχειρεί να υπερβεί πολιτιστικά και γλωσσικά όρια, καθώς και με τη διεθνή ορολογία της μετάφρασης. Παρουσιάζονται κριτήρια που καθορίζουν μία «καλή» μετάφραση. Αναλύονται θέματα που αφορούν το κείμενο: προτάσεις, λέξεις του κειμένου (ψευδόφιλες μονάδες, ορολογία, συνώνυμα, γλωσσικές παρεμβολές), πολιτιστικά ισοδύναμα, κ.ά. Παρουσιάζονται ιδιαίτερες πρακτικές (μηχανική μετάφραση, διερμηνεία, λογοτεχνική μετάφραση, κλπ).

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤ' ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

### **ΥΕ.6 Ιστορία του Οικουμενικού Πατριαρχείου**

**(Διδάσκων: Πασχάλης Βαλσαμίδης)**

Σκοπός του μαθήματος είναι να γνωρίσουν οι φοιτητές την ιστορία της Εκκλησίας Κωνσταντινουπόλεως από την ίδρυσή της από τον Απόστολο Ανδρέα έως σήμερα, που διαφύλαξε, κυρίως, κατά την περίοδο της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας την ορθόδοξη πίστη και την εθνική συνείδηση των λαών των Βαλκανίων. Εξετάζονται

–η εκκλησιαστική δικαιοδοσία του Οικουμενικού Πατριαρχείου στη Μικρά Ασία, στη Θράκη, στον Εύξεινο Πόντο, στη Μακεδονία και στην Ευρώπη και ειδικότερα οι μητροπόλεις και οι επισκοπές που δραστηριοποιούνταν μέχρι την ανταλλαγή των πληθυσμών (1923) και αυτές που υπάρχουν σήμερα

–ο οικουμενικός ρόλος του Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως, η θέση του στον κόσμο, η πνευματική, ποιμαντική και η προσφορά του στην κοινωνία

–οι σχέσεις του με τα πρεσβυγενή Πατριαρχεία, τα νεότερα Πατριαρχεία, με τις αυτοκέφαλες ορθόδοξες και ετερόδοξες εκκλησίες με τις οποίες είναι σε διάλογο.

Οι διδακτικές ενότητες εστιάζουν σε ιστορικά στοιχεία και σε πηγές για να γνωρίσουν οι φοιτητές την εκκλησιαστική ιστορία του Οικουμενικού Πατριαρχείου.

### **ΥΕ.10 Γενική Παιδαγωγική**

**(Διδάσκων: Βασίλειος Μπάρος)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η διδασκαλία βασικών εννοιών και επίκαιρων ζητημάτων της παιδαγωγικής επιστήμης όπως: Αγωγή, Μάθηση, Κοινωνικοποίηση – Μόρφωση και Γενική Μόρφωση (W. Klafki) – Θεωρίες κοινωνικής δικαιοσύνης στην Παιδαγωγική – Κοινωνική Παιδαγωγική – Μεθοδολογία Έρευνας στην Παιδαγωγική Επιστήμη (ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι) – Π. Εκπαιδευτική Πράξη – Νέες τεχνολογίες στην εκπαίδευση και Mobile Learning – Αρμοδιότητες και καθήκοντα του Εκπαιδευτικού και του Διευθυντή

### **ΥΕ.2 Εισαγωγή στην οργάνωση της διεθνούς κοινωνίας**

**(Διδάσκων: Βασίλειος Γραμματικός)**

Ο ρόλος των διεθνών οργανισμών στην ανάπτυξη και τη διεύρυνση της διεθνούς συνεργασίας, καθώς και στην ειρηνική επίλυση των διαφορών στη σύγχρονη διεθνή κοινότητα και, ειδικότερα, ανάμεσα στα κράτη του παρευξείνιου χώρου καθιστά απαραίτητη τη μελέτη της φύσης και της λειτουργίας τους. Στο μάθημα αυτό, αναλύεται αρχικά η ιστορική εξέλιξη της διεθνούς οργάνωσης και το θεσμικό πλαίσιο των διεθνών οργανισμών, δηλαδή η δημιουργία και η διάλυση τους, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των κρατών μελών, η θεσμική τους διάρθρωση και οι αρμοδιότητες των οργάνων τους. Στη συνέχεια, αναλύονται η δομή, η λειτουργία και οι δραστηριότητες των κυριότερων σύγχρονων διεθνών οργανισμών: του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του ΝΑΤΟ, καθώς, επίσης και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη και της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στην Οικονομική Συνεργασία Ευξείνου Πόντου (ΟΣΕΠ) και τις δραστηριότητες της.

### **ΥΕ.37 Εισαγωγή στην Κλασική Αρχαιολογία**

**(Διδάσκουσα: Αμαλία Αβραμίδου)**

Το εισαγωγικό μάθημα στην κλασική αρχαιολογία αποσκοπεί στην εξοικείωση των φοιτητών με τους βασικούς όρους και τη μεθοδολογία της επιστήμης, καθώς και τα πιο σημαντικά ευρήματα κάθε εποχής. Καλύπτοντας μια περίοδο δέκα περίπου αιώνων, θα εξετάσουμε ενδεικτικά έργα κεραμικής, πλαστικής και αρχιτεκτονικής. Μέσα από τα αρχαιολογικά ευρήματα και τις γραπτές πηγές, θα σχηματίσει ο φοιτητής μια εικόνα για την καθημερινή ζωή, τις θρησκευτικές δοξασίες και τα ταφικά έθιμα των αρχαίων Ελλήνων.

### **ΥΕ.4 Επιλογή δεύτερης παρευξείνιας γλώσσας (Βουλγαρική I, Ρουμανική I, Ρωσική I, Τουρκική I)**

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ**

### **ΕΕ.1 Πληροφορική I-Εισαγωγή στην Πληροφορική**

**(Διδάσκουσα: Κερατώ Γεωργιάδου)**

Σκοπός του μαθήματος είναι να γνωρίσουν και να κατανοήσουν οι φοιτητές βασικές έννοιες της Πληροφορικής ως μία αρχική συγκροτημένη και σφαιρική εισαγωγή των διαφόρων χρήσεων της υπολογιστικής τεχνολογίας στα πλαίσια του προγράμματος σπουδών και του γνωστικού αντικειμένου του Τμήματος. Στο μάθημα αυτό γίνεται εισαγωγή στις βασικές έννοιες της πληροφορικής και στην εξελικτική πορεία της τεχνολογίας των υπολογιστών. Ακόμη αναπτύσσονται θέματα που αφορούν στο Hardware (περιγραφή και εξαρτήματα), στο Λογισμικό και περιγράφονται βασικές αρχές των Λειτουργικών Συστημάτων. Κατά δεύτερον, κύριος σκοπός του μαθήματος είναι να μάθουν οι φοιτητές τη ορθή συγγραφή επιστημονικών κειμένων με τη χρήση του Word και την άρτια παρουσίαση των εργασιών τους με τη χρήση του PowerPoint. Επίσης θα τους δοθούν οδηγίες και παραδείγματα για την κατάθεση ατομικών και ομαδικών εργασιών.



## Εξάμηνο Β΄

### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

Μία (1) από τις διδασκόμενες παρευξείνιες γλώσσες (Βουλγαρική ΙΙ, Ρουμανική ΙΙ, Ρωσική ΙΙ, Τουρκική ΙΙ)

#### **ΥΒ.6 Βουλγαρική γλώσσα ΙΙ**

**(Διδάσκουσα: Βιολέτα Τζοντζόροβα-Ιωαννίδη)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η απόκτηση των απαραίτητων γνώσεων και δεξιοτήτων για την ελεύθερη και αυθόρμητη χρήση των συχνόχρηστων εκφράσεων που σχετίζονται με οικείες περιστάσεις επικοινωνίας (βασικές πληροφορίες σχετικά με την οικογένεια και το περιβάλλον, πραγματοποίηση συναλλαγών στην αγορά, σύντομη και στοιχειώδης γεωγραφική και ιστορική περιγραφή τόπων, θέματα ευρέσεως εργασίας (συνεντεύξεις, βιογραφικό σημείωμα), θέματα απασχόλησης, ελεύθερου χρόνου, τουρισμού κ.λπ.). Τα γραμματικά φαινόμενα απαραίτητα για την πρακτική εξάσκηση, τα οποία συνοδεύουν την παρουσίαση, την απεικόνιση και τη χρήση του συγκεκριμένου λεξιλογίου είναι: επιρρήματα, ρηματικές εγκλίσεις και χρόνοι (προστακτική έγκλιση, ενεστώτας, όψη του ρήματος, αόριστος, μέλλοντας), αντωνυμίες (δυνατοί τύποι των κτητικών και προσωπικών αντωνυμιών), αριθμητικά, προθέσεις τόπου και χρόνου κ.ά. Τα κύρια θέματα ελεύθερης συζήτησης είναι: οικογένεια, ενδυμασία, διακοπές και ταξίδια, τουρισμός, αξιοθέατα κ.λπ. Το μάθημα αποσκοπεί επίσης στη βελτίωση και στην τελειοποίηση της ανάγνωσης και της ορθογραφίας.

#### **ΥΡ.6 Ρουμανική γλώσσα ΙΙ**

**(Διδάσκουσα: Gina Nimigean)**

Στο πλαίσιο αυτού του μαθήματος οι φοιτητές επιδιώκεται να αποκτήσουν τις βασικές δεξιότητες στην κατανόηση και παραγωγή του προφορικού και γραπτού λόγου, σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες. Επιδιώκεται η εκμάθηση βασικών γραμματικών και συντακτικών φαινομένων της ρουμανικής γλώσσας, καθώς και ο εμπλουτισμός του βασικού λεξιλογίου που κατακτήθηκε στο Α΄ εξάμηνο. Οι φοιτητές πρέπει να είναι σε θέση να ανταποκρίνονται με μεγαλύτερη άνεση σε επικοινωνιακές ανάγκες και περιστάσεις που καλύπτουν ένα πιο ευρύ φάσμα θεματικών περιοχών: αναγνώριση ταυτότητας, κατοικία, εκπαίδευση, εργασία, καιρός, ελεύθερος χρόνος, ταξίδια, υγεία, διατροφή, δημόσιες υπηρεσίες κ.ά.

#### **ΥΡΣ.6 Ρωσική γλώσσα ΙΙ**

**(Διδάσκουσα: Στεφανία Αμοιρίδου)**

Στο μάθημα «Ρωσική γλώσσα ΙΙ» οι φοιτητές καλλιεργούν τη φωνητική της ρωσικής γλώσσας, συγκεκριμένα την ιδιαιτερότητα των σκληρών και μαλακών και των άηχων και ηχηρών συμφώνων, καθώς και τη μείωση των φωνηέντων με βάση την ακρόαση και την ανάγνωση/ομιλία. Στη συνέχεια, βάσει θεματικών ενοτήτων (οικογένεια, ελεύθερος χρόνος, ενδιαφέροντα κ.ά.) κατακτούν το μορφολογικό σύστημα της ρωσικής γλώσσας. Συγκεκριμένα

μαθαίνουν τις πτώσεις (ονομαστική, γενική, δοτική, αιτιατική, οργανική, προθετική) των ουσιαστικών, των επιθέτων, αντωνυμιών και αριθμητικών, καθώς και τις λειτουργίες των πτώσεων. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη βαρύτητα δίνεται και στη μορφολογία του ρήματος, στην κλίση του, στους χρόνους και στις όψεις του. Παράλληλα, οι φοιτητές μαθαίνουν τη σύνταξη της ρωσικής πρότασης, συγκεκριμένα, τη δομή της απλής πρότασης (σχέση υποκειμένου και κατηγορήματος), τη δομή και τα είδη της σύνθετης πρότασης (χρονικές, σκοπού, αναφορικές κ.ά.), τη χρήση των συνδέσμων των σύνθετων προτάσεων. Στο μάθημα χρησιμοποιούν λεξιλόγιο από την καθημερινότητα και διάφορες κοινωνικές και πολιτιστικές περιστάσεις που φτάνει τις 1.300 λεξιλογικές μονάδες. Στόχο αποτελεί η κατάκτηση της ρωσικής γλώσσας σε επίπεδο A1/A2 (στοιχειώδης γνώση/βασική γνώση).

## **ΥΤ.6 Τουρκική II**

### **(Διδάσκουσα: Βασιλική Μαυρίδου)**

Αυτό το μάθημα έχει σκοπό ο φοιτητής να αποκτήσει μια βασική επικοινωνιακή ικανότητα, δηλαδή να μπορεί να χρησιμοποιεί την τουρκική γλώσσα στον προφορικό και στο γραπτό λόγο, τυπικό ή φιλικό, για να ανταποκρίνεται σε καθημερινές ανάγκες και καταστάσεις επικοινωνίας σε ένα ευρύ μεν φάσμα γλωσσικών λειτουργιών, αλλά με πολύ απλό τρόπο. Επίσης, να μπορεί να επικοινωνήσει σε απλά και συνηθισμένα καθήκοντα που απαιτούν απλή και απευθείας ανταλλαγή πληροφοριών για θέματα που του είναι οικεία και για θέματα ρουτίνας, αλλά και να περιγράψει με απλά λόγια πτυχές του ιστορικού του, του άμεσου περιβάλλοντός του καθώς και θέματα άμεσης ανάγκης.

## **Υ.7 Εθνογραφική θεώρηση του παρευξείνιου χώρου**

### **(Διδάσκων: Ελευθέριος Χαρατσίδης)**

Το πανεπιστημιακό αυτό μάθημα εισάγει τους φοιτητές στα θεωρητικά πλαίσια της εθνογραφικής επιστήμης. Με σύντομες παρουσιάσεις εθνογραφικού περιεχομένου τους πληροφορεί για την εθνική ιστορία και τον παραδοσιακό πολιτισμό (υλικό και πνευματικό) των λαών που διαβιούν στις Παρευξείνιες χώρες. Στο πλαίσιο μιας εθνογραφικής επισκόπησης δίνεται ιδιαίτερη βαρύτητα στην ιστορία και τον παραδοσιακό πολιτισμό των Ελλήνων από διάφορες περιοχές της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, που λόγω διαφόρων ιστορικών και πολιτικών περιστάσεων είχαν εγκατασταθεί στις Παρευξείνιες χώρες. Στο μάθημα οι φοιτητές διδάσκονται τις μεθόδους και τις βασικές έννοιες της εθνογραφικής επιστήμης και μαθαίνουν για την πολυμορφία των πολιτισμών και των γλωσσών, των φυλετικών τύπων και την εθνική ιδιαιτερότητα των διάφορων λαών που κατοικούν στις περιοχές γύρω από τη Μαύρη θάλασσα. Επίσης, γίνονται παρουσιάσεις για τη βασική εδαφική διασπορά του κάθε λαού, για το σύνολο του πληθυσμού τους και την αριθμητική του παρουσία σε άλλες χώρες, για τη θρησκεία τους και για τον παραδοσιακό υλικό και πνευματικό πολιτισμό τους.

## **Υ.8 Ιστορία του Ελληνισμού στον παρευξείνιο χώρο κατά την αρχαιότητα**

### **(Διδάσκων: Ηλίας Πετρόπουλος)**

Η ιστορική πορεία των αρχαίων Ελλήνων στον Εύξεινο Πόντο από τις απαρχές της εμφάνισής τους στα παράλια του κατά τα μέσα του 7ου αι. π.Χ. έως τα χρόνια της βασιλείας του Μιθριδάτου Ευπάτορος και την διάλυση του Κράτους του Πόντου από τα ρωμαϊκά στρατεύματα



αποτελεί πεδίο αναζήτησης και μελέτης αυτού του μαθήματος. Με την χρήση πρωτογενών πηγών, κυρίως του τετάρτου βιβλίου του Ηροδότου, όπου υπάρχει μια πληθώρα πληροφοριών και μαρτυριών για την ανάπτυξη των ελληνο-σκυθικών (και όχι μόνο) σχέσεων και επαφών, οι φοιτητές μπορούν να αντιληφθούν την σπουδαιότητα και να μάθουν τον τρόπο της επιστημονικής μελέτης της αρχαίας ιστορίας. Η επίσκεψη στο οικείο Αρχαιολογικό Μουσείο είναι επίσης μια προσπάθεια για την εξοικείωση των φοιτητών με τους τρόπους ανάγνωσης και καταγραφής της ιστορικής αναζήτησης μέσα από αρχαιολογικό και επιγραφικό υλικό

### **Υ.38 Κοινοτική οργάνωση των Ελληνορθόδοξων κατά την ύστερη οθωμανική περίοδο**

**(Διδάσκων: Πασχάλης Βαλσαμίδης)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η παρουσίαση της διοργάνωσης των ελληνορθόδοξων κοινοτήτων της Θράκης, της Μακεδονίας, της Μικράς Ασίας και του Πόντου κατά την ύστερη Οθωμανική περίοδο. Εξετάζονται κέντρα του ελληνισμού, όπως η Κωνσταντινούπολη, η Αδριανούπολη, ή Σμύρνη κ.ά. πόλεις. Ο ρόλος που διαδραμάτισε το Οικουμενικό Πατριαρχείο μέσον των κληρικών με έναν από τους σημαντικότερους και δραστήριους οικουμενικούς πατριάρχες της εποχής τον Ιωακείμ Γ'. Μεγάλες προσωπικότητες, ιατροί, έμποροι κ.ά. και ευεργέτες όπως ο Γεώργιος Ζαρίφης, ο Κωνσταντίνος Ζάππας, ο Χρηστάκης Ζωγράφου κ.ά. που συνέβαλαν οικονομικά στη διοργάνωση των ελληνορθόδοξων κοινοτήτων της Οθωμανικής αυτοκρατορίας στα γράμματα και στην παιδεία. Μελετούνται αρχειακές πηγές που προέρχονται από το Αρχείο του Οικουμενικού Πατριαρχείου και της Μητροπόλεως Δέρκων και αφορούν στην διοργάνωση των ελληνικών κοινοτήτων. Οι διδακτικές ενότητες εστιάζουν σε ιστορικά στοιχεία και πηγές που μελετούνται ώστε οι φοιτητές να αποκτήσουν μία γενικότερη εικόνα για την κοινοτική οργάνωση των Ελληνορθόδοξων κατά την ύστερη Οθωμανική περίοδο.

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤ' ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

### **ΥΕ.38 Ιστορία της εκπαίδευσης των Ελληνορθόδοξων της Ανατολικής Θράκης**

**(Διδάσκων: Πασχάλης Βαλσαμίδης)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η παρουσίαση των ενοριακών ελληνικών σχολείων της Κωνσταντινούπολης, των Επιβατών, της Ραιδεστού, της Αδριανούπολης κ.ά. Εξετάζονται οι προσπάθειες και οι αγώνες για την ανέγερση των σχολείων από κοινοτικούς φορείς με την αρωγή και τη μεσολάβηση του Οικουμενικού Πατριαρχείου για την απόσπαση αδειών (φιρμανίων) από την Υψηλή Πύλη. Η υποστήριξη του Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου Κωνσταντινουπόλεως και των φιλεκπαιδευτικών σωματείων και αδελφοτήτων για την ίδρυση και για τη σωστή λειτουργία των εκπαιδευτηρίων. Η οικονομική βοήθεια των μεγάλων ευεργετών στην ελληνική εκπαίδευση. Τα προγράμματα διδασκαλίας, η ύλη, τα διδασκόμενα μαθήματα, τα σχολικά βιβλία, το εκπαιδευτικό προσωπικό και οι έφοροι των σχολών. Ακόμα μελετούνται οι μέθοδοι διδασκαλίας, οι κανονισμοί και τα οικονομικά των σχολείων. Οι διδακτικές ενότητες εστιάζουν εκπαιδευτικά ζητήματα για να αποκτήσουν οι φοιτητές μία γενικότερη εικόνα για τα σχολεία της Ανατολικής Θράκης.

### **ΥΕ.32 Διαπολιτισμική Παιδαγωγική**

**(Διδάσκων: Βασίλειος Μπάρος)**

Η κριτική διαπραγμάτευση των εννοιών «πολιτισμός», «πολιτισμική ταυτότητα» και «διαπολιτισμικότητα» βρίσκεται στο επίκεντρο του πρώτου μέρους του μαθήματος. Επικεντρώνουμε το ενδιαφέρον μας στη θεωρητική προσέγγιση των A. Sen και M. Nussbaum (Capability Approach) για την διατύπωση μιας κριτικής διαπολιτισμικής παιδαγωγικής. Ιδιαίτερη αναφορά θα γίνει στην θεωρία των δυνατοτήτων και στην εφαρμογή της σε μια διαπολιτισμική εκπαίδευση, στη βάση της κοινωνικής δικαιοσύνης. Στη συνέχεια παρουσιάζουμε μοντέλα διαχείρισης της ετερογένειας (μοντέλο της αφομοίωσης, μοντέλο της ενσωμάτωσης, αντιρατσιστική εκπαίδευση) και τα αξιολογούμε έχοντας ως κριτήριο τις δυνατότητες που αυτά παρέχουν για τη διατύπωση συγκεκριμένων προτάσεων παιδαγωγικής παρέμβασης. Η έννοια της Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης και το δίλημμα των πολιτισμικών διαφορών θα αποτελέσουν επίσης αντικείμενο της συζήτησής μας, που θα έχει ως στόχο την παρουσίαση βασικών θεωριών Κοινωνικής Αναγνώρισης (Taylor, Benhabib, Honneth, Butler). Η διαπολιτισμική ετοιμότητα του εκπαιδευτικού και η διαχείριση συγκρούσεων στο σχολείο είναι θέματα που θα διαπραγματευτούμε διεξοδικά στην τελευταία φάση του σεμιναρίου. Στόχος του μαθήματος είναι η ευαισθητοποίηση των φοιτητών σε ζητήματα παιδείας και εκπαίδευσης στη μεταναστευτική κοινωνία και η διαμόρφωση μιας κριτικής στάσης και ικανότητας διαμόρφωσης κατάλληλων παιδαγωγικών παρεμβάσεων.

### **ΥΕ.40 Αττική κεραμική: εικονογραφία, εμπόριο και αλληλεπιδράσεις μεταξύ Αθήνας και Θράκης**

**(Διδάσκουσα: Αμαλία Αβραμίδου)**

Το μάθημα εξετάζει τις σχέσεις και επαφές μεταξύ Αθήνας και Θράκης, έχοντας ως βάση την αττική κεραμική και αγγειογραφία. Με την παράλληλη μελέτη των αρχαίων γραπτών πηγών, επιχειρείται μια αποτίμηση της σημασίας που έχουν τα αττικά αγγεία στη μελέτη της αρχαίας Θράκης. Ανασκαφικά ευρήματα, γραπτές πηγές και εικονογραφικές παρατηρήσεις μάς δίνουν μια πρώτη εικόνα για τον καίριο ρόλο που φαίνεται πως διαδραμάτισαν τα αττικά αγγεία στις διάφορες τοπικές κοινωνίες της Θράκης. Πρωτίστως, επισημαίνουν την επίδραση που άσκησε η Θράκη στους ίδιους τους Αθηναίους. Το αυξημένο ενδιαφέρον για τη Θράκη και τους κάτοικους της καθίσταται εμφανές μέσα από τη διάδοση των θρακικών μύθων και της θρακικής εικονογραφίας στην αττική κεραμική των υστεροαρχαϊκών και κυρίως των κλασικών χρόνων. Θεωρώντας, επίσης, την απεικόνιση θρακικών θεμάτων στην αττική αγγειογραφία, ως έναν βαθμό, αντανάκλαση της θρακικής παρουσίας στην καθημερινή ζωή, την ποίηση και την τέχνη της αρχαίας Αθήνας, το ενδιαφέρον αυτό μπορεί να γίνει καλύτερα κατανοητό.

### **ΥΕ.8 Επιλογή δεύτερης παρευξείνιας γλώσσας (Βουλγαρική II, Ρουμανική II, Ρωσική II, Τουρκική II)**

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ**

### **ΕΕ.2 Πληροφορική II -Εφαρμογές του διαδικτύου**

**(Διδάσκουσα: Κερατσώ Γεωργιάδου)**

Σκοπός του μαθήματος είναι οι φοιτητές να κατανοήσουν τα βασικά χαρακτηριστικά εφαρμογών του διαδικτύου, τη δομή τους, τους στόχους τους όπως και τη διασύνδεσή τους και να γνωρίσουν τη χρήση του Διαδικτύου, των κοινωνικών μέσων δικτύωσης (Facebook, Youtube, Twitter), του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, να μάθουν να δημιουργούν ιστοσελίδες (webpages) και ιστολόγια (blogs), ημερολόγια μάθησης, να γνωρίσουν τα μαζικά εξ' αποστάσεως μαθήματα (MOOCs), την ηλεκτρονική τάξη του μέλλοντος, τα Google-docs, το Google-Earth, το Google-Scholar και τα MMOG, Επίσης θα γνωρίσουν τη χρήση των εθνικών αποθετηρίων εκπαιδευτικού περιεχομένου και θα ενημερωθούν για τα θέματα ασφάλειας στο διαδίκτυο καθώς και την προστασία των προσωπικών δεδομένων.



## Εξάμηνο Γ΄

### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

Μία (1) από τις διδασκόμενες παρευξείνιες γλώσσες (Βουλγαρική ΙΙΙ, Ρουμανική ΙΙΙ, Ρωσική ΙΙΙ, Τουρκική ΙΙΙ)

#### **ΥΒ.11 Βουλγαρική γλώσσα ΙΙΙ**

**(Διδάσκουσες: Χριστίνα Μάρκου, Βαλεντίνα Βάντσεβα)**

Σκοπός του μαθήματος είναι οι φοιτητές να αποκτήσουν τις απαραίτητες γνώσεις και ικανότητες ούτως ώστε να κατανοούν με σαφήνεια τα κύρια σημεία που τους παρουσιάζονται και που αφορούν θέματα σχετικά με το χώρο εργασίας, το σχολείο, την οικία, τον ελεύθερο χρόνο και τη διασκέδαση, τις διακοπές, τα ταξίδια. Οι φοιτητές πρέπει να είναι σε θέση να παραγάγουν χωρίς δυσκολία απλά κείμενα πάνω σε οικεία θέματα ή θέματα που τους ενδιαφέρουν προσωπικά, να περιγράφουν εμπειρίες και γεγονότα, όνειρα, ελπίδες, φιλοδοξίες, να αιτιολογούν και να εξηγούν τις απόψεις και τα σχέδιά τους. Στο συγκεκριμένο επίπεδο συνεχίζει η αφομοίωση των απαραίτητων για την επίτευξη των στόχων γραμματικών φαινομένων: αντωνυμίες (αναφορικές, δεικτικές, ερωτηματικές, αόριστες, αρνητικές), χρονικοί σύνδεσμοι, επιρρήματα, αριθμητικά, μετατροπή του ευθύ σε πλάγιο λόγο, μετοχή αορίστου, υψηλής παραγωγικότητας παθητικές δομές.

#### **ΥΡ.11 Ρουμανική γλώσσα ΙΙΙ**

**(Διδάσκουσα: Gina Nimigean)**

Σκοπός αυτού του μαθήματος είναι να καταστούν οι φοιτητές αποτελεσματικοί χρήστες της ρουμανικής γλώσσας. Πρέπει να ανταποκρίνονται σε αυθεντικές επικοινωνιακές περιστάσεις, σε τυπικό ή φιλικό ύφος, που αφορούν την προσωπική ζωή, τις συναλλαγές με δημόσιες υπηρεσίες, τις αγορές, την εκπαίδευση, την εργασία, την αντιμετώπιση προβλημάτων υγείας, την κοινωνική ζωή, την ψυχαγωγία κ.ά. Επιδιώκεται να εξοικειωθούν με πιο σύνθετα γραμματικά και συντακτικά φαινόμενα και να εμπλουτίσουν το λεξιλόγιό τους, ώστε να είναι σε θέση να κατανοούν και να παράγουν πιο απαιτητικά κειμενικά είδη, όπως τυπική αλληλογραφία, απλά άρθρα σε εφημερίδες και περιοδικά, διαφημίσεις, δελτία καιρού κ.τ.λ.

#### **ΥΡΣ.11 Ρωσική γλώσσα ΙΙΙ**

**(Διδάσκουσα: Βασιλική Ναζαρετιάν)**

Στο μάθημα «Ρωσική γλώσσα ΙΙΙ» οι φοιτητές χρησιμοποιούν τις δομές επιτονισμού (1η δομή: ολοκληρωμένη πρόταση, 2η δομή: ειδική ερώτηση, 3η δομή: γενική ερώτηση, 4η δομή: αντιπαραθετική ερώτηση). Αναλύουν και σχηματίζουν διάφορα μέρη του λόγου (ουσιαστικά, επίθετα, ρήματα, επιρρήματα) ως προς τα μορφήματα (πρόθημα, ρίζα, επίθημα, θέμα, κατάληξη). Μέσα από τον προφορικό και τον γραπτό λόγο κατακτούν νέες δομές και λειτουργίες των πτώσεων. Παράγουν επίσημο γραπτό λόγο, χρησιμοποιώντας τις επιθετικές και τις επιρρηματικές μετοχές. Ταυτόχρονα, χρησιμοποιούν νέες δομές σύνταξης, τους τρόπους έκφρασης της σχέσης αιτίου-αιτιατού, του σκοπού κ.ά. στην απλή πρόταση, νέα είδη σύνθετων προτάσεων: τις σύνθετες παρατακτικές και τις σύνθετες υποτακτικές προτάσεις με διάφορες δευτερεύουσες (επεξηγηματικές, υποθετικές κ.ά.). Οι φοιτητές μετατρέπουν τον ευθύ λόγο σε πλάγιο και

αντίστροφα και χρησιμοποιούν λεξιλόγιο που αντιστοιχεί σε 2.300 λεξιλογικές μονάδες, το οποίο αφορά διάφορες κοινωνικές και πολιτιστικές περιστάσεις. Στόχο αποτελεί η κατάκτηση της ρωσικής γλώσσας σε επίπεδο Α2/Β1 (βασική γνώση/μέτρια γνώση).

### **ΥΤ.11 Τουρκική γλώσσα ΙΙΙ**

**(Διδάσκουσα: Αϊσέ Χασάν)**

Σκοπός του μαθήματος είναι ο φοιτητής να μπορεί να κατανοήσει τα κύρια σημεία που του παρουσιάζονται με σαφήνεια και χωρίς αποκλίσεις από τον κοινό γλωσσικό τύπο και που αφορούν θέματα που συναντώνται τακτικά (στη δουλειά, στο σχολείο, στον ελεύθερο χρόνο, κ.τ.λ.), αλλά και να μπορεί να χειριστεί καταστάσεις που είναι πιθανό να προκύψουν στη διάρκεια ενός ταξιδιού σε μια περιοχή όπου ομιλείται η γλώσσα. Μέσα στους στόχους είναι επίσης να μπορεί ο μαθητής να παραγάγει απλό κείμενο σχετικό με θέματα που γνωρίζει ή που τον αφορούν προσωπικά, να μπορεί να περιγράψει εμπειρίες και γεγονότα, όνειρα, ελπίδες και φιλοδοξίες και να δώσει συνοπτικά λόγους και εξηγήσεις για τις γνώμες και τα σχέδιά του. Ο φοιτητής, δηλαδή, θα μπορεί να λειτουργεί αυτόνομα και αποτελεσματικά σε συνηθισμένες επικοινωνιακές περιστάσεις.

### **Υ.12 Σημασιολογία**

**(Διδάσκουσα: Ευαγγελία Θωμαδάκη)**

Στόχος του μαθήματος είναι να προσφέρει στους φοιτητές/τριες μια επισκόπηση του κλάδου της σημασιολογίας, ως βασικού τομέα της γλωσσολογικής έρευνας και επιπέδου ανάλυσης της γλώσσας. Η ποικιλία των ζητημάτων που συνδέονται με τη γλωσσολογική μελέτη της σημασίας δίνει τη δυνατότητα να αναδειχθεί η διεπιστημονική εμβέλειά τους: η αντιμετώπιση και επίλυσή τους δεν ενδιαφέρει μόνο τη γλωσσολογία, αλλά συντελεί δημιουργικά και στον διάλογο με επιστήμες όπως η φιλοσοφία, η κοινωνιολογία, η επιστήμη της επικοινωνίας, η ψυχολογία. Για το σκοπό αυτό, αφού παρουσιαστεί η γένεση και η ανάπτυξη της σημασιολογίας και η σχέση της με άλλους κλάδους της γλωσσολογίας, αναπτύσσεται στα κυριότερά της σημεία ο προβληματισμός που συνδέεται με τη σημασιολογική ανάλυση της γλώσσας. Ειδικότερα: 1) στο επίπεδο της λέξης και αφού παρουσιαστεί η διαφορά λεξικής σημασίας, προτασικής σημασίας και σημασίας εκφωνήματος, αναλύεται η έννοια της λέξης ως διακριτής μονάδας (ομοιότητα και διαφορά σε επίπεδο μορφής και σημασίας) και διευκρινίζεται η έννοια της πολυσημίας, της ομωνυμίας και της συνωνυμίας καθώς και άλλα ζητήματα σχετικά με την οριοθέτηση των λεξικών σημασιών, η διαφορά μεταξύ σημασίας - δήλωσης - έννοιας - αναφοράς, μεταξύ έντασης και έκτασης ενός όρου, μεταξύ βασικών και μη βασικών εκφράσεων, η συνθήκη της ατομικότητας, ο ρόλος των πολιτισμικών παραγόντων, η υπόθεση περί στερεοτυπικής ή πρωτοτυπικής σημασίας λεξήματος, παρουσιάζεται η ανάλυση σε (σημασιολογικά) συστατικά και η ανάλυση σε νοηματικά αιτήματα/ σημασιακά αξιώματα και ο τρόπος αξιοποίησής τους για τη μελέτη των παραδειγματικών λεξιλογικών σχέσεων: συνωνυμίας, υπωνυμίας, αντίθεσης) 2) στο επίπεδο της πρότασης και του εκφωνήματος συζητείται αναλυτικά η διάκριση μεταξύ σημασίας προτάσεων και σημασίας εκφωνημάτων, η διάκριση γραμματικότητας, αποδεκτότητας, σημασιακότητας, καθώς και έννοιες όπως η πλήρης σημασιολογικά πρόταση, το λογικό περιεχόμενο, η λογική πρόταση, η θεματική σημασία, η σημασία πρότασης και ο προτασικός τύπος, η σχέση προτασικού τύπου και έγκλισης, και γενικότερα το θέμα της τροπικότητας

(επιστημική – δεοντική δέσμευση) και του χρόνου στα Νέα Ελληνικά, καθώς και της δείξης. Τέλος αναλύονται τα εκφωνήματα ως γλωσσικές πράξεις και ο ρόλος της περικειμενοποίησης στη συγκρότηση της σημασίας, καθώς και οι αρχές της επικοινωνίας. Οι ενότητες παρουσιάζονται με διαλέξεις (μέσω παρουσιάσεων powerpoint), και γίνεται συζήτηση επί συγκεκριμένων προβλημάτων και ασκήσεων σε κάθε ενότητα. Υποστηρίζονται από αυτοτελές σώμα σημειώσεων (πέραν των διδακτικών εγχειριδίων), που είναι αναρτημένες στον ιστότοπο e-class.

Η τελική αξιολόγηση βασίζεται στην γραπτή εξέταση, που περιλαμβάνει 6 ή 7 ερωτήματα, είτε πολλαπλής επιλογής, είτε επίλυσης προβλημάτων και ασκήσεων (διαπραγμάτευση φαινομένου με βάση γλωσσικό υλικό).

### **Υ.13 Λαογραφία του Ποντιακού Ελληνισμού**

**(Διδάσκουσα: Γαρυφαλλιά Θεοδωρίδου)**

Το αντικείμενο του μαθήματος είναι οι διαβατήριες τελετουργίες. Με βάση την περίπτωση του ποντιακού σχετικού πολιτισμού, το μάθημα εισάγει τους φοιτητές στη μελέτη των τελετουργιών της εθμικής και της καθημερινής ζωής σήμερα, οι οποίες επιτελούνται στις κρίσιμες ώρες για το άτομο και την κοινότητα (γέννηση, γάμος, θάνατος). Ενδεικτικά θέματα: **α.** οι έννοιες αντίληψη του χρόνου, τελετουργία, όρια, διαβατήριες τελετουργίες, η τριμερής δομή τους. **β.** Γέννηση: χωρισμός. Ειδικά θέματα (τζάκι, τρυποέρασμα, αγκαθωτά φυτά, αρρενολοχεία) / περιθωριοποίηση. Ειδικά θέματα (μιαρότητα γυναίκας παιδιού, κύκλοι προστασίας, μαμή, κλπ.). Βάπτισμα, σαράντισμα, άλλες επανενσωματώσεις. **γ.** Γάμος: χωρισμός. Ειδικά θέματα (μουσική, τραγούδι, χορός στην τελετουργία του γάμου) / περιθωριοποίηση. Ειδικά θέματα (σύμβολα του ποντιακού γάμου, η όρνιθα, το αποκαμάρωμα, κλπ.) / επανενσωματώσεις. Ειδικά θέματα (μασ', προίκα και μεταφορά της, εξαγορά νύφης, κ.ά.). **δ.** Θάνατος: χωρισμός, περιθωριοποίηση. Ειδικά θέματα (εκφράσεις του πραγματικού και συμβολικού πένθους, μνήμη του νεκρού, κλπ.), επανενσωματώσεις. Ειδικά θέματα (τροφές του νεκρού, οβολός του Χάρου, λουλούδια, κλπ.), θάνατος και ζωή στον παραδοσιακό άνθρωπο, κατάργηση του πένθους σήμερα. Η ξενιτιά και η στρατιωτική θητεία ως διαβατήριες τελετουργίες. Άλλες καθημερινές σύγχρονες μορφές τους.

### **Υ.39 Θρησκεία και πολιτισμός με έμφαση στον παρευξείνιο χώρο**

**(Διδάσκουσες: Μαρία Δημάση, Αγγελική Μουζακίτη)**

Στο πλαίσιο του μαθήματος «Θρησκεία και Πολιτισμός με έμφαση στον Παρευξείνιο Χώρο» οι φοιτητές/τριες μελετούν τις έννοιες *θρησκεία* και *πολιτισμός*, καθώς και τις σημασιολογικές και πολιτισμικές συναρτήσεις τους υπό το πρίσμα διαφορετικών θεωρητικών προσεγγίσεων. Επιχειρείται μία ανθρωπολογική προσέγγιση της θρησκείας μέσω της γνώσης ζητημάτων τελετουργίας στο κοινωνικο-πολιτισμικό πλαίσιο του Παρευξείνιου Χώρου. Ο χώρος αυτός ασκεί ιδιαίτερη γοητεία μέσω της έντονης -από την αρχαιότητα μέχρι και σήμερα- θρησκευτικής και πολιτισμικής ποικιλομορφίας λόγω της συνύπαρξης διαφορετικών λαών. Προκειμένου να καταστεί εφικτή μία συμμετοχική διδασκαλία, οκτώ από τις δεκατρείς ενότητες του μαθήματος επικεντρώνονται στην περιοχή της Θράκης. Μελετώνται σε αυτήν οι θρησκευτικές κοινότητες κατά τον 20<sup>ο</sup> και 21<sup>ο</sup> αιώνα, τα στοιχεία υλικού και πνευματικού πολιτισμού που συναρτώνται με την πίστη και τις πολιτισμικές -κατά περίπτωση- εκροές και σχεδιάζονται επιτόπιες έρευνες με ομάδες φοιτητών/τριών. Ουσιαστικά η Θράκη αποτελεί σημείο αναφοράς μιας μεγάλης μελέτης περίπτωσης.

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤ' ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

### **ΥΕ.13 Εκμάθηση γλωσσών**

**(Διδάσκουσα: Ευαγγελία Θωμαδάκη)**

Η εκμάθηση/ απόκτηση μιας γλώσσας ως δεύτερης ή ξένης (Γ2) διαφέρει σημαντικά από την ανάπτυξη της μητρικής (Γ1). Το μάθημα προσφέρει τις απαραίτητες βασικές γνώσεις για τα ζητήματα που σχετίζονται με την εκμάθηση γλωσσών, δείχνοντας σε ποιο βαθμό η μελέτη τους έχει και διεπιστημονικό χαρακτήρα, αλλά εστιάζοντας κυρίως στις γλωσσολογικά ενδιαφέρουσες θεωρήσεις. Παράλληλα οι φοιτητές/τριες αποκτούν μια συνολική εικόνα για τον τρόπο που τα θεωρητικά αυτά στοιχεία συνδέονται με εφαρμοσμένες πρακτικές στη διδασκαλία των ξένων γλωσσών και την αξιολόγηση της γλωσσομάθειας, καθώς και με τη σχετική μεθοδολογία έρευνας στους τομείς αυτούς. Ειδικότερα καλύπτονται τα εξής θέματα: βασικές έννοιες στην εκμάθηση/κατάκτηση της Γ2, τα θεωρητικά και πρακτικά ζητήματα που διαπραγματεύθηκαν η Αντιπαραβολική ανάλυση, η Ανάλυση Λαθών, η θεωρία της διαγλώσσας, η Φυσική προσέγγιση, διάφορες γνωσιακές θεωρίες που πραγματεύονται το ρόλο του γλωσσικού εισαγομένου και το ρόλο της ποικιλίας, θεωρίες για τη φύση και την ανάπτυξη της γλωσσικής γνώσης στη Γ2, κοινωνιογλωσσικά προσανατολισμένες προσεγγίσεις για την κατάκτηση μιας Γ2, ζητήματα χρήσης και επικοινωνίας στη Γ2, επάρκεια και γλωσσικές δεξιότητες, ο ρόλος της διδασκαλίας.

Οι ενότητες παρουσιάζονται με τη μορφή διαλέξεων (μέσω παρουσιάσεων powerpoint, διαθέσιμων και στο eclass), και παράλληλης συζήτησης στην τάξη, εστιασμένης σε προβλήματα και εμπειρίες των διδασκομένων από την εκμάθηση ξένων γλωσσών.

Η τελική αξιολόγηση βασίζεται εναλλακτικά (οι φοιτητές/φοιτήτριες μπορούν να επιλέξουν):

Είτε σε γραπτή εξέταση, που περιλαμβάνει τόσο ερωτήματα υποχρεωτικής απάντησης (ελέγχουν την κατοχή βασικών στοιχείων της ύλης), όσο και σε ερωτήματα σύντομης ανάλυσης (με επιλογή). Είτε σε ατομική εργασία από μια σειρά θεματικών που καταρτίζονται στην αρχή του εξαμήνου. Η εργασία παρουσιάζεται προφορικά στην τάξη και παραδίδεται γραπτά την ημερομηνία εξέτασης του μαθήματος.

### **ΥΕ.12 Αρχαιολογική έρευνα στις ελληνικές αποικίες του Εύξεινου Πόντου**

**(Διδάσκων: Ηλίας Πετρόπουλος)**

Το μάθημα επικεντρώνεται στην ανάπτυξη της επίγνωσης, από την πλευρά των φοιτητών, για την αρχαιολογική έρευνα και την μελέτη των διαφόρων αρχαιολογικών θέσεων ελληνικού ενδιαφέροντος στα παράλια του Ευξείνου Πόντου, αναλύοντας όλα τα υπάρχοντα δεδομένα μέσα τόσο από πρωτογενείς πηγές, όσο, κυρίως, μέσα από διάφορες βιβλιογραφικές αναφορές που υπάρχουν στην διάθεσή μας. Παράλληλα, η επαφή με εξειδικευμένη βιβλιογραφία, δυτικοευρωπαϊκή και παρευξείνια, συμβάλλει και στην περαιτέρω καλλιέργεια της γλωσσομάθειας των φοιτητών, οι οποίοι προσπαθούν με την χρήση του διαδικτύου να ανακαλύψουν ό,τι πιο πρόσφατο υπάρχει πάνω στην αρχαία ελληνική αποικία που έχει ο καθένας αναλάβει να προετοιμάσει ως μια σύντομη παρουσίαση για το μάθημα με την βοήθεια του προγράμματος Power Point.

### **ΥΕ.41 Το βασίλειο των Οδρυσών: ιστορική και αρχαιολογική επισκόπηση**

**(Διδάσκουσα: Αμαλία Αβραμίδου)**

Η αρχαία Θράκη είναι μια περιοχή με ρευστά γεωγραφικά όρια. Συνήθως ορίζονται ως νότιο σύνορό της οι ακτές του Βόρειου Αιγαίου, ως βόρειο ο Δούναβης, ανατολικά ο Εύξεινος Πόντος, ενώ ως δυτικό όριό της θεωρείται κατά περιόδους ο Στρυμόνας ή ο Νέστος ποταμός. Σε αυτήν εδώ την έκταση που γεφύρωνε την αρχαία Μακεδονία και τις ελληνικές πόλεις κράτη του νότου με τη Μικρά Ασία και την Περσική αυτοκρατορία, ζούσαν διάφορα θρακικά φύλα, εκ των οποίων μόνον οι Οδρύσες κατάφεραν να αναδειχθούν στην εξουσία και να κυριαρχήσουν στο μεγαλύτερο τμήμα της αρχαίας Θράκης, ιδρύοντας το βασίλειο των Οδρυσών. Το παρόν μάθημα προσφέρει μια ιστορική και αρχαιολογική επισκόπηση της περιοχής, ξεκινώντας από την Πρώιμη Εποχή Σιδήρου μέχρι και την Ελληνιστική περίοδο. Ειδικότερα, με βάση τα αρχαιολογικά δεδομένα εξετάζουμε ταφικά μνημεία και τοπικές λατρευτικές παραδόσεις, την εμπορική δραστηριότητα και τοπική παραγωγή, έργα κεραμικής και μεταλλοτεχνίας κ.ά. Παράλληλα μελετάμε τις ιστορικές και λογοτεχνικές πηγές για να αναδείξουμε τη σχέση των Θρακών με τις ελληνικές αποικίες, την Αθήνα, το Βασίλειο της Μακεδονίας και εν γένει τον αρχαίο ελληνικό πολιτισμό.

**ΥΕ.42 Η ελληνορθόδοξη μειονότητα της Κωνσταντινούπολης, της Ίμβρου και της Τενέδου**

**(Διδάσκων: Πασχάλης Βαλσαμίδης)**

Σκοπός του μαθήματος είναι να μελετηθεί η ιστορική, θρησκευτική και εκπαιδευτική ζωή των Ελλήνων της Κωνσταντινούπολης και των νήσων Ίμβρου και Τενέδου, που ζουν στην Τουρκία μετά την υπογραφή της Συνθήκης της Λωζάννης (1923) έως σήμερα. Συγκεκριμένα εξετάζονται τα πρώτα χρόνια μετά τη Συνθήκη της Λωζάννης, η ελληνοτουρκική σύμβαση και το σύμφωνο φιλίας (1930), τα γεγονότα της δεκαετίας του 1930, η επιστράτευση των 20 ηλικιών (1941), ο Φόρος Περιουσίας (1942) και η κατάσταση των ελληνορθόδοξων κατά την περίοδο του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου. Η περίοδος των καλών ελληνοτουρκικών σχέσεων που συνέβαλαν στην οικονομική, πολιτιστική ανάπτυξη των ελληνορθόδοξων. Το Κυπριακό ζήτημα, τα γεγονότα του 1955 και οι απελάσεις των Ελλήνων υπηκόων και τα μετέπειτα χρόνια που οδήγησαν στη συρρίκνωση του Ελληνισμού. Η βελτίωση των ελληνοτουρκικών σχέσεων και η κατάσταση των ελληνορθόδοξων στις μέρες μας. Η ιστορική πορεία των ελληνορθόδοξων των νήσων Ίμβρου και Τενέδου από το 1923 έως το 1964, που έκλεισαν τα ελληνικά σχολεία. Τα μετέπειτα χρόνια, η επιστροφή των Ελλήνων και η λειτουργία των ελληνικών σχολείων από το 2013 έως σήμερα. Οι διδακτικές ενότητες εστιάζουν ιστορικά, πολιτικά και εκπαιδευτικά γεγονότα για να μάθουν οι φοιτητές για τους Ρωμιούς της Κωνσταντινούπολης, της Ίμβρου και Τενέδου.

**ΥΕ.11 Επιλογή δεύτερης παρευξείνιας γλώσσας (Τουρκικά ΙΙΙ, Ρωσικά ΙΙΙ, Βουλγαρικά ΙΙΙ, Ρουμανικά ΙΙΙ)**

**ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ**

**ΕΕ.3 Πληροφορική ΙΙΙ- Μεθοδολογία της έρευνας με τη χρήση Η/Υ**

**(Διδάσκουσα: Κερατώ Γεωργιάδου)**

Σκοπός του μαθήματος είναι οι φοιτητές να γνωρίσουν και να κατανοήσουν εργαλεία όπως το Excel και το SPSS που βοηθούν κυρίως στις ποσοτικές μεθόδους έρευνας. Στο δεύτερο μέρος του



μαθήματος οι φοιτητές/τριες θα γνωρίσουν τις βασικές έννοιες της μεθοδολογίας της έρευνας τόσο της ποσοτικής όσο και της ποιοτικής. Θα αναλυθούν μέθοδοι έρευνας όπως η πρωτογενής έρευνα: πειραματική μέθοδος-έρευνα συσχέτισης-μελέτης περίπτωσης- επισκόπηση- εθνογραφική έρευνα, και η δευτερογενής έρευνα: ιστορική έρευνα-στατιστική έρευνα. Στην ποιοτική έρευνα αρχικά θα δοθεί ο ορισμός της ποιοτικής έρευνας και κατόπιν θα παρουσιαστούν τα στάδια της ποιοτικής έρευνας, τα είδη της ποιοτικής έρευνας, καθώς και θέματα εγκυρότητας και αξιοπιστίας. Στην παρουσίαση της ποσοτικής έρευνας αφού δοθεί ο ορισμός, θα παρουσιαστούν τα βήματα, οι ερευνητικές προσεγγίσεις, η μέτρηση, οι κλίμακες μέτρησης οι βασικές αρχές μέτρησης, η δειγματοληψία, η εγκυρότητα και αξιοπιστία η δεοντολογία, και η χρήση των ερωτηματολογίων.

## **Εκμάθηση της ποντιακής διαλέκτου I**

**(Διδάσκων/ουσα: Ηλίας Πετρόπουλος, Ιωάννα Σιταρίδου)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η διδασκαλία της Ποντιακής Διαλέκτου σε φοιτητές που ενδιαφέρονται για μια από τις βασικές ελληνικές διαλέκτους, η οποία μέχρι σήμερα ομιλείται κατά βάση στην Νοτιοανατολική ακτή του Ευξείνου Πόντου, στον ελλαδικό χώρο και σε άλλες χώρες του κόσμου όπου υπάρχουν μετανάστες ποντιακής καταγωγής.

Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές θα είναι σε θέση να:

- γνωρίζουν βασικές αρχές της ποντιακής γραμματικής
- γνωρίζουν βασικό λεξιλόγιο της ποντιακής διαλέκτου, για την δημιουργία διαλόγων
- εκφράζονται και να επικοινωνούν με ανθρώπους που σήμερα γνωρίζουν την ποντιακή μέσα από την εφαρμογή βιωματικού μαθήματος
- γνωρίζουν βασικά χαρακτηριστικά της ποντιακής κουλτούρας.



## Εξάμηνο Δ΄

### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

Μία (1) από τις διδασκόμενες παρευξείνιες γλώσσες (Βουλγαρική IV, Ρουμανική IV, Ρωσική IV, Τουρκική IV)

#### **ΥΒ.15 Βουλγαρική γλώσσα IV**

**(Διδάσκουσες: Χριστίνα Μάρκου, Βαλεντίνα Βάντσεβα)**

Αποτελεί συνέχεια του μαθήματος «Βουλγαρική γλώσσα 3». Στους στόχους του μαθήματος περιλαμβάνεται η απόκτηση από τους φοιτητές της ικανότητας να κατανοούν τις βασικές ιδέες ενός σχετικά σύνθετου κειμένου σε συγκεκριμένα, θέματα, να κατανοούν συζητήσεις σε διάφορα θέματα, να συνδιαλέγονται με άνεση με φυσικούς ομιλητές, να παραγάγουν σαφές κείμενο πάνω σε ευρύ φάσμα θεμάτων, να μπορούν εκφράσουν την προσωπική τους άποψη σε ορισμένα ζητήματα. Τα γραμματικά φαινόμενα που διδάσκονται είναι: αντωνυμίες (κτητικές, αυτοπαθείς), παραγωγή (παραγωγή ρημάτων), όψη του ρήματος, προθηματοποίηση και παραγωγή οψιακών ζευγών ρημάτων, παραγωγή ρημάτων από επίθετα), μετοχή παρακειμένου, παρακείμενος (σχηματισμός, σημασία και χρήση), μετατροπή του ευθύ σε πλάγιο λόγο (συνέχεια), παρατατικός (σχηματισμός, σημασία και χρήση), ρήματα και προθέσεις κίνησης, δομές μη αυτοπτικής/τεκμηριωτικής παρουσίασης γεγονότων (evidentiality).

#### **ΥΡ.15 Ρουμανική γλώσσα IV**

**(Διδάσκων: Ian-Florin Muntean)**

Σε αυτό το εξάμηνο επιδιώκεται όχι μόνο η περαιτέρω ανάπτυξη των επικοινωνιακών δεξιοτήτων στη ρουμανική γλώσσα που αποκτήθηκαν στα τρία προηγούμενα εξάμηνα, αλλά και η εμπέδωση, μέσω της εξάσκησης, των γραμματικών και συντακτικών φαινομένων. Συγκεκριμένα, στόχος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές μεγαλύτερη ευχέρεια στη χρήση της ρουμανικής γλώσσας και να καλύψουν τα όποια κενά έχουν στην κατανόηση και την παραγωγή του προφορικού και του γραπτού λόγου. Εφαρμόζεται η δραστηριοκεντρική μέθοδος (task-based learning), ώστε να επιτευχθεί η συνδυαστική ανάπτυξη και καλλιέργεια των τεσσάρων δεξιοτήτων. Παράλληλα οι φοιτητές έρχονται όλο και πιο συχνά σε επαφή με αυθεντικά κειμενικά είδη στη γλώσσα-στόχο, όπως για παράδειγμα διαφημίσεις, απλά άρθρα στον ημερήσιο και περιοδικό τύπο, ανακοινώσεις, οδηγίες χρήσης, περιγραφικά και αφηγηματικά κείμενα, τα οποία καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα θεμάτων, προκειμένου να εμπλουτίσουν το λεξιλόγιό τους.

#### **ΥΡΣ.15 Ρωσική γλώσσα IV**

**(Διδάσκουσα: Βασιλική Ναζαρετιάν)**

Στο μάθημα Ρωσική γλώσσα IV διδάσκονται κείμενα γενικού ενδιαφέροντος από τον έντυπο και ηλεκτρονικό τύπο, καθώς επίσης και κείμενα σε απλή επιστημονική γλώσσα. Ιδιαίτερη βαρύτητα δίνεται στην ανάπτυξη του λεξιλογίου (λεκτικά πεδία, συνώνυμα, αντώνυμα, παράγωγα κ.λπ.), καθώς και στην επανάληψη και εμπέδωση των ακόλουθων γραμματοσυντακτικών φαινομένων της Ρωσικής Γραμματικής: Μετοχές Ενεργητικής και Παθητικής Φωνής, σύντομη μορφή των Επιθετικών Μετοχών, Επιρρηματικές Μετοχές. Οι θεματικές ενότητες με τις οποίες μελετούν και ασκούνται στη χρήση της γλώσσας (παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου) είναι κυρίως από

τους τομείς Μόρφωση και Εκπαίδευση και Εκμάθηση της ξένης γλώσσας. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές είναι σε θέση να: κατανοούν και να επεξεργάζονται γραπτά κείμενα από τους τομείς που αναφέρονται παραπάνω, συντάσσουν γραπτά κείμενα με σαφή διάρθρωση και με το κατάλληλο λεξιλόγιο, κατανοούν συνεντεύξεις, καθώς και τη συζήτηση που ακολουθεί, επίσης διατυπώνουν κατά τη συζήτηση μια σύντομη παρέμβαση ή ερώτηση. Στόχο αποτελεί η κατάρκτηση της ρωσικής γλώσσας σε επίπεδο B1/B2 (βασική γνώση/μέτρια γνώση).

### **ΥΤ.15 Τουρκική γλώσσα IV**

**(Διδάσκουσες: Βασιλική Μαυρίδου, Αϊσέ Χασάν)**

Αυτό το μάθημα θα βοηθήσει τους φοιτητές να αναπτύξουν τις ικανότητες τους στο ακουστικό, την ομιλία, την ανάγνωση και γραφή, με βάση το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς Γλωσσών B2. Το επίπεδο B2 οδηγεί σε καλή γνώση της γλώσσας και ο φοιτητής χαρακτηρίζεται ως ανεξάρτητος χρήστης της γλώσσας με μεγαλύτερη ευχέρεια στη χρήση της γλώσσας συγκριτικά με το επίπεδο B1. Έχει βελτιώσει τις ήδη ανεπτυγμένες επικοινωνιακές δεξιότητες που αποκτήθηκαν από τα προηγούμενα επίπεδα και αυτό του δίνει τη δυνατότητα για μεγαλύτερη ακρίβεια στη χρήση της γλώσσας. Προχωράει λίγο περισσότερο από το να είναι γλωσσικά αυτοδύναμος, έχει επίγνωση των λαθών του, διορθώνει τυχόν παραδρομές και αναπτύσσει ικανότητα συνεχούς λόγου. Σκοπός του μαθήματος είναι ο φοιτητής να μπορεί να κατανοήσει τις κύριες ιδέες ενός σύνθετου κειμένου, τόσο για συγκεκριμένα, όσο και για αφηρημένα θέματα, συμπεριλαμβανομένων συζητήσεων πάνω σε τεχνικά ζητήματα της ειδικότητάς του. Να μπορεί να συνδιαλλαγεί με κάποια άνεση και αυθορμητισμό που καθιστούν δυνατή τη συνήθη επικοινωνία με φυσικούς ομιλητές της γλώσσας χωρίς επιβάρυνση για κανένα από τα δύο μέρη. Να μπορεί να παραγάγει σαφές, λεπτομερές κείμενο για ένα ευρύ φάσμα θεμάτων και να εξηγήσει μια άποψη πάνω σε ένα κεντρικό ζήτημα, δίνοντας τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα.

### **Υ.28 Ιστορική και συγκριτική γλωσσολογία**

**(Διδάσκουσα: Ευαγγελία Θωμαδάκη)**

Το μάθημα καλύπτει δυο περιοχές γλωσσικής έρευνας: αφενός προσφέρει μια επισκόπηση των κυριότερων ζητημάτων στον κλάδο της ιστορικοσυγκριτικής μελέτης της γλώσσας, εστιάζοντας κυρίως στην έρευνα της ινδοευρωπαϊκής οικογένειας γλωσσών. Αφετέρου, και με βάση το γεγονός ότι οι γλώσσες ταξινομούνται σε ομάδες με βάση τη σύγκριση τόσο των κοινών όσο και των διαφορετικών τους χαρακτηριστικών, το μάθημα προσφέρει μια συνοπτική εισαγωγή στην τυπολογική έρευνα των γλωσσών. Δίδονται βασικά στοιχεία της τυπολογικής - συγκριτικής ανάλυσης, τα οποία συμπληρώνονται με συγκεκριμένη αναφορά σε θέματα οριοθέτησης των λεξικών κατηγοριών στις γλώσσες του παρευξείνιου χώρου με έμφαση στην τυπολογική ανάλυση των επιθέτων και τις ερμηνείες που προκύπτουν για τη δομή των γλωσσών.

Στόχος των ενοτήτων που παρουσιάζονται είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές/φοιτήτριες γνώση των εννοιών και της μεθοδολογίας που ακολουθείται τόσο στη διαχρονική, όσο και στην τυπολογική σύγκριση των γλωσσών, να κατανοήσουν τα πορίσματα της έρευνας στα δύο αυτά πεδία μελέτης της γλώσσας και να γίνουν ικανοί να διαπραγματεύονται στοιχειώδη προβλήματα γλωσσικής ανάλυσης στα πεδία αυτά.

Οι ενότητες παρουσιάζονται με διαλέξεις (μέσω παρουσιάσεων powerpoint, που είναι αναρτημένες στον ιστότοπο e-class), και με την ανάλυση παραδειγμάτων σε κάθε ενότητα.

Η τελική αξιολόγηση βασίζεται στη γραπτή εξέταση, που περιλαμβάνει 6 ή 7 ερωτήματα, είτε πολλαπλής επιλογής, είτε επίλυσης προβλημάτων, είτε σύντομης ανάλυσης.

### **Υ.17 Ο Κόσμος του Ισλάμ**

**(Διδάσκοντες: Μαρία Δημάση, Πάσχάλης Βαλσαμίδης, Ιάκωβος Ακτσόγλου)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Ο Κόσμος του Ισλάμ» εστιάζει στις εννοιολογικές αποσαφηνίσεις των όρων που αφορούν το Ισλάμ, τη δογματική δομή του, τις βασικές αρχές και τις διδασκαλίες του. Οι φοιτητές/τριες μελετούν το ιστορικό πλαίσιο της εμφάνισης και της εξάπλωσής του, γενικά και ειδικότερα στον Παρευξείνιο χώρο και στα Βαλκάνια με έμφαση στην Τουρκία και στην Ελλάδα. Εξετάζεται, επίσης, η κατ' αναλογία θεώρησή του με τον Χριστιανισμό σε επίπεδο ιστορικό και συγχρονικό. Το Ισλάμ και η κοινωνία, το Ισλάμ και η τέχνη αποτελούν ενότητες στο πλαίσιο της διδασκαλίας του μαθήματος, οι οποίες επικεντρώνονται στις επιδράσεις του δογματικού περιεχομένου στην κοινωνική ζωή των μουσουλμάνων και σε όλες τις μορφές τέχνης που ενέπνευσε.

### **Υ.18 Διδακτική της Γλώσσας**

**(Διδάσκουσα: Μαρία Δημάση)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Διδακτική της γλώσσας» περιλαμβάνει στο πρώτο μέρος βασικά στοιχεία της εξέλιξης του θεωρητικού πλαισίου στήριξης της γλωσσικής διδασκαλίας με σημείο αναφοράς την εφαρμοσμένη γλωσσολογία και την κοινωνιογλωσσολογία. Στο δεύτερο μέρος επιχειρείται μια ουσιαστική προσέγγιση της θεματικής ενότητας: διδακτική της γλώσσας. Παρουσιάζονται οι μεθοδολογικές προσεγγίσεις της γλωσσικής διδασκαλίας από τις παλαιότερες μέχρι τις σύγχρονες με έμφαση στην κριτική αξιολόγηση των διδακτικών προτάσεων και την εφαρμογή τους στη διδασκαλία των ξένων γλωσσών. Στο πλαίσιο αυτό δίνεται ιδιαίτερη βαρύτητα στις αρχές της παιδαγωγικής των γραμματισμών και των πολυγραμματισμών, στη διαχείριση της πολυτροπικότητας για την εκμάθηση των ξένων γλωσσών οι οποίες διδάσκονται στο Τμήμα και στις τυπολογίες των κειμένων για διδακτική χρήση. Οι φοιτητές/τριες χρησιμοποιούν τα προαναφερθέντα ως εργαλεία διερεύνησης-αξιολόγησης των Προγραμμάτων Σπουδών του Τμήματος Γλώσσας, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξείνιων Χωρών και Τμημάτων άλλων Πανεπιστημίων της Ελλάδας που διδάσκουν τις ίδιες γλώσσες, καθώς και των αντίστοιχων εγχειριδίων.

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤ' ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

### **ΥΕ.37 Ορολογία της μετάφρασης**

**(Διδάσκων: Ηλίας Σπυριδωνίδης)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η παρουσίαση και ανάλυση της ορολογίας που χρησιμοποιείται στη μεταφραστική διαδικασία και στη Μεταφρασεολογία (Translation Studies). Οι διδακτικές ενότητες εστιάζουν στην ερμηνεία όρων, στη λειτουργία και στη χρήση τους. Η οργάνωση και κατανομή της ύλης, του περιεχομένου του μαθήματος και των μαθησιακών στόχων είναι ισομερής σύμφωνα με τις 13 διδακτικές ενότητες σε επίπεδο εβδομάδας. Το μάθημα είναι ανεξάρτητο από

τις γλώσσες τις οποίες γνωρίζει ο εκάστοτε φοιτητής / φοιτήτρια, αλλά οι όροι θα δίνονται προαιρετικά και στην Αγγλική, τη Γαλλική, την Ισπανική, την Ιταλική και/ή τη Γερμανική. Η επίτευξη των στόχων του μαθήματος και των μαθησιακών αποτελεσμάτων πραγματοποιείται με τη χρήση σύγχρονων τεχνικών διδασκαλίας (παρουσιάσεις ppt, brainstorming, χρήση πολυμέσων), ασκήσεις ορολογίας, βιβλιογραφία, εκπαιδευτικό υλικό σε έντυπη και ψηφιακή μορφή.

### **ΥΕ.15 Ελληνοβαλκανική Συγκριτική Λαογραφία**

**(Διδάσκουσα: Γαρυφαλλιά Θεοδωρίδου)**

Το μάθημα εισάγει τους φοιτητές σε μια μεγάλη ενότητα της θεματολογίας της λαογραφίας: το λαϊκό θέατρο στην Ελλάδα και τα Βαλκάνια. Ενδεικτικές ενότητες: α. κύρια χαρακτηριστικά του λαϊκού θεάτρου και προδρομικές του μορφές (χειμωνιάτικοι/εαρινοί αγερμοί), σύγχρονη διαχείρισή του β. ιδέα περί τον αρχέτυπο ανθρωπίνου νου (παναθρώπινη διάσταση της Λαογραφίας) και ερμηνεία ορισμένων δυσεξηγήτων σήμερα παιγνίων του καρναβαλιού, των μιμητικών γονιμικών αρχετυπικών πράξεων γ. τα δρώμενα ως τελετουργίες και οι πρώτοι θεατρικοί ρόλοι (είδωλα/ομοιώματα, καρναβάλι, φυτομορφικές, ζωομορφικές/θηριομορφικές, ανθρωπομορφικές παραστάσεις)· πρωτοβάθμιες μορφές λαϊκού θεάτρου (αποκριάτικες/ δωδεκαημερίτικες, η εξέλιξη από το δρώμενο στο δράμα)· Θρησκευτικό θέατρο στην Ανατολή (ορθόδοξο κόσμο) και τη Δύση· Λαϊκές διασκευές του έντεχνου θεάτρου· Φασουλής, κουκλοθέατρο· Θέατρο σκιών. δ. έμφυλοι ρόλοι και κοινωνιολογία των ηλικιών (π.χ. Λαζαρίνες, θρακική Καλινίτσα κλπ.) ε. θεωρητικοί όροι/έννοιες: *διαχείριση της παράδοσης, «δεύτερη ζωή» των εθίμων, πολιτισμική παραστασιακή επιτέλεση, σκηνοθετημένος λαϊκός πολιτισμός, αυθεντικότητα* κ.ά. Οι φοιτητές εντρυφούν στην *κοινωνικοϊστορική* και τη συγκριτική μέθοδο με σκοπό την αλληλογνωριμία των βαλκανικών λαών, τη γνώση της θαυμαστής ενότητας του «κοινού βαλκανικού πολιτισμού».

### **ΥΕ.18 Στοιχεία δημόσιου διεθνούς δικαίου**

**(Διδάσκων/Διδάσκουσα: οι αναθέσεις του εαρινού εξαμήνου θα ανακοινωθούν)**

Οι σπουδές με αντικείμενο τον παρευξείνιο χώρο καθιστούν αναγκαία τη μελέτη των κανόνων που διέπουν τις διεθνείς σχέσεις μεταξύ των κρατών καθώς και μεταξύ των κρατών και άλλων υποκειμένων του διεθνούς δικαίου. Το μάθημα αποτελεί μία εισαγωγή στο Δημόσιο Διεθνές Δίκαιο και αποσκοπεί να εξοικειώσει τους φοιτητές με τις θεμελιώδεις έννοιες του αντικειμένου. Για το σκοπό αυτό, αναλύονται τα κύρια κεφάλαια του Δημοσίου Διεθνούς Δικαίου, δηλαδή η ιστορική εξέλιξη, η λειτουργία και οι πηγές του, καθώς και τα υποκείμενα του Διεθνούς Δικαίου δηλαδή το κράτος και οι διεθνείς οργανισμοί. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται σε ζητήματα εδάφους και εδαφικής κυριαρχίας καθώς και στις βασικές έννοιες του δικαίου της θάλασσας. Το μάθημα συμπεριλαμβάνει μια σύντομη επισκόπηση των κανόνων που διέπουν τις διεθνείς συνθήκες αλλά και τη διεθνή ευθύνη των κρατών, καθώς και τη χρήση βίας, η οποία απέκτησε ιδιαίτερη σημασία κατά τις τελευταίες δεκαετίες.

### **ΥΕ.34 Κλασική αρχαιολογία: Ζητήματα νομικής, ηθικής και πολιτικής φύσεως**

**(Διδάσκουσα: Αμαλία Αβραμίδου)**

Όταν η αρχαιολογία ξεπερνάει τις ακαδημαϊκές αίθουσες και τις ανασκαφές, τότε το ενδιαφέρον που προκαλεί παύει να είναι αμιγώς επιστημονικό, αλλά αρχίζει να αφορά όλη την κοινωνία, εγείροντας παράλληλα θέματα ηθικής, νομικής, οικονομικής και πολιτικής φύσεως. Στο πλαίσιο, λοιπόν, της Δημόσιας Αρχαιολογίας, η οποία εξετάζει ευρύτερα τον αντίκτυπο της αρχαιολογίας στην κοινωνία, πέραν των ερευνητικών και ανασκαφικών δραστηριοτήτων, θέτουμε ερωτήματα όπως: Τι οφείλει να πράξει όποιος βρει αρχαιότητες; Τι είναι το εμπόριο αρχαιοτήτων και η αρχαιοκαπηλία; Τι σημαίνει επαναπατρισμός αρχαίων; Ποιος ο ρόλος των Μουσείων; Τι σχέση έχει η τεχνολογία με την πολιτιστική μας κληρονομιά; Πώς συνδέεται η πολιτική με την αρχαιολογία; Κατά τη διάρκεια του μαθήματος θα μας προβληματίσουν συγκεκριμένες περιπτώσεις μελέτης για κάθε θέμα.

## **ΥΕ.16 Επιλογή δεύτερης παρευξείνιας γλώσσας (Τουρκικά IV, Ρωσικά IV, Βουλγαρικά IV, Ρουμανικά IV)**

### **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ**

#### **ΕΕ.4 Πληροφορική IV Εκπαιδευτική Τεχνολογία-Πολυμέσα**

**(Διδάσκουσα: Κερατώ Γεωργιάδου)**

Σκοπός του μαθήματος είναι να παρουσιάσει την επιλογή, ενσωμάτωση και υλοποίηση Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνιών (ΤΠΕ) στη Διδακτική Μεθοδολογία. Στους φοιτητές θα γίνει αναφορά στις νέες θεωρίες μάθησης όπως ο εποικοδομισμός του Piaget, η ανακαλυπτική του Bruner, η θεωρία επεξεργασίας της Πληροφορίας των Newell- Simon- Gagne, η Θεωρία του συνδεσιασμού των Varela, Maturana, οι κοινωνικοπολιτισμικές θεωρίες μάθησης του Vygotsky, τα συστήματα συνεργατικής δραστηριότητας και μάθησης από απόσταση, η θεωρία Learning by design των Kalantzis-Cope καθώς και γενικές κατηγορίες εκπαιδευτικού λογισμικού. Επίσης θα δοθεί η περιγραφή διαθέσιμων τεχνολογιών αλλά και της τεχνογνωσίας που απαιτείται ώστε να αποφασίζει κανείς πότε και γιατί τεχνολογικά διδακτικά εργαλεία μπορούν ή πρέπει να χρησιμοποιηθούν στη διδασκαλία. Οι φοιτητές θα γνωρίσουν τα Πολυμέσα για την επεξεργασία εικόνας-ήχου-βίντεο και θα κληθούν να φτιάξουν με αυτά τα εργαλεία τις δικές τους εφαρμογές. Επίσης θα τους παρουσιαστούν προγράμματα για τη δημιουργία διαφόρων ηλεκτρονικών εντύπων. Αναπόσπαστο μέρος του μαθήματος είναι το εκπαιδευτικό λογισμικό με εφαρμογές στο γνωστικό αντικείμενο του Τμήματος.

#### **Ποντιακή Διάλεκτος II**

**(Διδάσκοντες: Ηλίας Πετρόπουλος, Ιωάννα Σιταρίδου)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η διδασκαλία της Ποντιακής Διαλέκτου σε φοιτητές που ενδιαφέρονται για μια από τις βασικές ελληνικές διαλέκτους, η οποία μέχρι σήμερα ομιλείται κατά βάση στην Νοτιοανατολική ακτή του Ευξείνου Πόντου, στον ελλαδικό χώρο και σε άλλες χώρες του κόσμου όπου υπάρχουν μετανάστες ποντιακής καταγωγής.

Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές θα είναι σε θέση να:

- γνωρίζουν βασικές αρχές της ποντιακής γραμματικής
- γνωρίζουν βασικό λεξιλόγιο της ποντιακής διαλέκτου, για την δημιουργία διαλόγων

- εκφράζονται και να επικοινωνούν με ανθρώπους που σήμερα γνωρίζουν την ποντιακή μέσα από την εφαρμογή βιωματικού μαθήματος
- γνωρίζουν βασικά χαρακτηριστικά της ποντιακής κουλτούρας.



## Εξάμηνο Ε΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

#### ΥΒ.19 Βουλγαρική γλώσσα V

(Διδάσκουσες: Χριστίνα Μάρκου, Βαλεντίνα Βάντσεβα)

Ο στόχος του μαθήματος είναι οι φοιτητές να αποκτήσουν την ικανότητα να κατανοούν τις κύριες ιδέες ενός σύνθετου κειμένου, τόσο σε συγκεκριμένα, όσο και σε περισσότερο αφηρημένα θέματα, να συνδιαλέγονται με την απαραίτητη για την επικοινωνία με φυσικούς ομιλητές άνεση και αυθορμητισμό, να παραγάγουν σαφές και λεπτομερές κείμενο πάνω σε ευρύ φάσμα θεμάτων, να μπορούν εκφράσουν άποψη σε ορισμένα ζητήματα, παρουσιάζοντας τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα των διαφόρων επιλογών. Τα γραμματικά φαινόμενα που διδάσκονται κατά το συγκεκριμένο εξάμηνο σπουδών είναι τα εξής: υπερσυντέλικος (σχηματισμός, σημασία, χρήση), γερούνδιο, μέλλοντας στο παρελθόν (σχηματισμός, σημασία, χρήση), ανακεφαλαιωτικές αντωνυμίες, ανακεφαλαιωτικά επιρρήματα, υποθετικοί σύνδεσμοι, απρόσωπες εκφράσεις, επιρρηματικά ουσιαστικά (τύποι, σχηματισμός), μετοχή ενεστώτα, αιτιολογικοί σύνδεσμοι, μετατροπή του ευθύ σε πλάγιο λόγο, παραγωγή σύνθετων λέξεων, παθητική φωνή με αυτοπαθή ρήματα, ρηματικά ουσιαστικά, παραγωγή ρημάτων από επίθετα (συνέχεια), εκφράσεις σκοπού κ.ά.

#### ΥΒ.40 Ιστορία και πολιτισμός της Βουλγαρίας I

(Διδάσκων: Ηλίας Ιωαννάκης)

Το μάθημα προσφέρει στους φοιτητές απαραίτητες και σημαντικές γνώσεις σχετικά με την ιστορία και την πολιτισμική εξέλιξη των Βουλγάρων. Αποτελείται από διαλέξεις και σεμιναριακά μαθήματα. Το περιεχόμενο του μαθήματος περιλαμβάνει θεματικές ενότητες σχετικές με την προϊστορία, και την ιστορική εξέλιξη και τον πολιτισμό της μεσαιωνικής Βουλγαρίας μέχρι την κατάκτησή της από τον Οθωμανό: από τα προϊστορικά ίχνη στα εδάφη της σύγχρονης Βουλγαρίας, μέσα από τον πολιτισμό των αρχαίων Θρακών στα σημερινά εδάφη της χώρας, φτάνοντας στα σημαντικότερα γεγονότα στην ιστορία και τον πολιτισμό των Πρωτοβουλγάρων και των Σλάβων πριν και μετά την κάθοδό τους στη Βαλκανική χερσόνησο. Εξετάζονται τα γεγονότα συνδεδεμένα με την ίδρυση του Α΄ βουλγαρικού βασιλείου και αναφέρονται τα κυριότερα πολιτιστικά μνημεία από την εποχή των πρώτων Βουλγάρων ηγεμόνων. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στον εκχριστιανισμό των Βουλγάρων από τον ηγεμόνα Μπορίς-Μιχαήλ Α΄ και στην ιστορική σημασία του. Παρακολουθείται η ιστορική πορεία του κράτους από τον 9ο έως τον 14ο αι., τα σημαντικότερα γεγονότα, ιστορικές μορφές και πολιτισμικά φαινόμενα, όπως ο «χρυσός αιώνας» της μεσαιωνικής βουλγαρικής γραμματείας επί του τσάρου Συμεών Α΄, τα επιτεύγματα του Β΄ βουλγαρικού βασιλείου και η ιδιαίτερη άνθηση των γραμμάτων και του πολιτισμού τον 14ο αι.

#### ΥΒ.41 Βουλγαρική γλώσσα και γραμματεία

(Διδάσκουσα: Χριστίνα Μάρκου)



Στόχος του μαθήματος είναι να προσφέρει στους φοιτητές/τριες μια επισκόπηση της ιστορικής πορείας της μεσαιωνικής βουλγαρικής γλώσσας και γραμματείας από την εμφάνιση των πρώτων γραπτών μνημείων ως το τέλος του 14ου αιώνα. Αποτελείται από κύκλο διαλέξεων και σεμιναριακών μαθημάτων που στοχεύουν στην απόκτηση συγκεκριμένων γνώσεων και στην άμεση επαφή των φοιτητών με τα πρωτότυπα κείμενα. Παρουσιάζονται τα πρώτα σλαβικά αλφάβητα -το γλαγολίτικο και το κυριλλικό- οι πηγές για την ιστορία της βουλγαρικής γλώσσας και γραμματείας (γλαγολιτικά και κυριλλικά γραπτά μνημεία). Με βάση των κυριότερων έργων της παλαιάς βουλγαρικής γραμματείας, εξετάζονται οι βασικές γλωσσικές αλλαγές κατά τις διαφορετικές περιόδους (παλαιοβουλγαρική, μεσοβουλγαρική κ.τ.λ.). Αναφέρονται οι βασικές φωνητικές, μορφολογικές και συντακτικές αλλαγές, η σταθερή πορεία της βουλγαρικής γλώσσας από συνθετική προς αναλυτική δομή, η εξέλιξή της στα πλαίσια της Βαλκανικής γλωσσικής ένωσης: η απώλεια του απαρεμφάτου, η σταδιακή απώλεια των πτώσεων, η εμφάνιση του οριστικού άρθρου και νέων ρηματικών κατηγοριών. Παρουσιάζονται οι σημαντικότερες πνευματικές φυσιονομίες και το έργο τους (οι Άγ. Κύριλλος και Μεθόδιος, ο Κλίμεντ Όχριντσκι, ο Ιωάννης Έξαρχος, ο Κωνσταντίν Πρεσλάβσκι κ.τ.λ.). Εξετάζονται ζητήματα συνδεδεμένα με την φιλολογική κίνηση του 14ου αιώνα, παρουσιάζονται οι κύριοι εκπρόσωποί της και η σημασία της γραμματειακής παράδοσης της Σχολής του Ταρνόβου για τις υπόλοιπες σλαβικές μεσαιωνικές λογοτεχνίες (ρωσική, σερβική κ.ά.).

## Εξάμηνο Ε΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΡΟΥΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



## ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

### ΥΡ.19 Ρουμανική γλώσσα V

(Διδάσκουσα/ων: Gina Nimigean, Ioan-Florin Muntean)

Σε αυτό το εξάμηνο επιδιώκεται όχι μόνο η εμπέδωση των βασικών διαπροσωπικών επικοινωνιακών δεξιοτήτων που αποκτήθηκαν στα τέσσερα προηγούμενα εξάμηνα αλλά και η σταδιακή ανάπτυξη της γνωστικής ακαδημαϊκής γλωσσικής ικανότητας των φοιτητών. Συγκεκριμένα, στόχος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές μεγαλύτερη ακρίβεια και ευχέρεια στη χρήση της ρουμανικής γλώσσας, να αποκτήσουν επίγνωση των λαθών και των αδυναμιών τους, να καλλιεργήσουν την κοινωνικοπολιτισμική τους επίγνωση και να αναπτύξουν σταδιακά τεχνικές και στρατηγικές κατανόησης, προκειμένου να ανταποκριθούν σε σύνθετες περιστάσεις επικοινωνίας. Οι φοιτητές έρχονται όλο και πιο συχνά σε επαφή με αυθεντικά και πιο απαιτητικά κειμενικά είδη στη γλώσσα-στόχο, όπως για παράδειγμα αφηγηματικά και περιγραφικά κείμενα, καθώς και κείμενα επιχειρηματολογίας. Ασκούνται επίσης στην παραγωγή πιο σύνθετου γραπτού και προφορικού λόγου και το λεξιλόγιό τους εμπλουτίζεται με μεταφορές και φρασεολογισμούς.

### ΥΡ.43 Ρουμανική γλώσσα και γραμματεία

(Διδάσκουσα: Αγγελική Μουζακίτη)

Σκοπός του μαθήματος είναι να έρθουν οι φοιτητές σε επαφή με τους βασικούς σταθμούς της ιστορικής πορείας και εξέλιξης της ρουμανικής γλώσσας σε συνάρτηση τόσο με τη μακρά προφορική όσο και με τη γραμματειακή της παράδοση. Συγκεκριμένα, θίγονται ζητήματα που

αφορούν τον τρόπο διαμόρφωσης της ρουμανικής γλώσσας σε σχέση με την εθνογένεση του ρουμανικού λαού, ενώ παράλληλα εξετάζονται, υπό το πρίσμα της Ιστορικής-Συγκριτικής Γλωσσολογίας, οι επιδράσεις που δέχεται η ρουμανική γλώσσα από άλλες γειτονικές γλώσσες και οι βασικές φωνητικές, μορφολογικές και συντακτικές αλλαγές που υφίσταται με την πάροδο των αιώνων. Οι φοιτητές έρχονται επίσης σε επαφή με τα πρώτα γραπτά μνημεία, με την εξέλιξη της γραφής της ρουμανικής γλώσσας από τη χρήση του κυριλλικού μέχρι την υιοθέτηση του λατινικού αλφαβήτου και με τα βασικά γραμματειακά είδη(εκκλησιαστικά κείμενα, χρονικά κτλ.) που καλλιεργήθηκαν από τον 16ο έως τα μέσα του 19ου αιώνα.

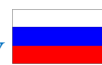
#### **ΥΡ.44 Ιστορία και πολιτισμός της Ρουμανίας Ι**

**(Διδάσκουσα: Αγγελική Μουζακίτη)**

Σκοπός του μαθήματος είναι να παρακολουθήσουν οι φοιτητές τους βασικούς σταθμούς στη μακρά ιστορική πορεία και διαμόρφωση των Ρουμανικών Χωρών και του ρουμανικού λαού από την εθνογένεση των Ρουμάνων έως και τη Μικρή Ένωση(1859) και τη συγκρότηση του ρουμανικού κράτους. Παρουσιάζονται συνοπτικά οι βασικές θεωρίες εθνογένεσης, η περίοδος της ρωμαϊκής κατοχής της Δακίας, ο εκχριστιανισμός, τα ζητήματα εκκλησιαστικής και πολιτικής οργάνωσης και η αλληλεπίδραση των Ρουμάνων με γειτονικούς λαούς. Δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στην ιστορική εξέλιξη των τριών Ρουμανικών πριγκιπάτων κατά το Μεσαίωνα, στην πνευματική και εθνική αφύπνιση και τα κινήματα των Ρουμάνων για ένωση (unirea). Παρουσιάζονται επίσης όψεις του ρουμανικού πολιτισμού, καθώς αναλύονται τα βασικά υλικά και πνευματικά επιτεύγματα, τα ήθη και έθιμα και οι παραδόσεις του ρουμανικού λαού, πάντα στο πλαίσιο της αλληλεπίδρασης της ρουμανικής κουλτούρας με άλλους πολιτισμούς. Στο πλαίσιο των μαθημάτων παρουσιάζονται επίσης οι βασικές εξελίξεις που επηρέασαν την παρουσία και τον ρόλο του ελληνικού στοιχείου στις Ρουμανικές Χώρες. Το μάθημα στηρίζεται όχι μόνο σε διαλέξεις αλλά και σε ερευνητικές εργασίες, κατά την εκπόνηση των οποίων οι φοιτητές εξοικειώνονται σταδιακά με τη χρήση, ανάλυση και ερμηνεία πρωτογενών και δευτερογενών πηγών της μεσαιωνικής και νεότερης ρουμανικής ιστορίας(νομοθετικά κείμενα, χρονικά, επιστολές, ημερολόγια, αρθρογραφία στον ημερήσιο και περιοδικό τύπο, λογοτεχνικά έργα κτλ.)

### **Εξάμηνο Ε΄**

**ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΡΩΣΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**



#### **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

##### **ΥΡΣ.19 Ρωσική γλώσσα V**

**(Διδάσκουσα: Βασιλική Ναζαρετιάν)**

Στο μάθημα «Ρωσική Γλώσσα V» οι φοιτητές/τριες εξοικειώνονται με στρατηγικές κατανόησης προφορικού και γραπτού λόγου μέσα από την επεξεργασία αυθεντικών και επίκαιρων κειμένων σε επιλεγμένες θεματικές ενότητες. Η διδασκαλία εστιάζει στην καλλιέργεια και την ανάπτυξη του λεξιλογίου και διδάσκονται τα ακόλουθα γραμματοσυνατακτικά φαινόμενα: τα παραθετικά των επιθέτων, οι αναφορικές προτάσεις με τις αναφορικές αντωνυμίες, επιθετικές μετοχές, σύντομη μορφή των επιθετικών μετοχών παθητικής φωνής, επιρρηματικές μετοχές. Προκειμένου να αναπτυχθεί η επικοινωνιακή τους ικανότητα ασκούνται μέσω προσομοιώσεων συνθηκών

επικοινωνίας ώστε να ανακαλύψουν τα προσωπικά τους κίνητρα για τη χρήση της ρωσικής ως ξένης, να ενισχύσουν την αυτοπεποίθησή τους στην επαφή με τη ρωσική γλώσσα και να είναι αποτελεσματικοί χρησιμοποιώντας τον προφορικό και τον γραπτό λόγο σε κάθε περίπτωση επικοινωνίας, καθώς το μεσαίο επίπεδο γλωσσομάθειας στο οποίο στοχεύει η διδασκαλία της ρωσικής στο V εξάμηνο είναι η «καλή» χρήση της. Οι θεματικές ενότητες με τις οποίες μελετούν και ασκούνται στη χρήση της γλώσσας (παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου) είναι: η προσωπικότητα του ανθρώπου, ο άνθρωπος και η κοινωνία, ανθρωπιστικά ζητήματα, ο πολιτισμός κ.ά.

## **ΥΡΣ.22 Ιστορία της Ρωσίας I**

**(Διδάσκων: Ηλίας Πετρόπουλος)**

Στόχος του μαθήματος είναι η μελέτη των αιτιών που οδήγησαν στην γένεση του κράτους του Κιέβου, τους λόγους της διάσπασής του σε ηγεμονίες και τον ρόλο της μογγολικής εισβολής στη μετέπειτα ιστορική του εξέλιξη. Επιπλέον, εξετάζει την δημιουργία του κράτους της Μόσχας και το ρόλο του στο ευρωπαϊκό ιστορικό γίνεσθαι έως τα χρόνια της διακυβέρνησης της Μεγάλης Αικατερίνης, στα τέλη του 18ου αι. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές θα είναι σε θέση να γνωρίζουν βασικά θέματα της ιστορικής πορείας της προνεωτερικής Ρωσίας, να κατανοούν την κουλτούρα του Ρωσικού λαού, να αντιλαμβάνονται κριτικά την σημερινή εξέλιξη του ρωσικού κράτους, να γνωρίζουν το βασικό λεξιλόγιο (στα ρωσικά) της ιστορίας της Ρωσίας.

## **ΥΡΣ.46 Ρωσική γλώσσα και γραμματεία I**

**(Διδάσκων: Ελευθέριος Χαρατσιδης)**

Το μάθημα «Ρωσική γλώσσα και γραμματεία I» περιλαμβάνει ενότητες στις οποίες παρουσιάζεται η ιστορία της ρωσικής γραμματειακής γλώσσας σε στενή συνάφεια με την ιστορία του ρωσικού λαού, τον πολιτισμό και τη λογοτεχνική του παραγωγή. Εξετάζεται, επίσης, το ζήτημα της εμφάνισης της γραφής στους ανατολικούς Σλάβους, προγόνους των Ρώσων. Γίνεται αναφορά στη δημιουργία και την ανάπτυξη λειτουργικών υφολογικών ποικιλιών, αρχής γενομένης από τον 10ο αιώνα έως και τα τέλη του 14ου αιώνα. Οι φοιτητές/τριες μελετούν την ιστορία της ρωσικής γραμματείας και του συστήματος της αρχαίας ρωσικής γλώσσας, απαραίτητων για τη σωστή κατανόηση των αρχαίων ρωσικών κειμένων, καθώς και των νομοτελειών της ανάπτυξης της λογοτεχνίας στην εξέλιξη της ιστορίας. Με αυτήν την προσέγγιση, οι φοιτητές/τριες θα έχουν τη δυνατότητα να γνωρίσουν τον ιδιαίτερο κόσμο του μεσαίωνα και να μελετήσουν την αισθητική οντότητα της αρχαίας ρωσικής λογοτεχνίας, η οποία αποτέλεσε την καλλιτεχνική έκφραση της εθνικής ιδιαιτερότητας του ρωσικού και του χριστιανικού πολιτισμού.

## **Εξάμηνο Ε΄**

**ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**



**ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

### **ΥΤ.19 Τουρκική γλώσσα V**

**(Διδάσκουσα: Βασιλική Μαυρίδου)**

Αυτό το μάθημα θα βοηθήσει τους φοιτητές να αναπτύξουν τις ικανότητες τους σε όλες τις δεξιότητες, με βάση το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς Γλωσσών Γ1. Το επίπεδο Γ1 οδηγεί σε πολύ καλή γνώση της γλώσσας και ο φοιτητής χαρακτηρίζεται ως ικανός χρήστης της γλώσσας. Σκοπός του μαθήματος είναι ο φοιτητής να μπορεί να κατανοήσει ένα ευρύ φάσμα απαιτητικών, μακροσκελών κειμένων και να αναγνωρίσει σημασίες που υπονοούνται. Να μπορεί να εκφραστεί άνετα και αυθόρμητα χωρίς να φαίνεται συχνά πως αναζητά εκφράσεις. Να μπορεί να χρησιμοποιεί τη γλώσσα ευέλικτα και αποτελεσματικά για κοινωνικούς, ακαδημαϊκούς και επαγγελματικούς σκοπούς. Να μπορεί να παραγάγει σαφή, καλά διαρθρωμένα, λεπτομερή κείμενα για σύνθετα θέματα, επιδεικνύοντας ελεγχόμενη χρήση οργανωτικών σχημάτων, συνδετικών στοιχείων και μηχανισμών συνοχής.

### **ΥΤ.20 Οθωμανική ιστορία I**

**(Διδάσκων: Ιάκωβος Ακτσόγλου)**

Το μάθημα δίδεται σε φοιτητές που παρακολουθούν την τουρκική κατεύθυνση σπουδών του Τμήματος. Το περιεχόμενό του αποτελεί εισαγωγή στην Ιστορία των Οθωμανών. Αρχικώς περιγράφεται αδρομερώς η κίνηση των Σελτζούκων Τούρκων από την ασιατική στέπα προς τα δυτικά, η εγκατάστασή τους στο Ιράν, η από εκεί επέκτασή τους στη χερσόνησο της Ανατολής και η ίδρυση - εξέλιξη του Σουλτανάτου του Ρουμ. Στη συνέχεια αναφέρεται η εμφάνιση των Οθωμανών στην ίδια περιοχή, η εγκατάστασή τους στο Σοεγούτ, η απ' εκεί επέκτασή τους στο χώρο και η σταδιακή επικράτησή τους τόσο στις περιοχές των εναπομεινάντων εδαφών του ανατολικορωμαϊκού (βυζαντινού) κράτους όσο και σε αυτές των σελτζουκικών δεσποτειών (μπεϊλικίων) στην Ανατολή, καθώς και η επιχειρούμενη εξάπλωση στη νοτιοανατολική Ευρώπη. Η χρονική διαδρομή του μαθήματος ολοκληρώνεται με την αναφορά στα έτη κυριαρχίας του σουλτάνου Μεχμέτ Β' του Πορθητή.

### **ΥΤ.30 Οθωμανική γλώσσα I**

**(Διδάσκων: Γεώργιος Σαλακίδης)**

Στόχος του μαθήματος είναι να εξοικειωθούν οι φοιτητές με το αραβοπερσικό/οθωμανικό αλφάβητο και την οθωμανική γραμματική και να έρθουν σε επαφή με απλά οθωμανικά κείμενα. Διδάσκεται το λεξιλόγιο, η φωνολογία και η μορφολογία της τουρκικής κατά την οθωμανική περίοδο.

## **ΜΑΘΗΜΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ**

### **Υ.23 Διδακτική της λογοτεχνίας**

**(Διδάσκουσα: Μαρία Δημάση)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Διδακτική της λογοτεχνίας» περιλαμβάνει ενότητες που αφορούν την εννοιολογική προσέγγιση της λογοτεχνίας με όρους ιστορικο-εξελικτικούς, από την αρχαία ελληνική γραμματεία μέχρι τις πολιτισμικές σπουδές οι οποίες εισηγούνται την αναθεώρηση των παραδοσιακών σημαινόμενων και κατά συνέπεια της σύνδεσης με τη διδακτική πράξη. Οι φοιτητές/τριες διδάσκονται θεωρίες της λογοτεχνίας (Φιλολογική-Ερμηνευτική,

Φορμαλιστική, Δομιστική-Στρουκτουραλιστική, Σημειωτική, Αφηγηματολογία, Νεοκριτική, Φαινομενολογία, Πολιτισμική θεωρία, Διαλογικότητα) και στη συνέχεια τις αξιοποιούν για τη δι-αμόρφωση πρακτικών διδακτικής προσέγγισης λογοτεχνικών κειμένων με έμφαση στη μεταφρασμένη λογοτεχνία και μάλιστα με σημείο αναφοράς τη λογοτεχνία του Παρευξείνιου Χώρου. Γνωρίζουν θεωρίες-απόψεις για τον μαθητή-αναγνώστη και την πράξη της ανάγνωσης. Μελετούν την τυπολογία των κειμένων, τα στοιχεία δομής και υπερ-δομής και τις βασικές αρχές της διδακτικής αξιοποίησης.

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤ' ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ**

### **ΥΕ.20 Διδασκαλία της γλώσσας με έμφαση στον παρευξείνιο χώρο**

**(Διδάσκουσα: Στέλλα Θεολόγου)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Διδασκαλία της γλώσσας με έμφαση στον Παρευξείνιο Χώρο» περιλαμβάνει ενότητες που αφορούν τη διδασκαλία των διάφορων κειμενικών ειδών, του λεξιλογίου, της γραμματικής, του συντακτικού, της παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου. Ασκούνται σε τεχνικές διδασκαλίας της δομής και της δόμησης των κειμένων. Μελετούν τον ρόλο της λογοτεχνίας στη γλωσσική διδασκαλία. Κατασκευάζουν ανάλογες ασκήσεις-δραστηριότητες στην παρευξείνια γλώσσα επιλογής τους.

Ειδικότερα, μελετούν τρόπους κατάκτησης του αλφαριθμητισμού μιας γλώσσας και στη συνέχεια έρχονται σε επαφή με τα αλφαριθμητάρια των Παρευξείνιων Χωρών τα οποία έχουν διερευνηθεί ως προς τις διδακτικές μεθόδους που χρησιμοποιούν και ως προς το περιεχόμενό τους, καθώς και με τα αλφαριθμητάρια τα οποία έχουν συνταχτεί στο πλαίσιο του μαθήματος και αφορούν τη διδασκαλία των γλωσσών στην Ελλάδα. Σε επίπεδο ομάδων συμβάλλουν στη δημιουργία ανάλογου διδακτικού υλικού.



## Εξάμηνο ΣΤ΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

#### ΥΒ.24 Βουλγαρική γλώσσα VI

(Διδάσκουσες: Χριστίνα Μάρκου, Βαλεντίνα Βάντσεβα)

Ο στόχος του μαθήματος είναι οι φοιτητές να αποκτήσουν τις γνώσεις, απαραίτητες για την κατανόηση ενός ευρέος φάσματος απαιτητικών και μακροσκελών κειμένων. Η παραγωγική προφορικού λόγου να είναι άνετη και αυθόρμητη χωρίς να φαίνεται ότι αναζητούν εκφράσεις, η χρήση της γλώσσας να είναι τη γλώσσα ευέλικτη και αποτελεσματική για κοινωνικούς και ακαδημαϊκούς σκοπούς και για επαγγελματική επικοινωνία, να παραγάγουν σαφή, καλά διαρθρωμένα και λεπτομερή κείμενα σε σύνθετα θέματα, επιδεικνύοντας ελεγχόμενη χρήση των οργανωτικών σχημάτων, συνδετικών στοιχείων και μηχανισμών συνοχής. Τα βασικά γραμματικά φαινόμενα που διδάσκονται είναι τα εξής: υποθετικός λόγος (τύποι, σημασία, χρήση), σύνδεσμοι, ουσιαστικά (εξαιρέσεις), παραγωγή ουσιαστικών, επιθέτων, ρημάτων, επιρρημάτων, σύνθετων λέξεων, ιστορικός ενεστώτας (χρήση), σχηματισμός και χρήση αφηγηματικών ρηματικών τύπων, σύνθετες προτάσεις, συμφωνία των ρηματικών χρόνων.

#### ΥΒ.42 Ιστορία και πολιτισμός της Βουλγαρίας II

(Διδάσκων: Ηλίας Ιωαννάκης)

Το μάθημα αποτελεί συνέχεια του προηγούμενου εξαμήνου, παρέχοντας στους φοιτητές τις βασικές γνώσεις για την ιστορική και πολιτισμική εξέλιξη των Βουλγάρων από την εποχή της εθνικής Αναγέννησης έως σήμερα. Η εισαγωγή στη νεότερη βουλγαρική ιστορία και στο σύγχρονο πολιτισμό της Βουλγαρίας (1944–1989) ξεκινά με μια σύντομη περιγραφή των γεωγραφικών χαρακτηριστικών της σύγχρονης Βουλγαρίας (τοποθεσία, σύνορα, έκταση, πληθυσμός). Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στα θέματα αφιερωμένα στη Βουλγαρία μετά το 1989 έως σήμερα (θρησκεία, εθνικά σύμβολα, σύγχρονη οικονομία, βιομηχανία, γεωργία, τουρισμός, ένταξη στην ΕΕ). Προσφέρονται εν τω μεταξύ και πληροφορίες για τους σημαντικότερους αρχαιολογικούς τόπους, για τα πλέον αξιοσημείωτα δείγματα της παραδοσιακής και της σύγχρονης αρχιτεκτονικής, καθώς και για τα μνημεία της Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς στη χώρα. Παρέχεται πλούσιο υλικό σε μορφή κειμένων, βίντεο, ντοκιμαντέρ και ευρέως φάσματος πληροφοριών που αποσκοπούν μεταξύ άλλων και στην τελειοποίηση της βουλγαρικής γλώσσας σύμφωνα με τις απαιτούμενες προδιαγραφές για το επίπεδο των προχωρημένων (Γ΄1).

#### ΥΒ.21 Βουλγαρική λογοτεχνία I

(Διδάσκουσα: Χριστίνα Μάρκου)

Το μάθημα στηρίζεται σε κύκλο διαλέξεων και σεμιναριακών μαθημάτων, ο οποίος παρακολουθεί την λογοτεχνική εξέλιξη στη Βουλγαρία από το Διαφωτισμό ως το τέλος της περιόδου της εθνικής Αναγέννησης στο δεύτερο μισό του 19ου αι.. Η λογοτεχνική πορεία της συγκεκριμένης περιόδου παρουσιάζεται σε σχέση με ένα ευρύτερο φάσμα πολιτισμικών και κοινωνικών ζητημάτων (διαμόρφωση της νεοβουλγαρικής λόγιας γλώσσας, εξέλιξη της νεοβουλγαρικής εκπαίδευσης,

εμφάνιση του περιοδικού τύπου κ.ά.). Εξετάζονται τα βασικά χαρακτηριστικά και οι ιδιαιτερότητες των διαφόρων υποπεριόδων, πάντα παράλληλα και σε σχέση με τη γενικότερη εξέλιξη των ευρωπαϊκών και των βαλκανικών λογοτεχνιών. Παρουσιάζεται μια σειρά από τα πορτρέτα των σημαντικότερων λογίων της περιόδου (Παΐσιος Χιλανδαρινός Σωφρόνιος Επίσκοπος Βράτσα, Πέταρ Μπερόν, Γκεόργκι Ρακόβσκι, Πέτκο Σλαβέικοβ, Βασίλ Ντρούμεβ, Ντόμπρι Βοϊνίκοβ, Λιούμπεν Καραβέλοβ) και των αντιπροσωπευτικών έργων τους. Σε μαθήματα σεμιναριακού τύπου πραγματοποιείται ανάγνωση και ανάλυση των πρωτότυπων έργων.

## Εξάμηνο ΣΤ΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΡΟΥΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

#### ΥΡ.24 Ρουμανική γλώσσα VI

(Διδάσκων: Ioan-Florin Muntean)

Στόχος του μαθήματος είναι να καταστούν οι φοιτητές ικανοί και αποτελεσματικοί χρήστες της ρουμανικής γλώσσας. Πιο συγκεκριμένα, επιδιώκεται να εμπλουτίσουν το λεξιλόγιό τους με ιδιοματισμούς της καθομιλουμένης και να μπορούν να κατανοούν σχεδόν όλες τις μορφές του γραπτού και του προφορικού λόγου, όπως επιστημονικές μελέτες, άρθρα στον περιοδικό και ημερήσιο τύπο, διαλέξεις, τηλεοπτικές εκπομπές, κινηματογραφικά έργα κ.τ.λ. Παράλληλα, εξοικειώνονται με τη χρήση των κατάλληλων γλωσσικών μηχανισμών και στρατηγικών, ώστε να αποκτήσουν ακόμα μεγαλύτερη ευχέρεια στη χρήση συνεχούς και συγκροτημένου λόγου και να είναι σε θέση να περιγράφουν, να αφηγούνται, να σχολιάζουν, να ερμηνεύουν, να επιχειρηματολογούν και να εκφράζουν απόψεις και συναισθήματα.

#### ΥΡ.21 Ιστορία της ρουμανικής λογοτεχνίας I

(Διδάσκουσα: Αγγελική Μουζακίτη)

Σκοπός του μαθήματος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές τις βασικές γνώσεις για την πορεία και τους βασικούς σταθμούς εξέλιξης της ρουμανικής λογοτεχνίας μέχρι τα τέλη του 19<sup>ου</sup> αιώνα. Οι δύο άξονες του μαθήματος είναι το γενικό θεωρητικό πλαίσιο και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της ρουμανικής λογοτεχνίας. Ο πρώτος άξονας σχετίζεται με τις λογοτεχνικές θεωρίες, καθώς και με τη διασαφήνιση εννοιών και όρων, όπως λογοτεχνικό γένος/λογοτεχνικό είδος, προφορική/γραπτή λογοτεχνία και γραμματεία/λογοτεχνία. Ο δεύτερος άξονας αφορά στην αναλυτική παρουσίαση των έργων-σταθμών και των βασικών εκπροσώπων της ρουμανικής λογοτεχνίας κυρίως από τις αρχές του 18<sup>ου</sup> αιώνα μέχρι τα τέλη του 19<sup>ου</sup> αιώνα. Οι φοιτητές μελετούν ρουμανικά λογοτεχνικά έργα στο πρωτότυπο και σε μετάφραση και εντοπίζουν τα βασικά χαρακτηριστικά των λογοτεχνικών ρευμάτων του κλασικισμού, του ρομαντισμού και του ρεαλισμού στη Ρουμανία. Έμφαση δίνεται στα έργα και τους εκπροσώπους της περιόδου της ρουμανικής εθνικής αναγέννησης. Το μάθημα στηρίζεται όχι μόνο σε διαλέξεις αλλά και σε ερευνητικές εργασίες και μικροδιδασκαλίες.

#### ΥΡ.45 Ρουμανική ιστορία και πολιτισμός II

**(Διδάσκουσα: Αγγελική Μουζακίτη)**

Σκοπός αυτού του μαθήματος είναι να γνωρίσουν οι φοιτητές τους βασικούς σταθμούς στην ιστορία του ρουμανικού κράτους από το 1859 (Ένωση Παραδουνάβιων Ηγεμονιών) έως σήμερα. Συγκεκριμένα, παρουσιάζονται, αναλύονται και ερμηνεύονται οι βασικές πολιτικές, διπλωματικές και στρατιωτικές εξελίξεις, αλλά και οι βασικοί οικονομικοί και κοινωνικοί μετασχηματισμοί που έλαβαν χώρα στη Ρουμανία τα τελευταία 160 περίπου χρόνια. Παρουσιάζονται στοιχεία του ρουμανικού πολιτισμού, καθώς αναλύονται τα βασικά υλικά και πνευματικά επιτεύγματα, τα ήθη και έθιμα, οι παραδόσεις, το αξιακό σύστημα του ρουμανικού λαού, πάντα στο πλαίσιο της αλληλεπίδρασης των Ρουμάνων με άλλους λαούς και κουλτούρες. Θίγονται επίσης ζητήματα που αφορούν στην πορεία και τη διαμόρφωση των ελληνορουμανικών σχέσεων στον οικονομικό, πολιτικό και πνευματικό τομέα από το β΄ μισό του 19ου αιώνα μέχρι και τις μέρες μας. Παράλληλα με τις εδαφικές και γεωπολιτικές μεταβολές που επέφεραν οι δύο παγκόσμιοι πόλεμοι κατά τον 20<sup>ο</sup> αιώνα και παράλληλα με τις αλλαγές των πολιτικών καθεστώτων (συνταγματική μοναρχία, δικτατορία, κομμουνισμός, πολυκομματική δημοκρατία), επιδιώκεται επίσης οι φοιτητές να γνωρίσουν όψεις της ρουμανικής κοινωνίας και της καθημερινότητας των Ρουμάνων, σε σχέση με το εκάστοτε πολιτικό πλαίσιο και να είναι σε θέση να εντοπίζουν τους βασικούς ιδεολογικούς και πολιτικούς μηχανισμούς που επηρέαζαν κατά καιρούς τους τομείς της εκπαίδευσης, της κουλτούρας, της διασκέδασης κ.τ.λ. Το μάθημα στηρίζεται όχι μόνο σε διαλέξεις αλλά και σε ερευνητικές εργασίες, κατά την εκπόνηση των οποίων οι φοιτητές εξοικειώνονται σταδιακά με τη χρήση, ανάλυση και ερμηνεία πρωτογενών και δευτερογενών πηγών της νεώτερης και σύγχρονης ρουμανικής ιστορίας (αρχαικό υλικό, εφημερίδες, περιοδικά, προπαγανδιστικές αφίσες, ιστορικές μελέτες, λογοτεχνικά έργα, κινηματογραφικά έργα, σάτιρα, εθνικοί ύμνοι, μνημεία κ.τ.λ.).

**Εξάμηνο ΣΤ΄**

**ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΡΩΣΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**



**ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

**ΥΡΣ.24 Ρωσική γλώσσα VI**

**(Διδάσκουσα: Βασιλική Ναζαρετιάν)**

Το μάθημα «Ρωσική Γλώσσα VI» περιλαμβάνει έναν κύκλο μαθημάτων με διαδραστικό χαρακτήρα. Κάθε μάθημα είναι δομημένο σε δύο επίπεδα: στο θεωρητικό, στο οποίο παρουσιάζεται η εκάστοτε θεματική ενότητα και στο εργαστηριακό στο οποίο ασκούνται μέσω δραστηριοτήτων, σε επίπεδο ατομικό και συνεργατικό, στην κατανόηση προφορικών και γραπτών κειμένων με την εφαρμογή ποικίλων στρατηγικών ανάπτυξης και αξιολόγησης των δεξιοτήτων της ακρόασης και της ομιλίας και στη συνέχεια της ανάγνωσης, καθώς και της παραγωγής γραπτού λόγου αναγνωστικής δεξιότητας. Ασκούνται, επίσης, στη μετάφραση από την ελληνική στη ρωσική και αντίστροφα. Οι θεματικές των περιεχομένων μάθησης έχουν ως στόχο οι φοιτητές/τριες να μπορούν να περιγράψουν την εξωτερική εμφάνιση και στοιχεία του χαρακτήρα ενός προσώπου, την υγεία, να μιλήσουν και να γράψουν για ευεξία, διατροφή, ένδυση, καταστήματα, αγορές, αγαπημένα βιβλία, κινηματογραφικές ταινίες, αναψυχή και διασκέδαση, φυσική αγωγή και άθληση, ταξίδια και τουρισμό, χρησιμοποιώντας και κείμενα επιχειρημάτων



και πειθούς. Οι φοιτητές/τριες πρέπει να είναι «ανεξάρτητοι/ες» χρήστες/τριες της ρωσικής γλώσσας.

## **ΥΡΣ.47 Ρωσική γλώσσα και γραμματεία II**

**(Διδάσκων: Ελευθέριος Χαρατσιδής)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «*Ρωσική γλώσσα και γραμματεία II*» περιλαμβάνει ενότητες στις οποίες παρουσιάζεται η εξέλιξη της ρωσικής γλώσσας και γραμματείας από το 15<sup>ο</sup> αιώνα έως τα τέλη του 17<sup>ου</sup> αιώνα. Καθώς επίσης παρουσιάζονται οι κοινωνικές συνθήκες μετασχηματισμού της γραμματειακής ρωσικής γλώσσας, αρχικά της παλαιορωσικής και εν συνεχεία της μεγαλωρωσικής, σε γραμματειακή γλώσσα του ρωσικού έθνους, δηλαδή συμπεριλαμβάνει τη γραμματεία του συγκεντροποιημένου Μοσχοβίτικου κράτους (15<sup>ος</sup> - 17<sup>ος</sup> αι.). Οι φοιτητές/τριες μελετούν την εξέλιξη της ρωσικής γραμματείας και του συστήματος της αρχαίας ρωσικής γλώσσας απαραίτητων για τη σωστή κατανόηση των αρχαίων ρωσικών κειμένων, καθώς επίσης των νομοτελειών της ανάπτυξης της λογοτεχνίας στην εξέλιξη της ιστορίας. Μ' αυτόν τον τρόπο οι σπουδαστές θα έχουν τη δυνατότητα να γνωρίσουν τον ιδιαίτερο κόσμο του μεσαίωνα, θα αναδειχθεί η αισθητική οντότητα της αρχαίας ρωσικής γλώσσας και γραμματείας, η οποίες αποτέλεσαν τη βάση πάνω στην οποία στηρίχτηκε η ρωσική γλώσσα και γραμματεία των επόμενων αιώνων.

## **ΥΡΣ.27 Ιστορία της Ρωσίας II**

**(Διδάσκων: Ηλίας Πετρόπουλος)**

Στο μάθημα αυτό παρουσιάζεται η ιστορία της Ρωσίας από τις αρχές του 19ου μέχρι και τα χρόνια της περεστρόικας. Κατά την συγκεκριμένη χρονική περίοδο η Ρωσία μεταβάλλεται σε ευρασιατική αυτοκρατορία, η οποία διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στο ευρωπαϊκό και το παγκόσμια γίνεσθαι. Μετά την Οκτωβριανή επανάσταση του 1917 και την εγκαθίδρυση του καθεστώτος των Μπολσεβίκων εξετάζεται η ιστορία της ΕΣΣΔ μέχρι την πτώση του τελευταίου Γ.Γ. του ΚΚΣΕ Μιχαήλ Γκορμπατσόφ. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές θα είναι σε θέση να γνωρίζουν την σύγχρονη ιστορία του ρωσικού κράτους, να κατανοούν την κουλτούρα του Ρωσικού λαού, να αντιλαμβάνονται κριτικά την σημερινή εξέλιξη του ρωσικού κράτους, να γνωρίζουν το βασικό λεξιλόγιο (στα ρωσικά) της ιστορίας της Ρωσίας

## **Εξάμηνο ΣΤ΄**

**ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**



## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

### **ΥΤ.24 Τουρκική γλώσσα VI**

**(Διδάσκων/ουσα: Πασχάλης Βαλσαμίδης, Βασιλική Μαυρίδου)**

Αυτό το μάθημα θα βοηθήσει τους φοιτητές να αναπτύξουν τις ικανότητες τους σε όλες τις δεξιότητες (ακουστικό, παραγωγή προφορικού λόγου, κατανόηση και παραγωγή γραπτού λόγου), με βάση το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς Γλωσσών Γ2. Το επίπεδο Γ2 οδηγεί σε άριστη γνώση της γλώσσας και ο φοιτητής χαρακτηρίζεται ως ικανός χρήστης της γλώσσας. Σκοπός του

μαθήματος είναι ο φοιτητής να μπορεί να κατανοήσει με ευκολία σχεδόν όλα όσα ακούει ή διαβάζει. Να μπορεί να κάνει περιλήψεις με βάση πληροφορίες που προέρχονται από διαφορετικές προφορικές ή γραπτές πηγές, ανασυνθέτοντας επιχειρήματα και περιγραφές σε μια συνεκτική παρουσίαση. Να μπορεί να εκφραστεί αυθόρμητα, με μεγάλη άνεση και ακρίβεια, διαχωρίζοντας λεπτές σημασιολογικές αποχρώσεις ακόμα και σε ιδιαίτερα σύνθετες περιστάσεις.

### **ΥΤ.25 Οθωμανική Ιστορία II**

**(Διδάσκων: Ιάκωβος Ακτσόγλου)**

Το μάθημα δίδεται σε φοιτητές που παρακολουθούν την τουρκική κατεύθυνση σπουδών του Τμήματος. Αποτελεί συνέχεια του προηγούμενου μαθήματος του Ε΄ Εξαμήνου. Στο πλαίσιο των διδακτικών ενοτήτων παρουσιάζονται οι σημαντικότερες εξελίξεις που λαμβάνουν χώρα στον οθωμανικό κόσμο από τα τέλη του 15ου αιώνα (σουλτάνος Μπαγιεζήντ Β΄) έως τα τέλη του 18ου (σουλτάνος Αμπντουλχαμίτ Α΄). Οι φοιτητές παρακολουθούν την πορεία της ανόδου, της στασιμότητας και της εισόδου στη φάση της παρακμής των Οθωμανών.

### **ΥΤ.35 Οθωμανική γλώσσα II**

**(Διδάσκων: Γεώργιος Σαλακίδης)**

Στόχος του μαθήματος είναι να εξοικειωθούν οι φοιτητές με μέτριας δυσκολίας, τυπωμένα (δηλαδή όχι χειρόγραφα) οθωμανικά κείμενα τόσο της λόγιας όσο και της δημώδους οθωμανικής γραμματείας. Επιδιώκεται η επαφή με παλαιότερες μορφές της τουρκικής γραμματείας, οι οποίες συνεχίζουν να επηρεάζουν τη σύγχρονη γραμματειακή και εν γένει πολιτισμική παραγωγή της Τουρκίας.

## **ΜΑΘΗΜΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ**

### **Υ.10 Θεωρία της Ορολογίας**

**(Διδάσκων: Ηλίας Σπυριδωνίδης)**

Το μάθημα «Θεωρία της Ορολογίας» εισάγει τους φοιτητές/τις φοιτήτριες σε βασικές έννοιες της θεωρίας της ορολογίας (αγγλ. terminology theory). Αποτελεί, δηλαδή, ένα πρώτο βήμα στην εκπαίδευση ορολόγων (θεωρητικών της ορολογίας). Οι διδακτικές ενότητες εστιάζουν σε ζητήματα όπως το τι είναι όρος, οι κατηγορίες όρων, οι βασικές αρχές της ονοματοδοσίας, η σχέση μεταξύ ορολογίας και μετάφρασης, η σχέση ελληνικής γλώσσας και ορολογίας, η νομική ορολογία, η γλώσσα για ειδικούς σκοπούς (Language for Special Purposes – LSP). Το μάθημα είναι ανεξάρτητο από τις γλώσσες τις οποίες γνωρίζει ο/η εκάστοτε φοιτητής/φοιτήτρια. Όλες οι παραδόσεις συνοδεύονται από ψηφιακό οπτικό υλικό.

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤ' ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ**

### **ΥΕ.23 Έρευνα και διδασκαλία του λεξιλογίου**

**(Διδάσκουσα: Ευαγγελία Θωμαδάκη)**

Το μάθημα παρέχει την ευκαιρία στους φοιτητές να επεκτείνουν τη γνώση τους και να εμβαθύνουν σε θέματα σχετικά με διάφορες όψεις του λεξιλογίου, του λεξικού αποθέματος

δηλαδή μιας γλώσσας, ως βασικής συνισταμένης της δομής και της χρήσης της. Η μελέτη του λεξιλογίου συνδυάζει τη μελέτη διαφόρων δομικών επιπέδων της γλώσσας και συνδέεται με ποικίλους επιστημονικούς τομείς, όπως τη λεξικογραφία, την εξέλιξη τη γλώσσας και την ετυμολογία των λέξεων, την κειμενική ανάλυση, την εκμάθηση μιας Γ2 κτλ. Οι άξονες γύρω από τους οποίους οργανώνεται το μάθημα προσδιορίζεται από τα εξής ερωτήματα: α) πώς συγκροτείται το λεξιλόγιο μιας γλώσσας, β) ποιες όψεις της λεξιλογικής γνώσης (την οποία κατέχουν οι ομιλητές μιας γλώσσας) έχουν ιδιαίτερη σημασία για την διδασκαλία / εκμάθησή της και την αποτελεσματική χρήση της; Ως προς το πρώτο ερώτημα το μάθημα εστιάζει ιδιαίτερα στο πώς σχηματίζονται οι λέξεις, πώς ομαδοποιούνται και διακρίνονται ανάλογα με την προέλευση και τη χρήση τους. Ως προς το δεύτερο ερώτημα θα εστιάσουμε στο ζήτημα του βασικού λεξιλογίου αφενός και αφετέρου στις διαδικασίες και τεχνικές ανάπτυξης και παγίωσης της λεξιλογικής γνώσης με έμφαση στην εκμάθηση /διδασκαλία λεξιλογίου σε μια ξένη γλώσσα

### **ΥΕ.24 Διδασκαλία της λογοτεχνίας με έμφαση στον παρευξείνιο χώρο**

**(Διδάσκουσα: Στέλλα Θεολόγου)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Διδασκαλία της λογοτεχνίας με έμφαση στον Παρευξείνιο Χώρο» περιλαμβάνει ενότητες που αφορούν τη διδασκαλία λογοτεχνικών κειμένων σε επίπεδο μεθοδολογικών προσεγγίσεων και εφαρμογών σε μεταφράσεις λογοτεχνικών κειμένων του παρευξείνιου χώρου στην ελληνική γλώσσα. Οι φοιτητές/τριες μελετούν καταρχήν ΑΠΣ-ΔΕΠΠΣ για τη διδασκαλία της λογοτεχνίας στην Πρωτοβάθμια και τη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση στην Ελλάδα και συγκεκριμένα την προσέγγιση κειμένων λογοτεχνών του παρευξείνιου χώρου που περιλαμβάνονται στα αντίστοιχα εγχειρίδια. Αξιολογούν τις διδακτικές προτάσεις και οργανώνουν δικές του διδασκαλίες. Στη συνέχεια μελετούν τα Προγράμματα Σπουδών των παρευξείνιων χωρών σε σχέση με τη λογοτεχνία. Το μάθημα ολοκληρώνεται με τον σχεδιασμό «σχεδίων εργασίας» που αφορούν τη διδασκαλία της λογοτεχνίας και τη γνωριμία με τον πολιτισμό του παρευξείνιου χώρου και στοχεύουν στην υποστήριξη του ουσιαστικού διαπολιτισμικού διαλόγου στην Ελλάδα.



## Εξάμηνο Ζ΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

#### ΥΒ.29 Βουλγαρική γλώσσα VII

(Διδάσκουσες: Χριστίνα Μάρκου, Βαλεντίνα Βάντσεβα)

Κατά τη διάρκεια των προηγούμενων εξαμήνων έχουν διδαχθεί και αφομοιωθεί τα γραμματικά και συντακτικά φαινόμενα της βουλγαρικής γλώσσας, ούτως ώστε το γλωσσικό μάθημα στην παρούσα φάση να πραγματοποιείται σε επίπεδο λόγου και όχι γλώσσας, και να επικεντρώνεται προ πάντων στην πρακτική εξάσκηση. Οι φοιτητές κατανοούν με ευκολία σχεδόν όλα όσα ακούν ή διαβάζουν, κάνουν περιλήψεις με βάση πληροφορίες που προέρχονται από διαφορετικές προφορικές ή γραπτές πηγές, ανασυνθέτοντας επιχειρήματα και περιγραφές σε μια συγκροτημένη παρουσίαση, εκφράζονται αυθόρμητα με μεγάλη άνεση και ακρίβεια, διαχωρίζοντας λεπτές σημασιολογικές αποχρώσεις, ακόμα και σε ιδιαίτερα σύνθετες περιστάσεις. Για τους σκοπούς της διδασκαλίας προσφέρονται διάφορα είδη τόσο προσαρμοσμένων, όσο και πρωτότυπων κειμένων. Ως είδη προφορικών κείμενων χρησιμοποιούνται διάλογοι/συνομιλίες, αντιπαράθεση μεταξύ φυσικών ομιλητών, τηλεφωνικές συνδιαλέξεις, δημόσιες συζητήσεις και ανακοινώσεις, διαλέξεις, παρουσιάσεις βιβλίων κ.λπ. Ως γραπτά κείμενα προσφέρονται κείμενα από συσκευασίες προϊόντων, ενημερωτικά φυλλάδια, διαφημίσεις γραπτής, ανακοινώσεις κ.ά. Ο τελικός στόχος του γλωσσικού μαθήματος είναι η απόκτηση αποτελεσματικής ικανότητας γλωσσικής ανταπόκρισης σε ποικίλες περιστάσεις που προκύπτουν από τις πρακτικές συναλλαγές της καθημερινής ζωής.

#### ΥΒ.26 Βουλγαρική λογοτεχνία II

(Διδάσκουσα: Χριστίνα Μάρκου)

Το μάθημα στηρίζεται σε κύκλο διαλέξεων και σεμιναριακών μαθημάτων, ο οποίος εστιάζει στην λογοτεχνική εξέλιξη της βουλγαρικής λογοτεχνίας από την Απελευθέρωση (1878) ως το τέλος του 19ου αιώνα και στη συνέχεια από τις αρχές του 20ού αιώνα μέχρι τη δεκαετία του '20 παρακολουθεί τον προσανατολισμό της λογοτεχνίας προς νέους ορίζοντες. Πρόκειται για την περίοδο αλλαγής της θεμελιώδους αντίληψης και του κλίμακα αξιών στη βουλγαρική λογοτεχνία, της σύγκρουσης των αισθητικών κανόνων του παλαιού και του νέου, της παράδοσης και του μοντέρνου. Τα φαινόμενα εξετάζονται πάντα σε σχέση με τα ευρύτερα ευρωπαϊκά λογοτεχνικά γίνεσθαι. Αναλυτικά παρουσιάζονται οι σημαντικότεροι εκπρόσωποι των λογοτεχνικών ρευμάτων και κύκλων με τα κυριότερά τους και τα πιο αντιπροσωπευτικά έργα τους: Ιβάν Βάζοβ, Πέντσιο Σλαβεϊκόβ, Πέιο Γιάβοροβ, Ντίμτσιο Ντεμπελιάνοβ, Ελίν Πελίν κ.τ.λ. Οι φοιτητές καλούνται να γνωρίσουν τα λογοτεχνικά ρεύματα στο τέλος του 19ου και στις αρχές του 20ού αι. και τη σχέση τους με την ιστορία των ιδεών στη βουλγαρική λογοτεχνική πραγματικότητα. Παράλληλα πραγματοποιείται ανάγνωση και ανάλυση των πρωτότυπων έργων στη βουλγαρική γλώσσα.

#### ΥΒ.31 Μεταφραστικά θέματα της βουλγαρικής γλώσσας

(Διδάσκουσα: Χριστίνα Μάρκου)

Το μάθημα αποτελεί κύκλο από σεμιναριακά μαθήματα με βασικό στόχο την εξοικείωση των φοιτητών με τις βασικές έννοιες της μεταφρασεολογίας μέσα από την ίδια τη διαδικασία της μετάφρασης. Επιδιώκεται η κατάκτηση διάφορων στρατηγικών μετάφρασης, χαρακτηριστικών για το ζεύγος γλωσσών «ελληνική-βουλγαρική». Οι φοιτητές μαθαίνουν να επιλέγουν δημιουργικά τα γλωσσικά μέσα, να εφαρμόζουν στην πράξη διάφορες μεταφραστικές στρατηγικές. Εξετάζονται οι ιδιαιτερότητες των ειδησεογραφικών και των λογοτεχνικών κειμένων, οι φοιτητές παρατηρούν συγκριτικά τις διαφοροποιήσεις των αντίστοιχων ειδών κειμένου στη βουλγαρική και στην ελληνική και εφαρμόζουν στην πράξη τις διάφορες στρατηγικές μετάφρασης. Η προσοχή των φοιτητών επικεντρώνεται στους συγκεκριμένους μηχανισμούς και στις βασικές δυσκολίες, εμφανιζόμενες κατά τη μετάφραση από τη βουλγαρική στην ελληνική γλώσσα και αντίστροφα, οι οποίες οφείλονται στην ασυμμετρία των δυο γλωσσικών συστημάτων. Η βασική προσπάθειά είναι να παρουσιαστεί όσο το δυνατόν πληρέστερα η εικόνα των διαφορών μεταξύ των δυο γλωσσών, η οποία θα αποτελέσει σταθερή βάση για συμπεράσματα που θα εφαρμοστούν στην πράξη. Τονίζονται οι κύριες διαφορές και οι υποχρεωτικές μεταφραστικές μετατροπές που προκύπτουν από αυτές.

### **ΥΚΒ.49 Μεθοδολογία διδασκαλίας της βουλγαρικής γλώσσας**

**(Διδάσκων: Ηλίας Ιωαννάκης)**

Ο στόχος του μαθήματος είναι η παροχή γνώσεων στους φοιτητές/ριες σχετικά με την εκπαιδευτική διαδικασία της εκμάθησης της βουλγαρικής γλώσσας ως ξένης. Εξετάζονται θέματα που αφορούν τις επιστημονικές αρχές και τις μεθόδους της ξενόγλωσσης διδασκαλίας, καθώς και τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να αξιοποιηθεί η γνώση της γραμματικής δομής και των μηχανισμών μάθησης της βουλγαρικής γλώσσας. Το μάθημα εστιάζει σε πρακτικά ζητήματα και προσφέρει ποικιλία υλικού και ασκήσεων που αποσκοπούν στο να βοηθήσουν τους φοιτητές/ριες να μάθουν να δημιουργούν, να προσαρμόζουν και να αξιολογούν διδακτικό υλικό. Οι θεματικές ενότητες που καλύπτονται είναι οι εξής: Η διδασκαλία της βουλγαρικής γλώσσας ως ξένης στα πλαίσια της ΕΕ, Παραδοσιακοί και σύγχρονοι μέθοδοι ξενόγλωσσης διδασκαλίας, Βασικές αρχές της επικοινωνιακής προσέγγισης, Στάδια της εκπαιδευτικής διαδικασίας, Κύριες έννοιες στη θεωρία και την πρακτική της διδασκαλίας (παρουσίαση και ερμηνεία των άγνωστων λέξεων, περιστάσεις, εικασία και συμμετοχή των μαθητευομένων στην ίδια την εκπαιδευτική διαδικασία), Διδασκαλία γνωστικών δεξιοτήτων (κατανόηση και παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου), Αρχές της διδασκαλίας της γραμματικής και του λεξιλογίου, Το σύστημα ασκήσεων, Διδασκαλία της ανάγνωσης και της γραφής, Οργάνωση του μαθήματος (φάσεις της γλωσσικής διεργασίας), Αξιολόγηση των επικοινωνιακών δεξιοτήτων, Πιστοποίηση γνώσεων.

## **Εξάμηνο Ζ΄**

**ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΡΟΥΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ** 

### **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

#### **ΥΡ.29 Ρουμανική γλώσσα VII**

**(Διδάσκουσα/ων: Gina Nimigean, Ioan-Florin Muntean)**

Το μάθημα στοχεύει στην τελειοποίηση των δεξιοτήτων κατανόησης και παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου που κατακτήθηκαν στα προηγούμενα εξάμηνα. Οι φοιτητές πρέπει να είναι σε θέση να κατανοούν σχεδόν οποιοδήποτε είδος γραπτού και προφορικού λόγου, να ανιχνεύουν τις σημασιολογικές και υφολογικές αποχρώσεις των κειμενικών ειδών και να γνωρίζουν τις διαλεκτικές και τις κοινωνιολεκτικές μορφές της ρουμανικής γλώσσας. Επιδιώκεται οι φοιτητές να εξοικειωθούν ακόμη περισσότερο με την κατανόηση και χρήση τόσο της εξειδικευμένης επιστημονικής ορολογίας όσο και του μεταφορικού λόγου και των ιδιωματικών εκφράσεων της καθομιλουμένης με τις ποικίλες συνυποδηλώσεις τους, ώστε να μπορούν να ανταποκρίνονται ακόμη και στις πιο σύνθετες περιστάσεις επικοινωνίας.

**ΥΡ.26 Ρουμανική λογοτεχνία II**

**(Διδάσκουσα: Αγγελική Μουζακίτη)**

Το μάθημα αποτελεί συνέχεια του μαθήματος της λογοτεχνίας του Στ' εξαμήνου. Στόχος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές τις βασικές γνώσεις για την πορεία και τους σταθμούς εξέλιξης της ρουμανικής λογοτεχνίας από τις αρχές του 20<sup>ου</sup> αιώνα μέχρι και τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο. Οι φοιτητές μελετούν στο πρωτότυπο και σε μετάφραση τα σημαντικότερα έργα του ρουμανικού ποιητικού και πεζού λόγου: Εξοικειώνονται με τα ρεύματα του συμβολισμού, του εξπρεσιονισμού, του υπερρεαλισμού και του φουτουρισμού και διερευνούν τα βασικά χαρακτηριστικά του ρουμανικού διηγήματος και μυθιστορήματος του Μεσοπολέμου μέσα από τα έργα των Παναίτ Ιστράτι, Λίβιου Ρεμπρεάνου και Μιχαήλ Σαντοβεάνου.

**ΥΡ.31 Μεταφραστικά θέματα της ρουμανικής γλώσσας**

**(Διδάσκων: Ioan-Florin Muntean)**

Το μάθημα στοχεύει στην εξοικείωση των φοιτητών με τις βασικές στρατηγικές και τεχνικές που απαιτούνται κατά τη διαδικασία μετάφρασης κειμένων από τη ρουμανική γλώσσα στην ελληνική και το αντίστροφο. Μέσα από έναν κύκλο διαλέξεων αλλά και μέσα από μελέτες περίπτωσης οι φοιτητές εισάγονται στις βασικές έννοιες, θεωρίες και προσεγγίσεις της Μεταφρασεολογίας, αναλύουν τις υφολογικές ιδιαιτερότητες διαφορετικών κειμενικών ειδών, όπως για παράδειγμα των ειδησεογραφικών, διαφημιστικών, επιστημονικών και των λογοτεχνικών κειμένων, παρατηρούν τις διαφοροποιήσεις αυτών των κειμενικών ειδών στη ρουμανική και την ελληνική γλώσσα και εφαρμόζουν τις κατάλληλες, κατά περίπτωση, μεταφραστικές στρατηγικές και τεχνικές. Αναδεικνύεται η αναγκαιότητα διεπιστημονικής προσέγγισης της μετάφρασης, καθώς η μεταφραστική διαδικασία δεν είναι ένα καθαρά γλωσσολογικό εγχείρημα αλλά μία διαδικασία με σαφή πολιτισμική διάσταση.

**ΥΚΡ.49 Μεθοδολογία διδασκαλίας της ρουμανικής γλώσσας**

**(Διδάσκουσα: Gina Nimigean)**

Το μάθημα αποτελείται από έναν κύκλο εισηγήσεων-διαλέξεων και μικροδιδασκαλιών που αποσκοπούν στην εξοικείωση των φοιτητών με τον σχεδιασμό, την οργάνωση και εφαρμογή της διδασκαλίας της ρουμανικής ως ξένης γλώσσας. Το βασικό προαπαιτούμενο για την παρακολούθηση του συγκεκριμένου μαθήματος είναι να έχουν ήδη αναπτύξει οι φοιτητές σε σημαντικό βαθμό την επικοινωνιακή και την ακαδημαϊκή γλωσσική ικανότητα και να έχουν σαφή

επίγνωση της δομής, της μορφολογίας και των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών της ρουμανικής γλώσσας. Αφού λάβουν τις γενικές θεωρητικές γνώσεις σχετικά με τις σημαντικότερες διδακτικές προσεγγίσεις και μεθόδους διδασκαλίας της δεύτερης/ξένης γλώσσας, οι φοιτητές θα διδαχθούν τρόπους, στρατηγικές και τεχνικές διδακτικής αξιοποίησης των διαφόρων κειμενικών ειδών, καθώς και μεθόδους διδασκαλίας της προφοράς, του λεξιλογίου, της γραμματικής και του συντακτικού της ρουμανικής γλώσσας. Με την ολοκλήρωση αυτού του κύκλου διαλέξεων-εργασιών, αναμένεται οι φοιτητές να είναι σε θέση να επιλέγουν και να εφαρμόζουν τις κατάλληλες μεθόδους και τεχνικές διδασκαλίας και να προσαρμόζουν τις διδακτικές δραστηριότητες και το διδακτικό υλικό στις εκπαιδευτικές ανάγκες της ομάδας-στόχου.

## Εξάμηνο Ζ΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΡΩΣΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

#### ΥΡΣ.29 Ρωσική γλώσσα VII

(Διδάσκουσα: Βασιλικά Ναζαρετιάν)

Η εκμάθηση της ρωσικής γλώσσας συνδέεται με την αξιοποίηση των αρχών του γραμματισμού και πολυγραμματισμών. Αυτό σημαίνει ότι ο/η φοιτητής/τρια σε αυτό το επίπεδο μπορεί να επικοινωνεί, κατανοώντας πολυτροπικά κείμενα στα οποία συνδυάζονται ποικίλοι σημειωτικοί κώδικες, να αξιοποιεί τις νέες τεχνολογίες για να αναζητά πληροφορίες στη γλώσσα-στόχο και να συντάσσει ανάλογα κείμενα, έχοντας τη δυνατότητα να εκφράζεται με σαφήνεια και λεπτομέρειες για μια μεγάλη ποικιλία θεμάτων, να εκφέρει άποψη για θέματα επικαιρότητας και να παρουσιάζει τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα διάφορων δυνατοτήτων.

Η θεματολογία των κειμένων που διδάσκονται και παράγονται από τους/τις φοιτητές/τριες συνδέεται με τη σύγχρονη κοινωνική πραγματικότητα στην πολυπολιτισμική (επομένως και πολυγλωσσική της σύνθεση). Ως προς τη διδασκαλία της δομής της ρωσικής γλώσσας, διδάσκονται: (ρήματα κίνησης, επιθετικές, επιρρηματικές μετοχές, σύντομη μορφή επιθέτων, ευθύς και πλάγιος λόγος, προστακτική, δευτερεύουσες προτάσεις (χρονικές, αναφορικές, τελικές), ο σχηματισμός των λέξεων - Παράγωγες λέξεις (ρήματα, ουσιαστικά, επίθετα, επιρρήματα), σύνθετες λέξεις. Η θεματολογία των κειμένων διδασκαλίας είναι οι ακόλουθοι: πατρίδα, προσωπική εθνικότητα, ιδιαιτερότητες εθνικής κουλτούρας, τέχνης και λογοτεχνίας, έθιμα και παραδόσεις, προστασία του περιβάλλοντος και οικολογικό πρόβλημα, ζωή και σύστημα εκπαίδευσης, διαφορετικά είδη εργασίας και επαγγελμάτων, επιλογή επαγγέλματος και προετοιμασία για την εξάσκησή του.

#### ΥΡΣ.21 Ρωσική λογοτεχνία I

(Διδάσκουσα: Στεφανία Αμοιρίδου)

Στο μάθημα παρουσιάζεται η ρωσική λογοτεχνία του δεύτερου μισού του 18ου (συνοπτικά) και του 19ου αι. και συγκεκριμένα τα λογοτεχνικά ρεύματα και οι τάσεις της εποχής: ο πρώιμος και ύστερος ρομαντισμός, ο ρομαντισμός και ο ρεαλισμός, η διαμάχη μεταξύ των Σλαβόφιλων και Δυτικόφιλων. Παρουσιάζονται και αναλύονται τα λογοτεχνικά είδη που εμφανίζονται τον 19ο αι.

(επιστολή, ελεγεία, λυρικό ποίημα, έμμετρο μυθιστόρημα, νουβέλα, δράμα, μυθιστόρημα κ.ά.), οι νέες δομές (έμμετρο μυθιστόρημα), καθώς και τα κύρια μοτίβα (φύση, έρωτας, πάθος, κοινωνικά ζητήματα, ο άνθρωπος ως προσωπικότητα). Στο μάθημα παρουσιάζονται οι κύριοι εκπρόσωποι του κάθε ρεύματος (πεζογράφοι και ποιητές), η βιογραφία και η εργογραφία τους, ενώ παράλληλα μελετώνται, αναλύονται και μεταφράζονται από τη ρωσική γλώσσα στην ελληνική μικρά έργα ή αποσπάσματα. Οι φοιτητές/τριες μελετούν και την πολιτική, κοινωνική και πνευματική κατάσταση της Ρωσίας, η οποία επηρέαζε άμεσα την ανάπτυξη και την εξέλιξη της ρωσικής λογοτεχνίας.

### **ΥΡΣ.31 Μεταφραστικά θέματα της ρωσικής γλώσσας**

**(Διδάσκων: Ελευθέριος Χαρατσίδης)**

Το μάθημα, αξιοποιώντας την κατακτημένη γνώση της ρωσικής γλώσσας, παρουσιάζει στοιχειώδεις αρχές της θεωρίας της μετάφρασης, ώστε να υποστηριχθεί η πρακτική εξάσκηση των φοιτητών στην απόδοση ρωσικών κειμένων στα ελληνικά και ελληνικών στα ρωσικά. Αφού σχηματίσουν μια πρώτη εικόνα για τις διαφορετικού τύπου δυσκολίες που εμφανίζουν διαφορετικές κατηγορίες κειμένων, επιχειρείται μέσα από μεταφραστικές ασκήσεις να αναδειχθεί ο τρόπος επίλυσής τους. Με αφορμή από το υλικό των ασκήσεων γίνονται παρουσιάσεις που αφορούν την ιστορία, τη γεωγραφία, την οικονομική ζωή και τον πολιτισμό της Ρωσίας, αλλά και εργαλείων όπως είναι τα λεξικά και ηλεκτρονικές πλατφόρμες, προκειμένου να αφομοιωθεί το εκφραστικό αποθεματικό της ρωσικής γλώσσας στα πεδία αυτά. Χρησιμοποιείται διδακτικό υλικό που αφενός υποστηρίζει την αντιμετώπιση μεταφραστικών ζητημάτων (είδη κειμένων, έντυπη - ηλεκτρονική επικοινωνία κ.ά.) και αφετέρου εμβαθύνει σε όψεις του ρωσικού πολιτισμού (παιδεία, διοίκηση, πολιτισμός κ.λπ.).

### **ΥΚΡΣ.49 Μεθοδολογία διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας**

**(Διδάσκουσα: Στεφανία Αμοιρίδου)**

Το μάθημα εισάγει τους φοιτητές στα σύγχρονα ζητήματα της μεθοδολογίας διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας ως ξένης όπως αυτή εξελίχθηκε τα τελευταία χρόνια. Παρουσιάζονται οι βασικές έννοιες της μεθοδολογίας, οι μέθοδοι διδασκαλίας, τα μοντέλα καθώς και οι αρχές του διδακτικού μαθήματος. Αναλύονται οι τρόποι επιλογής του διδακτικού υλικού, η εφαρμογή τους στα εγχειρίδια, οι διαδικασίες αφομοίωσης της νέας ύλης, τα προγράμματα και οι στόχοι, οι τύποι της γλωσσικής δραστηριότητας, οι ρόλοι του μαθητή και καθηγητή στην αίθουσα. Τα επίπεδα γλωσσομάθειας της ρωσικής γλώσσας συνοδεύονται με τα παραδείγματα επιλογής του υλικού για κάθε επίπεδο και τη συσχέτιση του με τις αντίστοιχες ενότητες όπως ομιλία, ακουστικό, ανάγνωση, γραπτός λόγος, γραμματική και λεξιλόγιο. Εισάγεται η έννοια της κειμενοκεντρικής προσέγγισης και τα κειμενικά είδη. Διδάσκονται οι τρόποι προσέγγισης του προφορικού και γραπτού κειμένου, της επιλογής και της αναπροσαρμογής του κειμένου για διδακτικούς σκοπούς. Μετά το πέρας του μαθήματος οι φοιτητές /τριες θα είναι σε θέση να κατανοήσουν τους ποικίλους παράγοντες που επηρεάζουν το μάθημα της ξένης γλώσσας, να συνειδητοποιήσουν τις δυνατές αλλά και αδύναμες πλευρές των διαφορετικών μεθόδων διδασκαλίας, θα μπορέσουν να διατυπώσουν μαθησιακούς στόχους, να καταρτίσουν πρόγραμμα, να επιλέξουν μέθοδο ή στοιχεία μεθόδων και να οργανώσουν σωστά ένα μάθημα σύμφωνα με το απαιτούμενο επίπεδο, να



φτιάξουν ασκήσεις για την εξάσκηση δεξιοτήτων του προφορικού και γραπτού λόγου και θα είναι σε θέση να αναπτύξουν τις στρατηγικές κατανόησης και απομνημόνευσης του λεξιλογίου.

## Εξάμηνο Ζ΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

#### ΥΤ.29 Τουρκική γλώσσα VII

(Διδάσκων/ουσα: Γεώργιος Σαλακίδης, Αϊσέ Χασάν)

Οι φοιτητές εισάγονται στα προβλήματα μετάφρασης τουρκικών κειμένων στα ελληνικά. Μεταφράζονται στα ελληνικά ποικίλα πρωτότυπα τουρκικά κείμενα από τη λογοτεχνία, την οικονομία, τη δημοσιογραφία, τη νομική και πολιτική επιστήμη. Στόχος του μαθήματος είναι η εξοικείωση με τη μετάφραση τουρκικών κειμένων προχωρημένου γλωσσικού επιπέδου στα ελληνικά. Παράλληλα γίνεται εξάσκηση στην κατανόηση γραπτού λόγου – ακουστική κατανόηση – συζήτηση – παραγωγή γραπτού λόγου.

#### ΥΤ.21 Οσμανική και τουρκική ιστορία I

(Διδάσκων: Ιάκωβος Ακτσόγλου)

Το μάθημα δίδεται σε φοιτητές που παρακολουθούν την τουρκική κατεύθυνση σπουδών του Τμήματος. Αποτελεί εισαγωγή στην ιστορία της ύστερης οσμανικής περιόδου (19ος αιώνας). Κάθε διδακτική ενότητα επιχειρεί να προσεγγίσει τις ιστορικές εξελίξεις με τέτοιο τρόπο ώστε στο πέρας του Εξαμήνου οι φοιτητές να έχουν μία γενικότερη πρόσληψη - εικόνα για το ιστορικό γίνεσθαι στο Οσμανικό Κράτος κατά την αναφερόμενη περίοδο. Το χρονικό πλαίσιο στο οποίο κινείται ξεκινά από τα χρόνια της κυριαρχίας του σουλτάνου Σελήμ Γ΄ (τέλη του 18ου αιώνα) και καταλήγει στο γεγονός της ανακηρύξεως του πρώτου Συντάγματος (1876), δηλαδή στην περίοδο κυριαρχίας του σουλτάνου Αμπντουλχαμίτ Β΄ (τέλος της περιόδου του Τανζιμάτ). Η διδασκαλία βασίζεται στην περιοδολόγηση σύμφωνα με τη διαδοχή στον οσμανικό θρόνο των σουλτάνων. Εντός του πλαισίου αυτού παρουσιάζονται τα σημαντικότερα ιστορικά γεγονότα (πολιτικά, στρατιωτικά, διπλωματικά, κ.λπ.) που λαμβάνουν χώρα κατά τα έτη της κυριαρχίας του κάθε ενός εξ αυτών. Παράλληλα παρουσιάζονται μείζονα ιστορικά γεγονότα που λαμβάνουν χώρα στον περιβάλλοντα του Οσμανικού Κράτους χώρο, με έμφαση τον ευρωπαϊκό και σχετίζονται με αυτό. Έτσι οι φοιτητές μπορούν, μεταξύ άλλων, να παρακολουθήσουν και τη σχέση-επιρροή της Δύσεως στο Οσμανικό Κράτος ως παραμέτρου συντελεστικής της ιστορικής του εξέλιξης.

#### ΥΤ.48 Οθωμανική λογοτεχνία

(Διδάσκων: Γεώργιος Σαλακίδης)

Εξοικείωση των φοιτητών με την ιστορία της τουρκικής λογοτεχνίας από τον 11ο αιώνα με έμφαση στη λογοτεχνική παραγωγή της οθωμανικής περιόδου από τις απαρχές (περ. 14<sup>ος</sup> αι.) έως και τον 19ο αιώνα. Εξετάζονται τα βασικά είδη της Κλασικής Λογοτεχνίας (Divan Edebiyatı), Κλασικής Μυστικιστικής Λογοτεχνίας (Tasavvuf Edebiyatı) και Δημώδους Λογοτεχνίας (Halk Edebiyatı).

## **ΜΑΘΗΜΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ**

### **Υ.33 Δίκαιο προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων**

**(Διδάσκων: Βασίλειος Γραμματικός)**

Το μάθημα εξετάζει το διεθνές δίκαιο προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς η σημασία που δίνει η Διεθνής κοινότητα τόσο σε οικουμενικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο καθιστά απαραίτητη τη μελέτη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως στον παρευξείνιο χώρο, όπου η εφαρμογή τους στην πράξη δοκιμάζεται λόγω των υφιστάμενων πολύπλοκων εθνικιστικών και μειονοτικών ζητημάτων. Η μελέτη του αντικειμένου επικεντρώνεται το οικουμενικό σύστημα προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, Διεθνές Σύμφωνο για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτιστικά Δικαιώματα), καθώς και στην απαγόρευση των διακρίσεων, την προστασία γυναικών και παιδιών, όπως και στην προστασία προσφύγων, μεταναστών και μειονοτήτων. Στο περιφερειακό επίπεδο, έμφαση δίνεται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Δικαιωμάτων του Ανθρώπου ως το κύριο όργανο εφαρμογής της Σύμβασης.

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤ' ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ**

### **ΥΕ.29 Πρακτικές ασκήσεις τουρκικής, ρωσικής, βουλγαρικής, ρουμανικής γλώσσας ως ξένης Ι**

#### **ΥΕΒ.29 Πρακτική άσκηση της βουλγαρικής γλώσσας ως ξένης Ι**

**(Διδάσκοντες: Μάρκος Αλμπάνης, Χριστίνα Μάρκου)**

Το μάθημα είναι επιλεγόμενο με τη βασική προϋπόθεση οι φοιτητές, οι οποίοι το επιλέγουν, να έχουν συγκεντρώσει το ελάχιστο μέσο βαθμό 8 στα μαθήματα της βουλγαρικής γλώσσας στα προηγούμενα εξάμηνα. Συνιστά ένα από τα απαιτούμενα μαθήματα για τη χορήγηση της παιδαγωγικής και διδακτικής επάρκειας. Ο στόχος του μαθήματος, ως προέκτασης του υποχρεωτικού μαθήματος «Μεθοδολογία διδασκαλίας της βουλγαρικής γλώσσας και λογοτεχνίας», είναι η κατανόηση, ο εμπλουτισμός και μετασχηματισμός των αποκτημένων θεωρητικών γνώσεων και δεξιοτήτων και η εφαρμογή τους στην πράξη. Οι φοιτητές εξασκούνται στο σχεδιασμό της διδασκαλίας ενοτήτων από το περιεχόμενο του προγράμματος εκμάθησης της βουλγαρικής γλώσσας ως ξένης, στην οργάνωση του μαθήματος, πραγματοποιούνται μικροδιδασκαλίες.

#### **ΥΕΡ.29 Πρακτική άσκηση της ρουμανικής γλώσσας ως ξένης Ι**

**(Διδάσκουσα: Gina Nimigean)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Πρακτικές ασκήσεις ρουμανικής γλώσσας ως ξένης Ι και ΙΙ» περιλαμβάνει πρακτικά ζητήματα διδασκαλίας, στο πλαίσιο της σύνδεσης της μεθοδολογίας διδακτικής ξένων γλωσσών με την πράξη της διδασκαλίας, μέσω:

–εφαρμογών μεθόδων στη διδασκαλία της δομής της γλώσσας

- εφαρμογών μεθόδων στη διδασκαλία του λεξιλογίου, της ορθογραφίας και της γραμματικής της γλώσσας
- εφαρμογών κειμενοκεντρικής διδασκαλίας της γλώσσας
- σχεδιασμού και υλοποίησης «σχεδίων εργασίας» για τη διδασκαλία της γλώσσας
- μικροδιδασκαλιών.

Στην πρώτη φάση εστιάζουμε στους τρόπους οργάνωσης της διδακτικής διαδικασίας, στην παρουσίαση του συνδυασμού των μεθοδολογικών προσεγγίσεων της γλωσσικής διδασκαλίας.

Η δεύτερη φάση περιλαμβάνει τον σχεδιασμό και τη διεξαγωγή μικροδιδασκαλιών μέσα στην τάξη (στο Πανεπιστήμιο) από τους/τις φοιτητές/τριες και την ανάλυσή τους. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στον επικοινωνιακό και δημιουργικό χαρακτήρα της γλωσσικής διδασκαλίας με σκοπό την καλύτερη δυνατή απόδοση των φοιτητών/τριών στη διδακτική διαδικασία.

### **ΥΕΡΣ.29 Πρακτική άσκηση της ρωσικής γλώσσας ως ξένης I**

**(Διδάσκουσα: Οξάνα Καλιτά)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Πρακτικές ασκήσεις ρωσικής γλώσσας ως ξένης I και II» περιλαμβάνει πρακτικά ζητήματα διδασκαλίας, στο πλαίσιο της σύνδεσης της μεθοδολογίας διδακτικής ξένων γλωσσών με την πράξη της διδασκαλίας, μέσω:

- εφαρμογών μεθόδων στη διδασκαλία της δομής της γλώσσας
- εφαρμογών μεθόδων στη διδασκαλία του λεξιλογίου, της ορθογραφίας και της γραμματικής της γλώσσας
- εφαρμογών κειμενοκεντρικής διδασκαλίας της γλώσσας
- σχεδιασμού και υλοποίησης «σχεδίων εργασίας» για τη διδασκαλία της γλώσσας
- μικροδιδασκαλιών.

Στην πρώτη φάση εστιάζουμε στους τρόπους οργάνωσης της διδακτικής διαδικασίας, στην παρουσίαση του συνδυασμού των μεθοδολογικών προσεγγίσεων της γλωσσικής διδασκαλίας.

Η δεύτερη φάση περιλαμβάνει τον σχεδιασμό και τη διεξαγωγή μικροδιδασκαλιών μέσα στην τάξη (στο Πανεπιστήμιο) από τους/τις φοιτητές/τριες και την ανάλυσή τους. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στον επικοινωνιακό και δημιουργικό χαρακτήρα της γλωσσικής διδασκαλίας με σκοπό την καλύτερη δυνατή απόδοση των φοιτητών/τριών στη διδακτική διαδικασία.

### **ΥΕΤ.29 Πρακτική άσκηση της τουρκικής γλώσσας ως ξένης I**

**(Διδάσκουσα: Βασιλική Μαυρίδου)**

Αυτό το μάθημα διδάσκεται σε 2 συνεχή εξάμηνα, ως Πρακτικές Ασκήσεις 1 στο 7ο εξάμηνο και ως Πρακτικές Ασκήσεις 2 στο 8ο εξάμηνο, αλλά εξετάζεται ενιαία άπαξ στο τέλος του 8ου εξαμήνου. Το μάθημα έχει ως βασικό σκοπό να εξοικειώσει τους φοιτητές με βασικές αρχές διδακτικής μεθοδολογίας της τουρκικής ως ξένης γλώσσας. Οι φοιτητές ενθαρρύνονται στη διδασκαλία επιλεγμένων φαινομένων της τουρκικής γραμματικής και εξασκούνται στο σχεδιασμό πλάνου/ σχεδίου μαθήματος. Η πρακτική άσκηση των φοιτητών στη διδασκαλία πραγματοποιείται μέσα από μικροδιδασκαλίες στην τάξη (15-20 λεπτών). Με την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές/τριες θα είναι σε επίπεδο να κατανοούν τον τρόπο με τον οποίο γίνεται ο σχεδιασμός μαθήματος, να αναλύουν και να ερμηνεύουν φαινόμενα της τουρκικής γραμματικής με κάποια ιδιαιτερότητα (π.χ. απόκλιση από ινδοευρωπαϊκές γλώσσες) αλλά και να παρουσιάζουν σχέδια μαθήματος ή να εφαρμόζουν τα σχέδια μαθήματος στη μικροδιδασκαλία. Παράλληλα

εξασκούνται στην αξιολόγηση της παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου, αλλά και σε ποικίλες γλωσσικές ασκήσεις σε θέματα που παρουσιάζουν ιδιαίτερες δυσκολίες.

Το μάθημα αξιολογείται τόσο μέσα από τις μικροδιδασκαλίες στην και το σχέδιο μαθήματος αλλά και με γραπτή εξέταση στο τέλος του 8ου εξαμήνου.

### **ΥΕ.28 Νεοελληνική νομική ορολογία για μεταφραστές (Διδάσκων: Ηλίας Σπυριδωνίδης)**

Το μάθημα «Νεοελληνική Νομική Ορολογία για Μεταφραστές» εισάγει τους φοιτητές/τις φοιτήτριες στις βασικές αρχές που διέπουν τη νεοελληνική νομική γλώσσα, τη νεοελληνική νομική ορολογία ως υποσύνολο της τελευταίας, καθώς και τη νομική μετάφραση με γλώσσα-στόχο τη Νεοελληνική. Ιδιαίτερη έμφαση δίδεται στον χαρακτήρα της νομικής γλώσσας ως γλώσσας για ειδικούς σκοπούς (Language for Special Purposes-LSP) και στις ιδιαιτερότητες της νεοελληνικής νομικής γλώσσας και ορολογίας, όπως οι αρχαϊκοί και αρχαιόκλιτοι ονομαστικοί και ρηματικοί τύποι, ο μακροπερίοδος λόγος, η μετοχική σύνταξη κ.λπ. Παράλληλα, αναλύονται οι βασικές αρχές και οι βασικοί μηχανισμοί σχηματισμού νεοελληνικών (νομικών) όρων. Το μάθημα είναι ανεξάρτητο από τις γλώσσες τις οποίες γνωρίζει ο εκάστοτε φοιτητής/η εκάστοτε φοιτήτρια. Τα γλωσσικά ζεύγη που χρησιμοποιούνται ως υπόδειγμα είναι τα Αγγλικά > Ελληνικά και/ή Ελληνικά > Αγγλικά. Οι ασκήσεις μετάφρασης έχουν τη μορφή παραδειγμάτων και αποσκοπούν αποκλειστικά στην καλύτερη κατανόηση της θεωρίας, και όχι στο να διδάξουν γενικώς «πώς να μεταφράζουμε νομικά κείμενα». Όλες οι παραδόσεις συνοδεύονται από ψηφιακό οπτικό υλικό.

Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές θα είναι σε θέση να: γνωρίζουν βασικές αρχές της μετάφρασης νομικής γλώσσας με γλώσσα-στόχο τη Νεοελληνική, να γνωρίζουν τη μεταφραστική ορολογία για όλα τα στάδια της μεταφραστικής διαδικασίας νομικών κειμένων, να σχεδιάζουν και να υλοποιούν μια μετάφραση κειμένου νομικής γλώσσας και ειδικής γλώσσας, να δημιουργούν φάκελο μεταφραστικού υλικού (έντυπα και ηλεκτρονικά λεξικά, παράλληλα κείμενα, εργαλεία αυτοματοποιημένης μετάφρασης, υλικό τεκμηρίωσης) για την πραγματοποίηση μιας μετάφρασης ειδικής γλώσσας, να χρησιμοποιούν εργαλεία μετάφρασης, ΤΠΕ και μέσα τεκμηρίωσης.

### **ΥΕ.50 Αρμένιοι: Ιστορία και πολιτισμός (Διδάσκοντες: Ελευθέριος Χαρατσιδής, Ιάκωβος Ακτσόγλου)**

Το μάθημα είναι ελεύθερης επιλογής και σκοπό έχει να εισάγει τις/τους ενδιαφερόμενες/ους φοιτήτριες/φοιτητές στην Ιστορία και τον πολιτισμό του ιστορικού λαού των Αρμενίων. Η συνοπτική αναδρομή ξεκινά με την αναφορά στο βασίλειο του Ουραρτού ή του Βαν, την κοιτίδα του αρμενικού λαού, και συνεχίζεται στους προχριστιανικούς και μετά Χριστόν αιώνες με αναφορά σε χρονικά σημεία σταθμούς στην Ιστορία των Αρμενίων και στις σχέσεις τους με άλλους λαούς της περιοχής. Προϊόντος του χρόνου και εισερχόμενοι στη νεώτερη περίοδο παρουσιάζεται η πνευματική αναγέννηση των Αρμενίων (Αρμενικός Διαφωτισμός), η διαδρομή του αρμενικού λαού στο οσμανικό περιβάλλον του 19ου αιώνα, η εμφάνιση του Αρμενικού Ζητήματος κ.λπ.. Η κίνηση αυτή στον χρόνο και το χώρο συνεχίζεται στον 20ό αιώνα (δύο πρώτες δεκαετίες) και καταλήγει στην ίδρυση του αρμενικού κράτους. Στο πλαίσιο των διδακτικών ενοτήτων παρουσιάζονται ακόμη στις/στους φοιτητριες/φοιτητές στοιχεία για την αρμενική λαϊκή παράδοση, για τα ήθη και έθιμα καθώς και το αλφάβητο.

### **ΥΕ.30 Από την πολυεθνική αυτοκρατορία στο εθνικό κράτος Ι**

**(Διδάσκων: Ιάκωβος Ακτσόγλου)**

Το μάθημα αναφέρεται στις εξελίξεις που παρατηρούνται κατά την ύστερη Οσμανική περίοδο στο εσωτερικό του Οσμανικού Κράτους και το χρονικό πλαίσιο στο οποίο εντάσσεται καταλήγει χρονικά στα πρώτα χρόνια μετά την ίδρυση του σύγχρονου Τουρκικού Κράτους. Εντός του παραπάνω χρονικού πλαισίου εξετάζονται οι μεταρρυθμιστικές – εκσυγχρονιστικές προσπάθειες που καταγράφονται στα τελευταία χρόνια της υπάρξεως του Οσμανικού Κράτους (Α΄ Συνταγματική Περίοδος και επέκεινα), τα αποτελέσματά τους, παρουσιάζονται στοιχεία σχετικά με την κεντρική και την επαρχιακή διοικητική οργάνωση, στοιχεία πολιτισμού, οι επιπτώσεις που έχει στην οσμανική κοινωνία η περίοδος της διακυβερνήσεως της χώρας από το κόμμα της «Ενώσεως και Προόδου», οι ιδεολογικές συνιστώσες του χώρου του, οι σχέσεις που αναπτύσσονται μεταξύ των θρησκευτικών-εθνικών κοινοτήτων και του κράτους, το ζήτημα της εθνικής αφυπνίσεως των Μουσουλμάνων μη Τούρκων, τα αποτελέσματα της ενδεκαετίας των πολέμων καθώς και η διάσταση μεταξύ παλαιού και νέου στο νέο Τουρκικό Κράτος όπως αυτή σκιαγραφείται μέσα από την κυρίαρχη ιδεολογία της εποχής και τις μεταρρυθμίσεις, που και πάλι επιβάλλονται «εκ των άνω», σε πολιτικό και κοινωνικό επίπεδο, αμέσως μετά την ίδρυσή του.



## Εξάμηνο Η΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

#### ΥΒ.34 Βουλγαρική γλώσσα VIII

(Διδάσκουσες: Χριστίνα Μάρκου, Βαλεντίνα Βάντσεβα)

Η γλωσσική διδασκαλία του 8-ου εξαμήνου έχει ως στόχο να ανταποκριθεί στις υψηλές επικοινωνιακές ανάγκες οποιασδήποτε περίπτωσης επικοινωνίας. Οι φοιτητές εξασκούνται στο να κατανοούν οποιονδήποτε φυσικό ομιλητή ως ακροατές ή ως συνομιλητές, να παρακολουθούν διαλέξεις και παρουσιάσεις, τηλεοπτικές και ραδιοφωνικές εκπομπές, κινηματογραφικές ταινίες κ.α.. Προσφέρονται διάφορα είδη αυθεντικά κείμενα: προφορικά (δελτία ειδήσεων, περιγραφή/σχολιασμός γεγονότων, επαγγελματικές συνεντεύξεις, κινηματογραφικά έργα, τραγούδια), και γραπτά (προσωπικές και επαγγελματικές επιστολές, σημειώσεις, μηνύματα, βιβλία, άρθρα εφημερίδων και περιοδικών, έγγραφα, κόμικς και άλλα). Κατά τη διάρκεια του 8-ου εξαμήνου οι φοιτητές μαθαίνουν να χρησιμοποιούν τη βουλγαρική γλώσσα ευέλικτα και αποτελεσματικά για κοινωνικούς, ακαδημαϊκούς και επαγγελματικούς σκοπούς.

#### ΥΒ.30 Βουλγαρική λογοτεχνία III

(Διδάσκουσα/ων: Χριστίνα Μάρκου, Ηλίας Ιωαννάκης)

Στόχος του μαθήματος είναι να προσφέρει στους φοιτητές γνώσεις για την εξελικτική πορεία, τις ιδεολογικές και κοινωνικές διαστάσεις, τους βασικούς εκπροσώπους και τα κυριότερα έργα-σταθμούς στη βουλγαρική λογοτεχνία από τον Α΄ παγκόσμιο πόλεμο ως τα τέλη του 20-ου αιώνα: το βουλγαρικό αβανγκαρντισμό (Γκέο Μίλεβ), τις βασικές τάσεις στην ποίηση και τη πεζογραφία της περιόδου του Μεσοπολέμου (Ανγκελ Καραλίτσεβ, Σβετοσλάβ Μίνκοβ), τα επιτεύγματα της ποιητικής γενιάς του '40 (Νικόλα Βαπτσάροβ, Βαλέρι Πετρόβ) την άνθιση του επικού μυθιστορήματος της δεκαετίας του '50 (Ντιμίταρ Ντίμοβ, Ντιμίταρ Τάλεβ, Αιμιλιάν Στάνεβ). Οι φοιτητές γνωρίζουν τα βασικά χαρακτηριστικά της λογοτεχνίας του «σοσιαλιστικού ρεαλισμού». Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στη διαμόρφωση της βουλγαρικής λογοτεχνικής πραγματικότητας μετά το 1989: στο μεταμοντέρνο μυθιστόρημα (Αντόν Ντόντσεβ, Βίκτωρ Πάσκοβ) και στις βασικές τάσεις της σύγχρονης ποίησης. Τα φαινόμενα εξετάζονται πάντα σε σχέση με τα ευρύτερα ευρωπαϊκά λογοτεχνικά γίγνεσθαι. Αναλυτικά παρουσιάζονται οι σημαντικότεροι εκπρόσωποι των λογοτεχνικών ρευμάτων και κύκλων με τα κυριότερα και πλέον αντιπροσωπευτικά έργα τους (πάντα από πρωτότυπα στη βουλγαρική γλώσσα). Οι φοιτητές αποκτούν εικόνα επίσης για τη μεταφρασμένη στα ελληνικά έργα της σύγχρονης βουλγαρικής λογοτεχνίας.

#### ΥΒ.35 Εξειδικευμένα θέματα μετάφρασης της βουλγαρικής

(Διδάσκουσα: Χριστίνα Μάρκου)

Το μάθημα αποτελεί συνέχεια του μαθήματος του προηγούμενου εξαμήνου, είναι επίσης προσανατολισμένο κυρίως στην πράξη της μετάφρασης και αποσκοπεί στην τελειοποίηση των δεξιοτήτων της απόδοσης του περιεχομένου ενός κειμένου με σαφήνεια και ακρίβεια. Οι δεξιότητες αυτές διαμορφώνονται μέσω της εξάσκησης στη μετάφραση κειμένων που ανήκουν σε

διαφορετικά είδη: τα κείμενα προς μετάφραση επιλέγονται προσεχτικά με σκοπό οι φοιτητές να αποκτήσουν εμπειρίες στη μετάφραση κειμένων διαφορετικού είδους και ύφους. Με βάση της έννοιας της γλωσσικής ασυμμετρίας αναλύονται ορισμένα σημαντικά γραμματικά και λεξικο-σημασιολογικά ζητήματα της μετάφρασης, οι φοιτητές παρατηρούν και εφαρμόζουν στην πράξη κάποιους βασικούς διαγλωσσικούς μετασχηματισμούς (αντικατάσταση, αφαίρεση, μετάθεση κλπ.). Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στην μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων και στα ζητήματα που ανακύπτουν από αυτή όπως η διατήρηση των υφολογικών χαρακτηριστικών του πρωτοτύπου, την απόδοση των εθνο-γλωσσικά ιδιαίτερων στοιχείων κ.α., εφαρμόζοντας συνολικά όλες τις διαθέσιμες τεχνικές για την επίτευξη της υψηλής ποιότητας της μετάφρασης.

## Εξάμηνο Η΄

ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΡΟΥΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ 

### ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

#### ΥΡ.34 Ρουμανική γλώσσα VIII

(Διδάσκουσα: Gina Nimigean)

Το μάθημα στοχεύει στην τελειοποίηση των δεξιοτήτων κατανόησης και παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου που κατακτήθηκαν στα προηγούμενα εξάμηνα. Οι φοιτητές πρέπει να είναι σε θέση να κατανοούν σχεδόν οποιοδήποτε είδος γραπτού και προφορικού λόγου, να ανιχνεύουν τις σημασιολογικές και υφολογικές αποχρώσεις των κειμενικών ειδών και να γνωρίζουν τις διαλεκτικές και τις κοινωνιολεκτικές μορφές της ρουμανικής γλώσσας. Επιδιώκεται οι φοιτητές να εξοικειωθούν ακόμη περισσότερο με την κατανόηση και χρήση τόσο της εξειδικευμένης επιστημονικής ορολογίας όσο και του μεταφορικού λόγου και των ιδιωματικών εκφράσεων της καθομιλουμένης με τις ποικίλες συνυποδηλώσεις τους, ώστε να μπορούν να ανταποκρίνονται ακόμη και στις πιο σύνθετες περιστάσεις επικοινωνίας.

#### ΥΡ.30 Ρουμανική λογοτεχνία III

(Διδάσκουσα: Αγγελική Μουζακίτη)

Το μάθημα στοχεύει στην εμπέδωση των γνώσεων που αποκτήθηκαν στα προηγούμενα εξάμηνα γύρω από τις σημαντικότερες θεωρίες λογοτεχνίας και την εφαρμογή αυτών των θεωριών στην προσέγγιση της ρουμανικής λογοτεχνικής παραγωγής από το τέλος του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου μέχρι σήμερα. Οι φοιτητές μελετούν έργα και εκπροσώπους του σοσιαλιστικού ρεαλισμού στη Ρουμανία, ενώ παράλληλα έρχονται σε επαφή και με την πνευματική παραγωγή των Ρουμάνων της διασποράς. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στον πρωτότυπο λυρισμό των ποιητών Μαρίν Σορέσκου και Νικήτα Στανέσκου και στους εκπροσώπους του μεταμοντερνισμού. Το μάθημα στηρίζεται σε διαλέξεις, μικροδιδασκαλίες και ερευνητικές εργασίες, όπου οι φοιτητές επιχειρούν, μεταξύ άλλων, να εντάξουν τα λογοτεχνικά έργα στο ιστορικό, κοινωνικό και πολιτισμικό τους περιβάλλον, ανιχνεύουν τις σχέσεις ιστορίας και λογοτεχνικής γραφής, μελετούν τις ελληνικές μεταφράσεις ρουμανικών λογοτεχνικών έργων και συγκρίνουν τα λογοτεχνικά έργα με τις κινηματογραφικές μεταφορές τους.

**ΥΡ.35 Εξειδικευμένα θέματα μετάφρασης της ρουμανικής****(Διδάσκων: Ioan-Florin Muntean)**

Το μάθημα στοχεύει στην περαιτέρω καλλιέργεια και τελειοποίηση των μεταφραστικών δεξιοτήτων που κατακτήθηκαν το προηγούμενο εξάμηνο. Οι φοιτητές έρχονται σε επαφή με πιο απαιτητικά κειμενικά είδη στη ρουμανική και την ελληνική γλώσσα, προβληματίζονται και ασκούνται στη μετάφραση κειμένων με πιο εξειδικευμένη ορολογία, με μεταφορικό λόγο και με διαλεκτική και κοινωνιολεκτική ποικιλία. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στους ιδιοτισμούς(παγιωμένες εκφράσεις) της ρουμανικής γλώσσας και της ελληνικής γλώσσας, τις ποικίλες συνυποδηλώσεις τους και τα μεταφραστικά ζητήματα που προκύπτουν. Το μεγαλύτερο μέρος των διαλέξεων και των ερευνητικών εργασιών καταλαμβάνουν οι δυσκολίες που προκύπτουν από τις απόπειρες μετάφρασης λογοτεχνικών έργων, εξαιτίας των ποικίλων υφολογικών αποχρώσεων και της πολυσημίας της λογοτεχνικής γλώσσας και γραφής. Έχοντας ως μελέτες-περίπτωσης ελληνικά λογοτεχνικά έργα που έχουν μεταφραστεί στη ρουμανική, καθώς και ελληνικές μεταφράσεις ρουμανικών λογοτεχνικών έργων, οι φοιτητές καλούνται να αναγνωρίσουν το λογοτεχνικό κείμενο ως φορέα πολιτιστικών αξιών, να δώσουν τις δικές τους μεταφραστικές προτάσεις και να αναδείξουν τον διαμεσολαβητικό ρόλο της μετάφρασης μεταξύ του κειμένου(πολιτισμού)-πηγής και του κειμένου(πολιτισμού)-στόχου.

**Εξάμηνο Η΄****ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΡΩΣΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ** **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ****ΥΡΣ.34 Ρωσική γλώσσα VIII****(Διδάσκουσα: Οξάνα Καλιτά)**

Το μάθημα «Ρωσική Γλώσσα VIII» επιδιώκει να εξοικειώσει τους/τις φοιτητές/τριες με τη ρωσική ορολογία και να καλύψει, κυρίως, βασικό λεξιλόγιο και όρους που συνδέονται με: οικολογία, ανεργία, μετανάστευση, παγκοσμιοποίηση, εκπαίδευση, ΜΜΕ, επιστήμη και ηθική. Το μάθημα εμπεριέχει ασκήσεις κατανόησης κειμένων, μετάφρασης, συμπλήρωσης κενών, αντιστοιχίσης, συνώνυμα, σχηματισμό παράγωγων λέξεων και στοιχεία γραμματικής και σύνταξης. Δίνεται ιδιαίτερη βάση, επίσης, σε επίκαιρα θέματα όπως είναι: πολιτική, κόσμος, αθλητισμός, πολιτισμός, η γυναίκα στη σύγχρονη κοινωνία.

Με την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος αναμένεται οι φοιτητές/τριες να έχουν τις γνώσεις ώστε να μπορούν να κατανοούν και να παράγουν προφορικό λόγο με εμπλουτισμένο λεξιλόγιο και εκφράσεις, ώστε να μπορούν να αναπτύξουν ένα θέμα (εισήγηση) ή να επικοινωνήσουν αποτελεσματικά σε ένα ξενόγλωσσο περιβάλλον, να συνθέσουν ένα συνοπτικό ή ένα εκτενές γραπτό κείμενο με γλωσσική ευχέρεια χρησιμοποιώντας το απαιτούμενο λεξιλόγιο του γνωστικού τους αντικειμένου. Προσδοκάται ακόμα να έχουν τις δεξιότητες ώστε να μπορούν να κατανοήσουν ως ακροατές/τριες οποιοδήποτε προφορικό κείμενο, να αναπτύξουν συνεχή προφορικό λόγο σε θέματα του επιπέδου Β2-Γ1 της ρωσικής γλώσσας, καθώς και να συντάξουν το σύνολο των κειμενικών ειδών της ρωσικής γλωσσικής κουλτούρας, ως έχοντες/ουσες «άριστη» γνώση της γλώσσας.



## **ΥΡΣ.26 Ρωσική λογοτεχνία II**

**(Διδάσκουσα: Στεφανία Αμοιρίδου)**

Στο μάθημα μελετάται η εξέλιξη της ρωσικής λογοτεχνίας της τελευταίας δεκαετίας του 19ου αιώνα μέχρι την Επανάσταση του 1917 (Αργυρός αιώνας). Συνοπτικά παρουσιάζονται τα λογοτεχνικά ρεύματα και οι τάσεις της εποχής: συμβολισμός, ακμεισμός, φουτουρισμός, μαζινισμός, φορμαλισμός. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στην εξέλιξη της ρωσικής λογοτεχνίας της περιόδου μετά την Επανάσταση στην οποία διακρίνονται τρία χρονολογικά πλαίσια: 1. δεκαετίες 1920 - 1930 που συνδέονται με την εμφάνιση και την εξέλιξη του σοσιαλιστικού ρεαλισμού και με μια νέα γενιά συγγραφέων. Οι φοιτητές/τριες έρχονται σε επαφή με ποικίλη θεματολογία σχετική με την Επανάσταση (ιστορικός πεζός λόγος), τη φύση, την επιστημονική φαντασία, την εκβιομηχάνιση 2. δεκαετίες 1940 -1960 με θέματα πολέμου, πατρίδας (στρατιωτική πεζογραφία, ιστορική πεζογραφία), 3. δεκαετίες 1970 - 1990 με έργα γραμμένα στο Γκουλάγκ και παράνομα έργα. Γνωρίζουν τον ποστμοντερνισμό τρίτο κύμα μετανάστευσης, τον ρεαλισμό και τον υπερρεαλισμό και μελετούν έργα ρώσων λογοτεχνών στη ρωσική γλώσσα και σε ελληνικές μεταφράσεις.

## **ΥΡΣ.31 Εξειδικευμένα θέματα μετάφρασης της ρωσικής**

**(Διδάσκων: Ελευθέριος Χαρατσίδης)**

Τα «Εξειδικευμένα θέματα της ρωσικής γλώσσας» είναι συνέχεια του μαθήματος «Μεταφραστικά θέματα της ρωσικής γλώσσας», του οποίου το περιεχόμενο αποτελεί προαπαιτούμενη βάση του. Εξετάζει εξειδικευμένα ζητήματα της θεωρίας της μετάφρασης (όπως είναι π.χ. η απόδοση πολιτισμικών όρων κ.ά.) και παράλληλα ενθαρρύνει την εφαρμογή των θεωρητικών μοντέλων στην πράξη, μέσα από μεταφραστικές ασκήσεις που υποστηρίζουν τόσο τη θεωρητική ενημέρωση όσο και τη βελτίωση της γλωσσικής κατάρτισης. Οι στόχοι αυτοί επιτυγχάνονται με την επεξεργασία διδακτικού υλικού αναφορικά με πεδία κοινωνικοπολιτικά, οικονομικά, πολιτισμικά, τηλεπικοινωνιών κ.λπ. Δίνεται βαρύτητα σε ζητήματα αναγνώρισης και αναπαραγωγής υφολογικών διαφορών. Το εκπαιδευτικό υλικό, οι ασκήσεις και οι εργασίες βοηθούν τους φοιτητές να ανταποκριθούν με ακρίβεια και ορθότητα στη μετάφραση κειμένων που αφορούν την πολιτική, ήθη και έθιμα του πληθυσμού της Ρωσίας, εστιάζοντας στη μεταγλώσσα των επιμέρους θεματικών και επικοινωνιακών περιστάσεων.

## **Εξάμηνο Η΄**

**ΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**



## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ**

### **ΥΤ.34 Τουρκική γλώσσα VIII**

**(Διδάσκων/ουσα: Γεώργιος Σαλακίδης, Βασιλική Μαυρίδου, Αϊσέ Χασάν)**

Οι φοιτητές εισάγονται στα προβλήματα μετάφρασης ελληνικών κειμένων στα τουρκικά. Μεταφράζονται στα τουρκικά ποικίλα πρωτότυπα ελληνικά κείμενα από τη λογοτεχνία, την οικονομία, τη δημοσιογραφία, τη νομική και πολιτική επιστήμη. Στόχος του μαθήματος είναι η

εξοικείωση με τη μετάφραση ελληνικών κειμένων προχωρημένου γλωσσικού επιπέδου στα τουρκικά. Παράλληλα γίνεται εξάσκηση στην κατανόηση γραπτού λόγου – ακουστική κατανόηση – συζήτηση – παραγωγή γραπτού λόγου.

## **ΥΤ.26 Οσμανική και τουρκική ιστορία II**

**(Διδάσκων: Ιάκωβος Ακτσόγλου)**

Το μάθημα δίδεται σε φοιτητές που παρακολουθούν την τουρκική κατεύθυνση σπουδών του Τμήματος. Αποτελεί συνέχεια του προηγούμενου μαθήματος του Ζ' Εξαμήνου. Κάθε διδακτική ενότητα επιχειρεί να προσεγγίσει τις ιστορικές εξελίξεις με τέτοιο τρόπο ώστε στο πέρας του Εξαμήνου οι φοιτητές να έχουν μία γενικότερη πρόσληψη - εικόνα για το ιστορικό γίνεσθαι στο Οσμανικό Κράτος από το τελευταίο τέταρτο του 19ου έως την κατάλυσή του (20ός αιώνας) καθώς και τη διαδικασία μεταβάσεως από αυτό στο σύγχρονο Τουρκικό Κράτος. Το χρονικό πλαίσιο στο οποίο κινείται ξεκινά από την περίοδο της ανακηρύξεως του Συντάγματος (περίοδος κυριαρχίας του σουλτάνου Αμπντουλχαμίτ Β' και καταλήγει στη μετά τον Πόλεμο της Ανεξαρτησίας (Μικρασιατικό Πόλεμο) εποχή, με την κατάλυση του Οσμανικού και την ίδρυση του σύγχρονου Τουρκικού Κράτους. Οι ενότητες, μέχρι τη χρονική στιγμή της καταλύσεως, ακολουθούν την περιοδολόγηση σύμφωνα με τη διαδοχή στον οσμανικό θρόνο των σουλτάνων, από το τελευταίο τέταρτο του 19ου και στη συνέχεια του 20ού αιώνα. Εντός του πλαισίου αυτού παρουσιάζονται τα σημαντικότερα ιστορικά γεγονότα (πολιτικά, στρατιωτικά, διπλωματικά, κ.λπ.) που λαμβάνουν χώρα κατά τα έτη της κυριαρχίας του κάθε ενός εξ αυτών. Παράλληλα παρουσιάζονται μείζονα ιστορικά γεγονότα που λαμβάνουν χώρα στον περιβάλλοντα του Οσμανικού Κράτους χώρο, με έμφαση τον ευρωπαϊκό και σχετίζονται με αυτό. Έτσι οι φοιτητές μπορούν, μεταξύ άλλων, να παρακολουθήσουν τη σχέση - επιρροή της Δύσεως στο Οσμανικό Κράτος ως παραμέτρου συντελεστικής της ιστορικής του εξελίξεως καθώς και τα αίτια που οδηγούν τελικά στην κατάρρευσή του. Παρακολουθούνται ακόμη τα γεγονότα που οδηγούν στη μετάβαση από αυτό στο σύγχρονο Τουρκικό Κράτος (μέχρι τα πρώτα έτη της Τουρκικής Δημοκρατίας).

## **ΥΤ. 49 Σύγχρονη τουρκική λογοτεχνία**

**(Διδάσκων: Γεώργιος Σαλακίδης)**

Εξοικείωση των φοιτητών με τη σύγχρονη τουρκική λογοτεχνία από τα μέσα του 19ου αιώνα έως σήμερα. Διαβάζονται και αναλύονται επιλεγμένα κείμενα από την ποίηση, το διήγημα, το μυθιστόρημα, το θέατρο και το δοκίμιο σύγχρονων τούρκων λογοτεχνών.

## **ΜΑΘΗΜΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ**

### **Υ.37 Η διεθνής προστασία των μειονοτήτων και η θέση τους στον παρευξείνιο χώρο**

**(Διδάσκων/Διδάσκουσα: οι αναθέσεις του εαρινού εξαμήνου θα ανακοινωθούν)**

Ο σκοπός του μαθήματος είναι η προσέγγιση του μειονοτικού φαινομένου και των πρακτικών ζητημάτων προστασίας των μειονοτήτων στο γεωγραφικό χώρο των παρευξείνιων χωρών. Η μελέτη του αντικειμένου ξεκινά με την οριοθέτηση της έννοιας της μειονότητας και τη διάκριση της από παρεμφερείς έννοιες. Στη συνέχεια, παρουσιάζονται οι βασικές παράμετροι της προστασίας των μειονοτήτων σε οικουμενικό και περιφερειακό επίπεδο και σύμφωνα με τα

διεθνή κείμενα προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου γενικά και των μειονοτήτων ειδικότερα. Το κύριο μέρος του μαθήματος, όμως, αφορά την προσέγγιση της προστασίας των μειονοτήτων στο γεωγραφικό χώρο των παρευξείνιων χωρών και, για το σκοπό αυτό, αναλύονται τα ζητήματα προστασίας των μειονοτήτων σε κάθε κράτος και σύμφωνα με τις ιστορικές και πολιτικές ιδιαιτερότητες κάθε περιοχής.

## **ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤ' ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ**

### **ΥΕ.33 Πρακτικές ασκήσεις τουρκικής, ρωσικής, βουλγαρικής, ρουμανικής γλώσσας ως ξένης II**

#### **ΥΕΒ.33 Πρακτική άσκηση της βουλγαρικής γλώσσας ως ξένης II**

**(Διδάσκοντες: Μάρκος Αλμπάνης, Χριστίνα Μάρκου)**

Το μάθημα είναι επιλεγόμενο με τη βασική προϋπόθεση οι φοιτητές, οι οποίοι το επιλέγουν, να έχουν συγκεντρώσει το ελάχιστο μέσο βαθμό 8 στα μαθήματα της βουλγαρικής γλώσσας στα προηγούμενα εξάμηνα. Συνιστά ένα από τα απαιτούμενα μαθήματα για τη χορήγηση της παιδαγωγικής και διδακτικής επάρκειας. Ο στόχος του μαθήματος, ως προέκτασης του υποχρεωτικού μαθήματος «Μεθοδολογία διδασκαλίας της βουλγαρικής γλώσσας και λογοτεχνίας», είναι η κατανόηση, ο εμπλουτισμός και μετασχηματισμός των αποκτημένων θεωρητικών γνώσεων και δεξιοτήτων και η εφαρμογή τους στην πράξη. Οι φοιτητές εξασκούνται στο σχεδιασμό της διδασκαλίας ενοτήτων από το περιεχόμενο του προγράμματος εκμάθησης της βουλγαρικής γλώσσας ως ξένης, στην οργάνωση του μαθήματος, πραγματοποιούνται μικροδιδασκαλίες.

#### **ΥΕΡ. 33 Πρακτική άσκηση της ρουμανικής γλώσσας ως ξένης II**

**(Διδάσκουσα: Gina Nimigean)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Πρακτικές ασκήσεις ρουμανικής γλώσσας ως ξένης I και II» περιλαμβάνει πρακτικά ζητήματα διδασκαλίας, στο πλαίσιο της σύνδεσης της μεθοδολογίας διδακτικής ξένων γλωσσών με την πράξη της διδασκαλίας, μέσω:

- εφαρμογών μεθόδων στη διδασκαλία της δομής της γλώσσας
- εφαρμογών μεθόδων στη διδασκαλία του λεξιλογίου, της ορθογραφίας και της γραμματικής της γλώσσας
- εφαρμογών κειμενοκεντρικής διδασκαλίας της γλώσσας
- σχεδιασμού και υλοποίησης «σχεδίων εργασίας» για τη διδασκαλία της γλώσσας
- μικροδιδασκαλιών.

Στην πρώτη φάση εστιάζουμε στους τρόπους οργάνωσης της διδακτικής διαδικασίας, στην παρουσίαση του συνδυασμού των μεθοδολογικών προσεγγίσεων της γλωσσικής διδασκαλίας.

Η δεύτερη φάση περιλαμβάνει τον σχεδιασμό και τη διεξαγωγή μικροδιδασκαλιών μέσα στην τάξη (στο Πανεπιστήμιο) από τους/τις φοιτητές/τριες και την ανάλυσή τους. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στον επικοινωνιακό και δημιουργικό χαρακτήρα της γλωσσικής διδασκαλίας με σκοπό την καλύτερη δυνατή απόδοση των φοιτητών/τριών στη διδακτική διαδικασία.

### **ΥΕΡΣ.33 Πρακτική άσκηση της ρωσικής γλώσσας ως ξένης II**

**(Διδάσκουσα: Οξάνα Καλιτά)**

Το περιεχόμενο του μαθήματος «Πρακτικές ασκήσεις ρωσικής γλώσσας ως ξένης I και II» περιλαμβάνει πρακτικά ζητήματα διδασκαλίας, στο πλαίσιο της σύνδεσης της μεθοδολογίας διδακτικής ξένων γλωσσών με την πράξη της διδασκαλίας, μέσω:

- εφαρμογών μεθόδων στη διδασκαλία της δομής της γλώσσας
- εφαρμογών μεθόδων στη διδασκαλία του λεξιλογίου, της ορθογραφίας και της γραμματικής της γλώσσας
- εφαρμογών κειμενοκεντρικής διδασκαλίας της γλώσσας
- σχεδιασμού και υλοποίησης «σχεδίων εργασίας» για τη διδασκαλία της γλώσσας
- μικροδιδασκαλιών.

Στην πρώτη φάση εστιάζουμε στους τρόπους οργάνωσης της διδακτικής διαδικασίας, στην παρουσίαση του συνδυασμού των μεθοδολογικών προσεγγίσεων της γλωσσικής διδασκαλίας.

Η δεύτερη φάση περιλαμβάνει τον σχεδιασμό και τη διεξαγωγή μικροδιδασκαλιών μέσα στην τάξη (στο Πανεπιστήμιο) από τους/τις φοιτητές/τριες και την ανάλυσή τους. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στον επικοινωνιακό και δημιουργικό χαρακτήρα της γλωσσικής διδασκαλίας με σκοπό την καλύτερη δυνατή απόδοση των φοιτητών/τριών στη διδακτική διαδικασία.

### **ΥΕΤ.33 Πρακτική άσκηση της τουρκικής γλώσσας ως ξένης II**

**(Διδάσκουσα: Βασιλική Μαυρίδου)**

Αυτό το μάθημα διδάσκεται σε 2 συνεχή εξάμηνα, ως Πρακτικές Ασκήσεις 1 στο 7ο εξάμηνο και ως Πρακτικές Ασκήσεις 2 στο 8ο εξάμηνο, αλλά εξετάζεται ενιαία άπαξ στο τέλος του 8ου εξαμήνου. Το μάθημα έχει ως βασικό σκοπό να εξοικειώσει τους φοιτητές με βασικές αρχές διδακτικής μεθοδολογίας της τουρκικής ως ξένης γλώσσας. Οι φοιτητές ενθαρρύνονται στη διδασκαλία επιλεγμένων φαινομένων της τουρκικής γραμματικής και εξασκούνται στο σχεδιασμό πλάνου/ σχεδίου μαθήματος. Η πρακτική άσκηση των φοιτητών στη διδασκαλία πραγματοποιείται μέσα από μικροδιδασκαλίες στην τάξη (15-20 λεπτών). Με την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές/τριες θα είναι σε επίπεδο να κατανοούν τον τρόπο με τον οποίο γίνεται ο σχεδιασμός μαθήματος, να αναλύουν και να ερμηνεύουν φαινόμενα της τουρκικής γραμματικής με κάποια ιδιαιτερότητα (π.χ. απόκλιση από ινδοευρωπαϊκές γλώσσες) αλλά και να παρουσιάζουν σχέδια μαθήματος ή να εφαρμόζουν τα σχέδια μαθήματος στη μικροδιδασκαλία. Παράλληλα εξασκούνται στην αξιολόγηση της παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου, αλλά και σε ποικίλες γλωσσικές ασκήσεις σε θέματα που παρουσιάζουν ιδιαίτερες δυσκολίες.

Το μάθημα αξιολογείται τόσο μέσα από τις μικροδιδασκαλίες στην και το σχέδιο μαθήματος αλλά και με γραπτή εξέταση στο τέλος του 8ου εξαμήνου.

### **ΥΕ.51 Αστική Λαογραφία**

**(Διδάσκουσα: Γαρυφαλλιά Θεοδωρίδου)**

Σκοπός του μαθήματος είναι η μύηση των φοιτητών στον πολυσχιδή και πολύμορφο κόσμο των άστεων, μέσα από τη λαογραφική θεώρηση ζητημάτων που σχετίζονται με τη σύγχρονη πόλη. Ενδεικτικά θέματα: κατανόηση των μοντέλων ζωής του παρελθόντος (κοινότητας) και της εξέλιξή τους μετά τη Βιομηχανική Επανάσταση κατά τη γένεση της πόλεως. Η αμφιθυμία έναντι του

αστικού φαινομένου στην Ευρώπη. Το αγροτοαστικό δίπολο πόλης-χωριού. Από τη Σχολή του Σικάγο, στις σύγχρονες θεωρήσεις: Λαογραφία και αστικός πολιτισμός τον 20<sup>ό</sup> αιώνα: Η γερμανική και η αμερικανική περίπτωση· Η Σύγχρονη Ελληνική Λαογραφία και ο αστικός χώρος. Οι «λόγοι» για την Αθήνα του 19<sup>ου</sup> αι. στην ελληνική διηγηματογραφία· Αναπαραστάσεις της πόλης στη Λογοτεχνία (υποκειμενική πρόσληψη - «αντικειμενική» πόλη). Η «λογοτεχνική πόλη»· Η έννοια του flâneur· Η κοινωνική παραγωγή του χώρου. *Αναπαραστάσεις του χώρου και χώροι αναπαράστασης*. Ο Henri Lefebvre και ο κατασκευασμένος χρόνος. Οι επίγονοί του· Μ. Foucault και *ετεροτοπίες*· Δημόσιος και ιδιωτικός χώρος· Η πόλη στον κινηματογράφο· Η ελληνική πόλη και τη στιχουργία· στη λογοτεχνία (Θεσσαλονίκη, Κωνσταντινούπολη, Σμύρνη)· Νεοελληνική πόλη: ζωγραφικές αποτυπώσεις (19<sup>ος</sup> και 20<sup>ος</sup> αι).

### **ΥΕ.34 Από την πολυεθνική αυτοκρατορία στο εθνικό κράτος II**

**(Διδάσκων: Ιάκωβος Ακτσόγλου)**

Το μάθημα αναφέρεται στις εξελίξεις που παρατηρούνται κατά την ύστερη Οσμανική περίοδο στο εσωτερικό του Οσμανικού Κράτους και το χρονικό πλαίσιο στο οποίο εντάσσεται καταλήγει χρονικά στα πρώτα χρόνια μετά την ίδρυση του σύγχρονου Τουρκικού Κράτους. Εντός του παραπάνω χρονικού πλαισίου εξετάζονται οι μεταρρυθμιστικές-εκσυγχρονιστικές προσπάθειες που καταγράφονται στα τελευταία χρόνια της υπάρξεως του Οσμανικού Κράτους (Α΄ Συνταγματική Περίοδος και επέκεινα), τα αποτελέσματά τους, παρουσιάζονται στοιχεία σχετικά με την κεντρική και την επαρχιακή διοικητική οργάνωση, στοιχεία πολιτισμού, οι επιπτώσεις που έχει στην οσμανική κοινωνία η περίοδος της διακυβερνήσεως της χώρας από το κόμμα της «Ενώσεως και Προόδου», οι ιδεολογικές συνιστώσες του χώρου του, οι σχέσεις που αναπτύσσονται μεταξύ των θρησκευτικών-εθνικών κοινοτήτων και του κράτους, το ζήτημα της εθνικής αφυπνίσεως των Μουσουλμάνων μη Τούρκων, τα αποτελέσματα της ενδεκαετίας των πολέμων καθώς και η διάσταση μεταξύ παλαιού και νέου στο νέο Τουρκικό Κράτος όπως αυτή σκιαγραφείται μέσα από την κυρίαρχη ιδεολογία της εποχής και τις μεταρρυθμίσεις, που και πάλι επιβάλλονται «εκ των άνω», σε πολιτικό και κοινωνικό επίπεδο, αμέσως μετά την ίδρυσή του.

